**ØØØ

بسم الله الرحمن الرحيم

١٤٢٠

دعاء

ǴÉÄǽ ÉDZǴŠǩ ǰǫ ǸyÉüǩŧ Ǩǫŧŧ ǫ ǻƆǫǫ Éǩ ƆŢǽ ǫ ǻȝyDž Éǩ ţƆllŧ ÉƛȝÉǩÑǎ

ÉDZƆgƵ ǫ Ơ'ǫŧə ŧƵƑ ƵƵǩǩƛ è ǫ Ơ'ŢǶDZ ŧƵƑ ȝǫƆüǩǩƛ ǩǩDžǫ ÉDzÜyơ è ǪHǫǩŧ ĀɯŠơ Éǫǩŧ ƟŧÑǎƱǩŧ Ñǵ Ǩ‡ÄǩŧǮƵøƛ

ţǩǶDzǩŧ

ǧǫǫ Ñǵ ǫǩÉǫDZèŧ ŧ f ǮǫǫǫÑǵ Ţǫǩŧǫǫǩŧ Ǯǫ ÉDzǮǫÜ ǪHǫǩŧ ù ūNJǩŧ Ɔǵǩǒǫǫ

ƵǩDzǩŧ ÁǩƑ ƟƵŠǫ ŧƵƑ ǫ Ǩǫàŧ Éǩ æƆơǫ ǧǩǮǩŧ ǰǫ ÉDzơYƆƆǫ ŧƵƑ ǩȝ Ǩǽ ÉDzǎÜǫ ƵǩDzǩŧ ÉǩǩǩŠǫ ŧƵƑ ǫ ȝŧƵǫÜèŧ ηÜǩǶll ÉDzǎÜǫ ÑÄüǩŧ ÑȝyÉǫ

. ÉDZǴŠDzơ è GǫǫØŠDZ ŧƵƑ ǩȝ Ǩǽ

. " ǰøøøøøøøØǫƎ ǪHǫǩŧ "

كلمة شكر وتقدير

Kdžǩkʊ Ǵǫūʅǽ ʒǫ Ǩƨp ƨŪ Ǵǩƨʇʇ ǎƶǩɨ Ǩʒūǩɨ ɨƶǵ ƨʞʅɨ Ǫʊ ǴɨƶÑŪ p Żɨ ǨNJÄǎ

.Ǫǽƨ̌Ǩǩɨ ǴHƱƨÑǩ

:Ǔƨ‡ʒǩɨ ƶʞɡɨsàɨ Ǻǩƨ Ǧ‡ǩǩǎ ǫyÆɡɨɨ ʒǫ dzƨǦll p Żɨ yʒɨ yūǎ ʞɨyūɨsǽp

p ThuKdžɨzǩkǎ ʞɨzØǫŪ ǨƱɨǽ ǫǩ ǎƶǩɨp Ǩʒūǩɨ ɨƶǵ ǺǫŪ **"ʒʞØǺs ƨɨƨūǩÑǎ"**

.ƟʞHƱØƨÑɡǩɨ

Æə yØūǎ pǫ ɨ ǽƨä ǰǫ ʞɨyŪʞs ǰǫ Ǩg Ǻǩƨ Ǧ‡ǩǩǎ ǫyÆɡɨɨ ƨØƱàɨ Æə p

.ūljɨÑɡʒǩɨ Ǩʒūǩɨ ɨƶǵ ǫʞʒƱƨ

بشرى رانية علي

الاهداء

ɣƷƮƙɨ ƥ ǫŃØƙɨ ǰ'Ʈ ǩǧ ƥ ⊖ǩƛŃüdžƙɨ ǰǫ ƐØǦĞƙɨ ǩƶØƶǩÜ ƥ ɣæ ǰǫ ƐǦgƎƛ ǩƶǫɣƛ
ƷɨŃ‡ƷƙɨŋDžÊƱ ƥ ǫǩæàɨ ɨ üơ ƥ ÆƙǩØǫƙɨ ƐHƽ ǻŃäƶ Ż
Ǫƽ ƥ ǴØǫÜ Żɨ ǺƶDž ɣƷƮǫ Ǫæ€Ğƙɨ ǩƶƙŃƽƷ ǺÄädžƷƙɨ ǫǩǫâɨ ƥ Ǫǫüƙɨ ƝƷǩƶǫ ǺƙƑ

ǰǫ ǺƙƑ ƷǩäŃƙɨ ƥ ŋƱØHƙƙƛ Żɨ ǴǪǪg ǰǫ ǺƙƑ ƷǩƱǫəɨ ƘĞƛ ǴƷƽɨ ƘƷƭǫ ǰǫ ǺƙƑ
ÆƶØÆƽØƙ ǩÜƷǩə ƻƎĞƙɨ ÜƐƐ ǰǫ ǺƙƑ ƷǩƱǫƶɨ Ʒƥɣƛ ƶǩäüƙɨ ŋƷüƶ ÆƶÆə æƐơ
Ʒǫ Żɨ ŃƐƷǫ ƝYǩüƽ ŋƱƙɨ ƶǩƙ ǫɣä Ǵƶƛà ǴƽǫƷ ɨ ØII Ä‡Üǫ ǰǫ ǺƙƑ ɨ ƭ ƝƐää
"ǰæɣƙɨƷÜ" ÆƛǫǴäɨƐə ǺǫÜ ƐƱdžƙɨ ŋƷüƶ ÆƶÆə æƐƱæ ƥ ŋƶƙɨ Ƙǧǫ ǰǫ ǴǪüƙæ
. Żɨ ǴƷƭƷ
ǰǫ ǺƙƑ ǩHØǫɣä ƠƮơ ŋƶƙɨ ƥ Æ‡Ʒơ ǰǫ ǺƙƑ ǩHØƶØÜ ǩƱä ǩHƱǫä ÆƶƋƷ ǰǫ ǺƙƑ
ƘƐǫ ǰǫ ǩHƱƱƽüơ ƠƷƱg ǰǫ ǺƙƑ ǩǫǫ ƥ ǩƛǫ Æƙ Ơƶǩg ǰǫ ǺƙƑ üƽơ ÆƶƱǫƷƭ
ǩƐơ Żɨ ǩHǫɨYǫ "ƝƐØƙg" Æǫǫ ŋƭɨƐƙƛ ǪüƶÀ ƠÆII ƥ Ơüƽ ǰǫ ǺƙƑ ÆƱĞƮlj
. ÆƽǫƷ äŃə
ǰǫ ǺƙƑ ɨɣƭɨƥ ǩƽÄƶ ƥ ɨɣƭɨƥ ǩǫǫä ƥ ɨɣƭɨƥ ǩƶäƛ ǪHüǫ ƠgƷǩ‡ơ ǰǫ ǺƙƑ
, " ɨ ØHƶƶ" ƥ " ŋƷƽƛ" ǪHơơŃƶƎƛ ƷƱüǫ ƥ ƐƱƱəǫ ƥ ÆäƥÜ Æə ǪHǫY ǻƐƙæ
. "ɣØƷƭ" ÆƱƶǫ ƻƥƐ ƝŃƶàɨ ƥƐÜ ǺǫÜ üƛƐơ ƥ ǧƷƶƷƙɨ ƘƶY ǰǫ ǺƙƑ
. "ƷǩØǫ ŋdžÄƭ " ǻɣƱg ƝƷǫə ƥ ÆƱǫØØƱƭ ǧƷƶƷƙɨ ŋơŃĞƱg ǺƙƑ
ŋƱǵ ƶèǫ " ƥ "ǫYƷ " ǩƷHØǫÄǺ ƥ "ǰØƷƽǩæ " ǴƱƐƥƐ ƥ "ƷǩƱUǫ " Æƶǫ ǺƙƑ
." ƷǩƷƭƐƙɨ
. Æơèǩƶ ƥ ÆƙɨŃƶǫ ǺƙƑ " ŋØƙǫÜ " ÆơɣƐ ƥ " ƐǴǩäƙɨ " ǻɣƐ ǺƙƑ
ǫǩƷơƑ ŋØüƛ ɣĞƛ ÆüǫƘƷÜ ǰǫ ǺƙƑ ÆƶÆəɨƷ ǰǫ ǺƙƑ . ÆơǩƷÜ ƥ ÆǫǩƷÜǫ ǺƙƑ
ÆÆæɣƶƶ ƥ ÆƱǫ ǺƙƑ ǩƷüƙɨ ɨƶǵ
. "ǰæɣƙɨ ƐUə"
ŋØƶɨƷ Ǻƙɨ ƥ "ƷǩƷæɨ" ƥ "ƐƐǩǵ" ƥ " ŋØljɨƷ " " ŋØƷƽ " ÆơǩÆæɣƶƶ Ƙg ǺƙƑ

بشرى

الإهداء

ǵǩ ƐǦǂǩƭ ƥ ɣƷƬǩǩə ǰ øüɑɜƭƥ ǵƛ ƭɣƛǫ ᴰᴷƷȘǩƭ ƥ ƥƐüǩƭ ƙƷ ᴰᴷƷɜàƭ ƐØƱ ǫȘƛ ÆüØÄllƥ ǻƐdžƛ ƷÑᴰᶻ ƥ Æᴰᶻɣƛ ŋØəᴷƱƥ ÆᴰᶻØÜ ᴺƐä ƥ ÆɯØɯƒ ǺǩƑ ǰæɣǩƭ ǫÑæ ǺǩƑ .ƭƐØƦg ᴷƷØǫȘƱ ǫǫɜ ƥ ǵØǫÜ Żƭ ǺǫDž ɣƷƬǫ

ǫᴷƷƱƒƛ ǻɣǵƭ ŋɯƭàƭ ãƭƐə ƥ ţᴷ˥ᴰᶻǩƭ ŋƒƐə ŋüǫɣƛƥ ᴰᴷəÑǩƭ ƥ ƭ Ƭǩƭ Ãǫăᴰᶻǫ ǰǫ :ǺǩƑ ƭƶǵ ÆǫƷÜ

Ʒƥƶƛ ÆɯǫÄ ÆƐə ƠÜƷƐ ǰǫ ǺǩƑ Æǫᴷǫǫ Æǵƥ ᴷØᴰᶻɣǩƭ ǺǫÜ ƠØÜƥ ǰǫ ǺǩƑ ǫƛ ᴷᴴᴵᴰᶻᴷᴰᶻƒƥ ÆƒᴷƱᴰᶻ Ɛɜ ᴷᴴᴵᴵᴷÜY ƷᴷǦ ǰǫ ǺǩƑ ᴷᴴᴵØə ɣᴰᶻƩǩƭ ÆǩƠᴰᶻᴷĞə ᴺᴷØƬǩƭ ."ǴᴰᶻØƷæ" ŋɯØɯƬǩƭ ÆǫǦ ƐƭƐΣ

ǺǩƑ Ʒᴷǒɑᴰᶻƭ Ʒƥɣƛ ᴰᴷãüǩƭ ÆᴰᶻƷǫÜ ǰǫ ǺǩƑ ƷᴷãÑǩƭ ƥ ŋɯØᴴᴵǩᴷƛ Żƭ ǴǫǦǦ ǰǫ ǺǩƑ "Æãᴷɯǩƭ ɣɯÜ"ƷæƷüǩƭ ǻɣǩƭƥ ƐØɯĞǩƭ ƭ ǫÆǩƭ ǺǩƑ Ʒᴷᴵᴵɑƭ ǨĞƛ ǴƷɜƭ ǨƷƭƭ ǰǫ .Żƭ ǴǒÄƭ

ÆǩƑ ǻƶÊǫ ƥ ÆIŋǫǫ ƭÑᴰᶻᴷǦ ǰǫ ǺǩƑ ᴺᴷØƬǩƭ ǰǫ ǨƷΣǫ ᴷǫ ÆǩƭƥƐᴴᴵØƭ ǰǫ ǺǩƑ ǫᴷȘɑƛƭ ŋæYᴷᴰᶻ "Æƙƭ ÑƱǫ ƥ "ɣƷƭƭ" ÆƱǫ ǺǩƑ ΘᴷǒƬǫǩƭ ǨƷΣǫ ǫᴴᴵüǫ Ơäƥƶƙ ǰǫ ."ǰæɣǩƭ ƷƷll ƭ ØÄ ǧᴷƷΣ" ÆƙƭÑƱǫ ƧƭƥƐǫ ǺȘᴰᶻǫ è ƥ "ǧᴷæƐə ǫÊƭǫ

."ɣᴴᴵƭƷ ǨØɜǫ ƙÑæǫ ǻƐǩ ǻɣᴴᴵǫ ᴺƐØǫǫ " ᴺᴰƭƐɯǩƭ ƐÑǫƷƥ ǫÜƭƐƛ ǺǩƑ

:ÆƙᴷɯØɯƒ ŋᴰᶻæƷᴵǩƭ ƥ ᴺÑǫƬǩƭ ᴺᴷØƬǩƭ ƙƥƷY Æə ǫᴴᴵɑÆəƐƛ ΘɣÜɜ ǫᴴᴵüǫ ǰǫ ǺǩƑ ."ᴺɣØÄǫ ŋǩÑƱ"

. "ŋƬØll" ÆǫØǫƐ ƥ "ñƐƭƛ" ᴺƐgƶƷǩƭ Æə ÆɑǫØǫƐ Ǻǩƭƥ

.ᴷǫÑæ ÃØəÑɑǩƭ ƥ ţᴷ˥ᴰᶻǩƭ Æǩ ǧᴷɜ ǰǫ Ƙg ǺǩƑ

رانية

إهداء

:ǰØƵǩǩǔǩƭ ƙƷ ,LJƷàƭƥ ƟƭƥǩƵƩǩƭ ƐĂǩə ,ƷƭÑgàƭ ĀǩǩƱ ƙǩɯƽàƭ ƭ ɯƩǫ ǪƩƛ

:ƴǔƛ ǩǫǫ

Ơǔǫƛ ǩƷHƱƬhǩdžƲƛ.ƥ ,ǻƐƱə Ʒƴdžǫ ǩƲǩg Ʒƭƽǫǩƭ Éƛǫƥ ÉǫǫǪǩƒ ÉɯǔƱ ÑƐƷƥ ǻƴǧǫ

.ǰØɯǫǩƭ ŬÑəƐǫ ƟƐDž ǪǫƭƱ ,ƷǩƲƲǔǩƭ

"ǫØĀDž" "ǫæƴǩƲƲ" "ǫǫØɯƲƲ" "ÑƷæǩə" ÉƟƭÑƱǫ Ǫǩƒƥ ƴØƷǫǩƭ ƴɯǔƥ ǧǩƷg ǻƭÑƱǫ Ǫǩƒƥ

.ƐØƱǩƭ Éǩǩƭ ƷÑɯǫæ ǰæƽǫǩƭ ƙƷǩāàƭ Ǩg Éǩƒƥ "ƴǩǔƽ"

."ǫæƐǫ" "ÑƷƲg" "æÊǫ" ÉƱƱǫ ƟǩƲƛ Éǩƒƥ

"ƷǩƷƭƐǩƭ ǨØǫƱ" "ƴǩƷǔ" "Ƨ ǩØǩƭ " "ÉƲƷÑƛ ǫǩƩƭ" "ÉǩǩÑJə ƴǩƷǔ"ÉhǩāƴDžǫ Ǫǩƭƥ

"ƴǩǩƱ" "ƥƐdžƲ" "ĀæƐƷ" "ÉgƭƐ" "āƭƐǩƭƴɯǔ" "ǻƴǩǫ" "ǰØƩƭ" "ùØƽ" "ƽÑæ"

"ùƽÑæ" "ƴƷǫ" "ƐƛǩDž" "ƐgǩĂ" "ǫƭƴDž" "Gǩǩǫ" "ƥƴɯǔ " "ƥƐƱə" "āǩǫƽƒ" "ǫØgƭƐƛƒ"

."ƐĞƛ Ñƛǫ" "Éǫæ" "ÉƲǩǔǩƭ ƴɯǔ" "ƷǩƷǔ"

."ńƐǂƛƥ ǫØƲƭƷ" ǰØƱƛƐÉƷǩƭ ǰØƱƥØǫƷǩƭ Ǩǩƒƥ

."ǫǩƩƱƛƭ ƴØƷǫǩƭ ƴɯǔ" ÉƱƱǫ ǫɯØǎƱ ǨƩƲǫ è ƥ"ƷǩƷæƭ ǧǩƷg" ÉƱƱǫ ǫƩƥƐ Ǩǩƭƥ

"ÑƷǩƽ" ÉƱɯØɯƭ ÉƱÉƛǔ ÉƱə ǩǩƲƱÑƲƲ ƠƷƽƷƥ ÉɯǫǪ ÉƱə ǩǩƲƷƽƭ Ơ‡ÉƲƲ ǰǫ Ǩǩƭƥ

."ǫØǩƴ ƭ Ø̀ǫā" ÑƴØƩǩƭ Ǫǔƴǩƭ ÉǩƱƱǫ ƴǫā ǰǫ Ǩǩƒƥ

علي

:KΘǵllɛ ɦuøøøøøøøøøøøøøøøøøøøøøøøøøUʼq]

Ш-Ɣ-D.....łdžǵƶ!ƒ łdžþIdž!ƒ

.ǵnjö!ǫ ƨƒƒƨɳ!ƒ DžǵdžưLjƒ ƨǵ]džĂ Iƨǵɳkǰ! łödž!ǵƶ!ƒ łdžULjdž!ƒ :ýĂŪƒ ýŢ5!ƒ

.ǵnj5ƒǵUĂĂ Iƨǵɳkǰ! łödž!ǵƶ!ƒ łdžưLjdž!ƒ KƫTLj :ýĂŪƒ łoʰudž!ƒ

2.....łdžULjdž!ƒ CǵTLjÚ łöÞöƨǵk!ƒ łö5ǰÞ!ƒ :1ƔǰƱdž!ƒ

2.....Iƨǵɳkǰ! łö‡ƨdžɳ!ƒ łƨöƨƶkǰ! łdžǵƶ!ƒ łöþǵ5kŰƒ -1

4.....ǵnj5ƒǵUĂ Ă ǵnj5ƒþNjD -2

6.....Iƨǵɳkǰ! łödž!ǵƶ!ƒ łdžULjdž!ƒ CǵTLjǫ ŧʰ] Ök!ƒ KŰĂɳ!ƒ-3

11.....ǵnj5ƒǵUĂĂ Iƨǵɳkǰ! łödž!ǵƶ!ƒ łdžULjdž!ƒ :2ƔǰƱdž!ƒ

11.....łdžULjdž!ƒ ƨöƨƶk-1

13.....łdžULjdž!ƒ ý‡öNjĂ ǵnj5ƒǵUĂ -2

.łdžULjdž!ƒ Ĭ!ǫ ƨƒƒɳ!ƒ DžǵdžưLjƒ ƨǵ]dž :ÖLjǵλ!ƒ łoʰudž!ƒ

17.....DžǵdžưLjŭ! łƶʰukdž!ƒ ýoƒƨdž!ƒ-1 ƔǰƱdž!ƒ

19.....ǵnjknjɳƒĂ Ök!ƒ ŧƒƒĂƶ!ƒĂ łdžULjdžǰ! ƨƒƒɳ!ƒ DžǵdžưLjƒ ýoƒƨdž -2 ƔǰƱdž!ƒ

.Iƨǵɳkǰ! łödž!ǵƶ!ƒ łdžULjdž!ƒ ƨǵƱǫ Ö5 łö!ǵdž!ƒ KǵdžþP!ƒ ƨöƨoʰk :ÖLjǵλ!ƒ ýŢ5!ƒ

.KƒƨĂƱkĂ ƨö ƨǵƶkĂ łö!ǵdž!ƒ KǵdžþP!ƒ Iƨǵɳk :ýĂŪƒ łoʰudž!ƒ

26.....łö!ǵdž!ƒ KǵdžþP!ƒ ýĂo łdžǵƶ DžöNjǵ5dž:1 ƔǰƱdž!ƒ

26.....KǵdžþPǰ! łƨǰkPdž!ƒ ƨöƨǵƶk!ƒ -1

26.....łö!ǵdž!ƒ KǵdžþP!ƒ łöNjǵdž -2

27.....łö!ǵdž!ƒ KǵdžþP!ƒ Iƨǵɳk KƒƨĂƱk-2 ƔǰƱdž!ƒ

27.....łö!ǵdž!ƒ KǵdžþP!ƒ Iƨǵɳk! IƨöPŪƒ KƒƨĂƱk!ƒ -1

29……ƫŏ!ǴdžƒƤ!ƒ ƚǴdžƥƤ!ƒ ƊžNjƊ LJƵ ƜƦǴdžLj -2

.ƚǴdžƥƤ!ƒ Ŏ5 IƨǴŋƙǰ! ƫdžǴƵ!ƒ ƫŏpǴ5ƙŮƒ ƨǴƱǫ Ŏ5 ƫŏ!ǴdžƒƤ!ƒ ƚǴdžƥƤ!ƒ :ŎLjǴƛ!ƒ ƫ ơʰudž!ƒ

32……ƚǴdžƥƤ!ƒ Ŏ5 IƨǴŋƙǰ! ƫŏpǴ5ƙŮƒ :1 ƴǰƱdž!ƒ

32……ƫŏpǴ5ƙŮƒ ƶŏƨƵk-1

32……ƚǴdžƥƤ!ƒ Ŏ5 IƨǴŋƙǰ! ƫdžǴƵ!ƒ ƫŏpǴ5ƙŮƒ ƨǴƱǫ Ŏ5 ƏƥǴhudž!ƒĂ Dƒƨk!Ůƒ -2

37……ƚǴdžƥƤ!ƒ Ŏ5 IƨǴŋƙǰ! ƫdžǴƵ!ƒ ƫŏpǴ5ƙŮƒ ƨǴƱǫ Ŏ5 ƫŏ!ǴdžƒƤ!ƒ ƚǴdžƥƤ!ƒ :2 ƴǰƱdž!ƒ

38……ƫŏpǴ5ƙŮƒ ǴnjǰdžƤk Ŏk!ƒ ƫŏ!ǴdžƒƤ!ƒ ƚǴdžƥƤ!ƒ ƶǰdž ăĂkơdž-1

40……ƫŏpǴ5ƙŮƒ ǴnjǰdžƤk Ŏk!ƒ ƫŏ!ǴdžƒƤ!ƒ ƚǴdžƥƤ!ƒ-2

.IƨǴŋƙǰ! ƫŏdž!ǴƵ!ƒ ƫdžUljdž!ƒ Ĭ!ǫ ƴIkƨdž!ƒ DžǴdžưLjŮƒ ýƱ Ŏ5 ĭƨƒƒƨŋ!ƒ Ŏ5ƨƤdž!ƒ DžǴƱLj!ƒ : ƫ !Ǵƛƛƒ ýƤ5!ƒ

. ĭƨƒƒƨŋ!ƒ Ŏ5ƨƤdž!ƒ DžǴƱLj!ƒ yƥƒĂ :ýĂŪƒ ƫ ơʰudž!ƒ

44……ƫ!Ăŏ!ƒ ƨŏ5ĂkĂ ƥƨƒĂdž!ƒ yŏdžŋ LJŏ!ơk:1 ƴǰƱdž!ƒ

46……ƫŏ5ƨƤdž!ƒ ƚǴdžƥƤ!ƒ ĬǰƵ ýĂƤơ!ƒ ƫŏLjǴ‡džǫ IƥǴŏƨĂ ƨŏĂƱk:2 ƴǰƱdž!ƒ

48……ƨƒƒƨŋ!ƒ Ŏ5 ƫŏ‡Ljhu!ƒ IƇǴ5‡!ƒ ΣǴŏp KƒƨTđdž Ư'ƶhu :3 ƴǰƱdž!ƒ

48……ýĂƤŪƒĂ ƫƤǴƤ!ƒ ýƒĂdžŪƒ ĬǰƵ IƥƒǴ5!ƒ-1

49……Ŏ‡Ljhu!ƒ ţ džǴnj!ƒ -2

50……Oʰuƨ!ƒ ţ džǴnj!ƒ-3

.Ǵnjhu LJŏŏƨƒƒƨŋ!ƒĂ ƫŏdž!ǴƵ!ƒ ƫŏ5ƨƤdž!ƒ ƫơǴ!ƒ ĬǰƵ ƫŏ5ƨƤdž!ƒĂ ƫŏ!ǴdžƒƤ!ƒ ƚǴdžƥƤ!ƒ ƨŏƨơk ƨǴƛƈ :ŎLjǴƛ!ƒ ƫ ơʰudž!ƒ

51……Ǵnjk ƤƤĂƤ ƶƨǴƤdž!ƒ ƜǴdžƥLjƒ :1 ƴǰƱdž!ƒ

51……ƶƨǴƤdž!ƒ ƜǴdžƥLjƒ-1

51……ƶƨǴƤdž!ƒ ƫƤƤĂƤ-2

51……ƨƒƒƨŋ!ƒ Ŏ5 ƶƨǴƤdž!ƒ ƫƤƤĂƤ-3

54..Ґnjłu łŏƧƒƨŋ!ƒ ƨƧҐ⊤dž!ƒ Džƒƨk!ƒ ăþdžĂ ýҐdž!ƒ ΣDƧ łŏҐƽ‡! łŏ!Ăþ!ƒ ýƨҐłu łljŋ! KҐłuŻƊkdž :2 ɣŻƊdž!ƒ

55……ýҐdž!ƒ ΣDƧ łŏҐƽ‡! Ĭ!ĂŪƒ ýƨҐłu łljŋ! łŏpҐƽkƒ -1

56……ýҐdž!ƒ ΣDƧ łŏҐƽ‡! łŏljҐλ!ƒ ýƨҐłu łljŋ! łŏpҐƽkƒ -2

58……ýҐdž!ƒ ΣDƧ łŏҐƽ‡! łλ!Ґλ!ƒ ýƨҐłu łljŋ! łŏpҐƽkƒ -3

62……łŏljҐλ!ƒ ýƨҐłu łljŋ! KҐłuŻƊkdž! łŏƧƒƨŋ!ƒ ƨƧҐ⊤dž!ƒ Džƒƨk!ƒ ăþdž -4

70……łdžҐƶ!ƒ łdžKҐP!ƒ

72……ýĂƒþŋ!ƒ Ă ýҐ‡TŪƒ łdžFҐp

.yŋƒƧdž!ƒ łdžFҐp

hUDŽFyllɛ hUDŽqtsDŽllɛ

:ƙƀƊƒƴƷ ƙƀƊƶƣøøøøøøøƽƀƊƷ

ƴƚƒĂƞ Ŏƽ Ƙƚƞƙ ƥƥĂ ÜĠƚƒƙĠŏơ Ŏƽ ƨƀƊƙ Ŏƙ!ƒ ƨƝƒĠƲƀƊ!ƒĂ ƭƒƥơŪƒ ƀƊƝƒƀ ƚƀƊ ƭƀƊ!Ăƶ!ƒ ƥƶƙ
...ƭŏƒŏƙ Ü‡ŏƀƊŭƶ‡ Ü‡ŏ!ĠƀƊ Ü‡ŏƚƒĠƚƒƀ Ü‡ŏƽĠƀƊƙƞƒ Ü‡ŏƚƒĠŏƚ Ü‡ŏƥĠƚ Ŏƚ ƙƥƒ

ƨŏƛ‡! ƨŏƨơƙ!ƒĂ ƽƒĂƚŪƒĂ ƘĠ‡ƨŤƀ! ƜĠƀƊƥƚƒŪƒ ƚƀƊ ƥŏƨƀƊ!ƒ ƥƞƒŤƚƒ Ġƚƥƥƙ ƨĂƨƀƊ ƀƊƶĂ
ƴƀƚ!ƒĂ ƘĠƀƊĂƀƊƶƀƊ!ƒĂ ƴƒĂƀƊŪƒ ΣĂƀƨĂ ĠŏƞĂ!Ăƚƒƞƞ!ƒĂ ƭ!ĠƀƊƶƀƊ! ƭŏƀƊĠƚƒƞƀ ƘĠƚƽƥƞĂ ƘĠŏƥĠŤƞƥŪƒ ƚƀƊ
.ƘĠƚƽƥƞ!ƒ ƚƚƞƞ ƀƊĠƀƊƀ ƭŏ‡ƨƀƊƞ!ƒ ƨƞƒĂơ!ƒĂ ƥĂŏƚ!ƒ ƴƽƨĂ ƭŏŤĠƀơ!ƒ ƭƚĠŏƚ!ƒ ƴƞƒƨƞĂ ƘĠƀƊƥP!ƒĂ

ƚƀƊ ƴƶ!Ă Ü‡ƀƊ!Ăƶ!ƒ Ăơƚƒ ƭƶƨƚƒ!ƒ ƚƞƞ ƙĂƚĂ ƥƚĠƚƒƞƞ ƙĠŏ!ćĂ ƨƛƀ ƚƞĂƞĂ ƝƞĂƞĂƞ!ƒ ƀƊƶƥ ƥƥĂ
ƭŏ!Ăƥ!ƒ ƭƀƊƚƒƀƊ!ƒĂ ƨŏƀƊƶƞ!ƒĂ ĆĠŤƚƒƀ! ŎƀƊ!Ġƶ!ƒ ƚƚƒƀ!ƒĂ Ŏ!Ăƥ!ƒ ƥƚƒ!ƒ ƽĂƥƚƒŤ ƽŭƀƊŪƒ Ĭƀƶ ĠƞƀƊƞƀƊ
.ƚƨĠƞƀƊ!

ƭƀƊ!ĂƶƀƊ! ŎƀƊĠƚƒƀƊ!ƒ ƚƚĠƞƞƀƊƒ ƚƞƞƞƒĂƞ ƚƚƞƞĂƞ ƚƚƞƞƞ

:ƭŏ!ǴƘ!ƒ ƕĭŸƥƨǁƹ ƕ‡ǿƨŬƹ Ĭ ǁƵ ƭƕǴƞÚƒ LJdž ƥƕŬ Ƽƕ Ǵ ƞ!ƒ Ŏ ƞŏƑƨ!ƒ ýƌǴ ƞƘ!ƒ Ĭ ǁƵ ƭƕǴƞú! Ă

ƭdžǴƨ!ƒ ƭŏƥǴƽƘŬƒ ýƣdž Ŏ5 IƨǴƞƘǁ! ƭŏdž!Ǵƨ!ƒ ƭdžUƚjdž!ƒ ǴǴTƚƚ Ĭ!ƚ KƥD Ŏk!ƒ ƴǴƕ ƞ Ŭƒ DžNƚD ŎNƚ Ǵdž -1 ÞIƨǴƞƘǁ! ƭŏdž!Ǵƨ!ƒ ƭdžUƚjdž!ƒ Ĭ!ƚ IƨǴƞƘǁ!

Þƭŏ!Ǵdžƒ KǴdžƥP!ƒ IƨǴƞk ƨŏƨƣk ýƞD LJdž IƨǴƞƘǁ! ƭŏdž!Ǵƨ!ƒ ƭdžUƚjdž!ƒ NƚKdžƥp Ĭ R!ƒ ƨĂƥ!ƒ ĂNƚ Ǵdž -2

ƭŏdž!Ǵƨ!ƒ ƭdžUƚjdž!ƒ ƨǴƱƚ Ŏ5 ǴǴƞ Ŏk!ƒ KǴdžƥP!ƒ IƨǴƞk! ƭdžǴƨ!ƒ ƭŏƥǴƽƘŬƒ ƏƥǴƕdž ƴƣž ƽ5ƒĂkk ýNƚ -3 ÞIƨǴƞƘǁ!

: I ƒĭ Ƭ ƥƨǁƹ

LJ‡džŏ NƚƽƒƥNƚD ƽŏIƣk Ŏ5 ŭdžDĂ ƭ ƣƕ!ƒ YĂƣĂdž ýĂƣ KŬƌǴƞk LJdž NƚƣƨƱ ƥƶk Ǵdž ǴĂƣ Ĭ ǁƵ :Ŏ5 ƭƚƛdžkdž!ƒ KǴŏƣƨƽ!ƒ LJdž ƭƨĂdžƞdž ƥŏƥƣk

ƭƕƨƨ!ƒ ĂNƚ GATT ýƣdž IƨǴƞƘǁ! ƭŏdž!Ǵƨ!ƒ ƭdžUƚjdž!ƒ ýŭƣƚ Ĭ!ƚ KƥD Ŏk!ƒ ƴǴƕ ƞ Ŭƒ DžNƚD LJdž -1 .ƥŏƥƞ!ƒ Ŏ!ĂƥƚƒƭƥǴƬkpŬƒ DžǴUƚjƚƚ! ƭƛ!Ǵƛƭƚƚƚ

ŧŏpǤƽkƒĂ OMC Ĭ!ǫ ƀƶǤƶƶưŧjŬƒĂ ŎȣĂƽĂŪƒ ƥǤƣƣkŬƒ ƴƶƶ ŧ‡ƒƽƬ!ƒ ƽǤƽkƒ ƀƶƒƽȣǫ ƥƶȣ ƒƥŏƥƣƣkĂ Ŏƶƶ!Ǥƶƶƒ .ŧŏƽƽƬƶƶƒĂ ŧŏ!Ǥƶƶƒ KǤƶƶƥƤ!ƒ ƽŏƽƣƣk

:KƣǤ‖ƐƐ ƐƐqljƣ

KŬƥƶƶƶ ƽŏlƣk ýŋƊ LJƶƶ ljƽŏƽƣk lƽĂƽưĂ ŧŏƶƶ!Ǥƶƶƒ lƽǤŋk!ƒ Ŏƽ ŎkǤƶƶƥƤ!ƒ YǤƱl!ƒ ƽĂƥ ƶƒƽȣǫ * ýŬƤ LJƶƶ ŧŏƽƽƬƶƶƒ KǤƶƶƥƤ!ƒ YǤƱƥ Ǥnjȣ ƴkƶƶkŏ Ŏk!ƒ ŧǯ!Ǥȣ!ƒ ŧŏƶƶNjŪƒ ll!Ŗ‡Ă ŧŏƶƶljk!ƒ LJƶƶ ŧŏ!ǤƶƶƬŏpǤƬkpŬƒ ŧƶƶĂƱljƶƶ!ƒ Ŏƽ ǤŏĂŏƣ ƒƽ‡ƽƶƶ ǫJ!ŭkƣƒ.

.ǤnjlƣŭƶƶĂ ǤǫjƥĂljȣ ƶƶǫƊĂ GATT KǤƶƶƥƤ!ƒ Ŏƽ lƽǤŋk!ƒ ŧŏpǤƽkƒ Ĭƶƶƶƶƶƶƶk!ƒ*

Ŏ!Ǥƶƶ!ƒ ƽƽƣk!ƒ ýƱ Ŏƽ ĭƽƒƽŋ!ƒ ŎƽƽƬƶƶ!ƒ ƽǤǫjŋ!ƒ ǫǫŋƒĂk Ŏk!ƒ KǤŏƥƣk!ƒĂ ƽǤƛŬƒ ƶƶǫƊ ƽƒƽȣǫ* .ŎƽƽƬƶƶ!ƒĂ

**:KƣǤ‖ƐƐ ȣĭŬǫƶƶƶƶƶƶƶ

:üNjŬε üŤƶllε

ɣƥƒƱƱ‡ll ƕŸDžllƒƴllε ƕDžưdžDžllε

ƥəεRƱllε !ƒDžŤdžε ƥƒƶDž Nj

ƒNJŸllƨ

**:ünjŬε ü Ƭ2llε hυDžqøøø

.ƒIljþNjƯŧNj ƴþƒWŧ‡II hƴĬDŽIIƒƴIIε hDŽưŧdžDŽIIε ƴÐ ʅdž :üNjŬε ƚƟGdŽIIε

.ƴþƒWŧ‡II hƴĬDŽIIƒƴIIε hDŽưŧdžDŽIIε ƀƒʅdžŪ hƴĬƣĬƴþƒŧIIε hƴĬ2‡ƣIIε :üNjŬε ƒ‡ƯDŽIIε

:hƴĬþƒWŧIIεNj hƴĬIþDŽWIIε hƴ2ĬþƴŧII hDŽƒƴIIε hƴĬ5ƒ2ŧŬε -1

ƴƨơ!ƒ ƴdž ƓnjƙÞơ ƚÞƒƨ Ŏk!ƒĂ Ŏdž!Ƣƨ!ƒ ÞƓƤkÞŬƒ ƓnjƷƨƨ Ŏk!ƒ ƚƓhĂƨƤ!ƒĂ ý‡ƓTdž!ƒ ƚÞD ÞI! IjƦNj DžNjD ƚŬƛdžƙĂ ý‡‡ Ŏdž!Ƣƨ!ƒ ÞƓƤkÞŬƒ Ŏ!Ƣk!ƓhĂ ŧŏdž!Ƣƨ!ƒ IƨƓŋk!ƒ ĂdžLj ŧhʅLj ƨƨư Ĭ!ą ŧŏLjƓƛ!ƒ ŧŏdž!Ƣƨ!ƒ LJƨ ŧơhʅ!ƒ ƴŋĂ II!Ʀ! ŧŏƨƓŋk!ƒ ƚŬÞƓhʅdž!ƒ NJŋĂ Ŏ5 Ƭ5ƙk ƚLjƓ‡ Ŏk!ƒ ýŏÞƒƨƨ!ƒĂ ƨŋƒĂơ!ƒ Ŏ5 ý‡ƓTdž!ƒ ƴƨơ!ƒ ƒĂƛPÞ LJŏƦ!ƒ ƓƓ5ƛơ!ƒ Þnjƨk Dž1941 ŧLjʅ Ŏ5Ă Ü‡hƨƤ!ƒ ŧŏƨưĂ!ƒ IjƦNj LJdž WĂƨPƛ! Ƭ5ƨŬĂ ƴŏ!ƓʅD Ĭƛƨ ƓʅƓʅD DžĂIŏ IƨƓŋkƛ! Ŏdž!ƢƨƤ DžƓULj ƴưĂ Ĭƛƨ ýdžƨ!Ƣh ƨĂơdž!ƒ ýĂÞĂ ƓŏLjƓdž!D Þư ŧŏLjƓƛ!ƒ ŧŏdž!Ƣƨ!ƒ .II!Ʀ Ĭƛƨ Ƭ5ƙŬƒ Džkŏ Dž! NJLj‡! ƚƓdžÞP!ƒĂ ƴƛʅƛ! ƨơ!ƒ ýÞƓhƙk!ƒ

IjƦNj DžƓŏp IƨŧƷ LJąĂ Ü‡ŏƨƓŋk!ƒ ŧdžƓƨ!ƒ ƚŬÞƓhʅdž!ƒ DžŏULjk Ĭƛƨ ƨnjT ŧdžULjdž ƓTLjŬ ƚŬĂƓơdž!ƒ ƚƨƨŧk-Ƭ5ĂÞLjʅ DžƓŏp ƨpD ĭƦ!ƒ ƨÞĂĂ LJĂƙŏƨh ƨdžkđdž ƚŬĂƒÞdž LJdžư ƚơƨŬ Þp ƚLjƓ‡ ŧŏ!ĂÞ!ƒ ŧŏƨƓŋk!ƒ ŧdžULjdž!ƒ Þư ŧŏ‡ŏƨdžŪƒ IÞơkdž!ƒ ƚƓŏŬĂ!ƒ ƚ5pĂ ÞpĂ BIRDƨŏdžƨk!ƒĂ ƓTLjŭ! Ŏ!ĂÞ!ƒ IILjh!ƒĂ FMI Ŏ!ĂÞ!ƒ ÞILj!ƒ IƨƓŋk!ƒ NJŏŋĂk Ŏ5 NJƙƓŏơŭʅ Ŏ‡ŏƨdžŪƒ ƨƨ3LjĂ‡!ƒ YƨƓLjk LJD LJ‡džŏ ƓnjLjD ŧơhʅ ŧdžULjdž!ƒ IjƦNj DžƓŏp Ĭ!ą ƚÞƨĂ ŧdžƨŭ!ƒ ƚƓhŏƙƨk!ƒ ƦƓPkƓh ŧŏ‡ŏƨdžŪƒ IÞơkdž!ƒ ƚƓŏŬĂ!ƒ ƚdžƓÞ ÜIƨ‡5!ƒ IjƦnj! ýŏÞh‡Ă ŧŏŋƨƓP!ƒ ŧŏÞƓ5ƙŬƒ Ĭƛƨ ýŏÞĂk!ƒ Džk ƨdžkđdž!ƒ ƒƦNj Ŏ5Ă Ü‡ŏ!ĂÞ!ƒ IƨƓŋk!ƒ ýĂơ ŧ!ĂƒÞdžƛ! 1947 LJŏLjŋ Ŏ5 Ŏ!ĂÞ ƨdžkđdž ĭƨƓŋk!ƒ DžƓULj!ƒ Dž‡ơk Ŏk!ƒ ÞƨƒĂI!ƒĂ ƩʅŪƒĂ ƏÞƓhʅdž!ƒ Ĭƛƨ ƚƛdžƙƤƒ Ŏk!ƒ Ü IƨƓŋk!ƒĂ ƚƓ5ŏƨƨƙƛ! ŧdžƨƨ!ƒ Iƨdžƛŧ ƓNjƨƓhƙƨƒ LJ‡džŏ NJLj‡5 GATT ù!ƒ IƤTLj ƨĂƨU! ƓIhƱĂ ƴƨơ!ƒ Þƨh Ɠdžƨƛơƨdž! ÞŏÞŋ!ƒ Ŏdž!Ƣƨ!ƒ ƚLjƓ‡ ŧơơ ƓnjƙLjƓ‡dž ƴhʅh II!ƦĂ ŧŏ‡ŏƨdžŪƒ IÞơkdž!ƒ ƚƓŏŬĂ!ƒ ŧdžƓƨƨh ŧŏƨƤƓLjƤ!ƒ ăƨh‡!ƒ ýĂÞ!ƒ ƱŏƱPk .[1]ŧŏ!ĂÞ!ƒ IƨƓŋk!ƒ Ĭƛƨ LJdžŏnjk

[1] .420 f Ü2010ÜLJÞƨŪƒ, LJƓdžƨ Ü‡ƨƓhƱ!ƒĂ ƴŏƨĂk!ƒĂ ƨTLjƛ! Iƨŏʅdž!ƒ ƨƒÞ Ü **IƒƨÞĬƨNj IĬƒÞuŧƛ Ĭ IINjąIIε ąƒƤŧŧŬε** ÜƨƒƨT ĂhD ƟƓks!ƒ Þhƨƨƨ

2- الاتفاق العام للتعريفة الجمركية والتجارة GATT:

General agreement in " الاتفاق العام للتعريفة الجمركية والتجارة GATT" هو اتفاق دولي يهدف إلى تحرير التجارة الدولية من القيود الجمركية وغير الجمركية، وقد تم توقيعه في 30 أكتوبر 1947 بجنيف، ودخل حيز التنفيذ في 1 جانفي 1948 وكان يضم 23 دولة من بينها الجزائر، وكان الهدف منه تحقيق التنمية الاقتصادية والتشغيل الكامل وتحسين مستوى المعيشة وتحرير التجارة الدولية من القيود الجمركية وغير الجمركية.

وقد تضمن الاتفاق مبادئ أساسية مثل مبدأ الدولة الأكثر رعاية، ومبدأ المعاملة الوطنية، ومبدأ الشفافية، ومبدأ المعاملة بالمثل، ومبدأ الحماية عن طريق الجمارك فقط، ومبدأ التشاور لحل النزاعات، ومبدأ الإغراق والدعم، ومبدأ الاستثناءات العامة والاستثناءات الأمنية، ومبدأ التفاوض المتعدد الأطراف، ومبدأ التنازلات الجمركية، ومبدأ الاستثناءات الزراعية، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالتنمية، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالبيئة، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالصحة، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالأمن القومي، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالأخلاق العامة، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالمنتجات الزراعية، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالمنتجات الصناعية، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالخدمات، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالملكية الفكرية، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالاستثمار، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالمنافسة، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالتجارة الإلكترونية، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالتنمية المستدامة، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالتغير المناخي، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالأزمات الاقتصادية، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالأزمات المالية، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالأزمات الصحية، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالأزمات الأمنية، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالأزمات الطبيعية، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالأزمات الاجتماعية، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالأزمات الثقافية، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالأزمات الدينية، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالأزمات السياسية، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالأزمات الإعلامية، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالأزمات الرياضية، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالأزمات الفنية، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالأزمات الأدبية، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالأزمات العلمية، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالأزمات التكنولوجية، ومبدأ الاستثناءات الخاصة بالأزمات البيئ

f - ƐθƑưNjllƐ:

:Ǒ!Ǵkƒƒƒƒ ýƒĂĻjdž!ƒƒƒƒ

3- المنظمة العالمية للتجارة:

تأسست منظمة التجارة العالمية في 1 جانفي 1995 بموجب اتفاقية مراكش التي وقعت في 15 أفريل 1994 وتعتبر المنظمة الدولية الوحيدة التي تعنى بالتجارة بين الدول.

- أهداف المنظمة: 1947-1971:

تهدف المنظمة إلى تحرير التجارة الدولية من القيود الجمركية وغير الجمركية، وتسوية المنازعات التجارية بين الدول الأعضاء، وتوفير منتدى للمفاوضات التجارية متعددة الأطراف، وتعزيز التنمية المستدامة والشاملة.

- مبادئ المنظمة: 1947 GATT:

تقوم المنظمة على مبادئ أساسية منها مبدأ الدولة الأولى بالرعاية، ومبدأ المعاملة الوطنية، ومبدأ الشفافية، ومبدأ الحماية عن طريق الجمارك فقط، ومبدأ المعاملة التفضيلية للدول النامية، ومبدأ التسوية الودية للمنازعات.

- مراحل تطور المنظمة: 1949 جولة Annecy إلى 1951-1950 جولة أنجلترا:

مرت المنظمة بعدة مراحل من المفاوضات التجارية متعددة الأطراف، حيث بلغ عدد الجولات 23 جولة، وكان آخرها جولة الدوحة التي بدأت في نوفمبر 2001 وتهدف إلى تحقيق تنمية شاملة ومستدامة لصالح الدول النامية، وقد بلغت نسبة الدول النامية 20% من أعضاء المنظمة، وتضم 10 دول عربية من أصل 45000 دولة.

- جولة الدوحة: 1954-1957:

- جولة الدوحة: 1960-1961:

تأسست منظمة التجارة العالمية في 27 جانفي 1995 بموجب اتفاقية مراكش التي وقعت في 15 أفريل 1994 وتعتبر المنظمة الدولية الوحيدة التي تعنى بالتجارة بين الدول.[1]

- أهداف المنظمة: 1972-1989:

تهدف المنظمة إلى تحرير التجارة الدولية من القيود الجمركية وغير الجمركية، وتسوية المنازعات التجارية بين الدول الأعضاء، وتوفير منتدى للمفاوضات التجارية متعددة الأطراف، وتعزيز التنمية المستدامة والشاملة.

- جولة طوكيو: 1964-1967:

تأسست منظمة التجارة العالمية في 1 جانفي 1995 بموجب اتفاقية مراكش التي وقعت في 15 أفريل 1994 وتعتبر المنظمة الدولية الوحيدة التي تعنى بالتجارة بين الدول.

[1]: الأمين شريط، مرجع سابق، ص 138.

%50 ƨƒþIdžƫ ƫŏ‡ƨdžƞ!ƒ KǤsŏƨƶk!ƒ Ư'IƚƫŏơŭŢ ƝƠơƚjdž ƫŏƨƱ LJƶ IƨǤƞk!ƒ ƫǤƱƚj yŏ]Ăk! ƫŏƨǤƞk!ƒ ƫŏ‡ŏƨdžŪƒ Iþơƙdž!ƒ KǤŏŬĂ!ƒ LJŏƫ KǤư'ĂǤsdž!ƒ ɣǤƫ Ơƙ5 Ĭ!ǫ LJĂƚjǤI!ƒ ƒRNj ăþD þpĂ Üy]!ƒ yŏdžƞ ĬƚƶƶƶǤdž Ŏ5 ƫ!Ăƞ!ƒ þIƶĂ YǤdžƙƞŬƒ Dž k þpĂ Üƫŏƫ‡ĂƨĂŪƒ ƫƶĂdžƞdž!ƒ ǤŢĂŢ'PĂ Ü LJŏŏƨǤƞk!ƒ ǤnjFǤ‡ƨŢĂ ƨĂdžD ƫTpǤƚjdž! ƫ!Ăþ 37 Ăƚƚƚƚƚdždž yƚƚƚƚƚ

KGšŏƧzk!ƒ ŧTpGLjdž Ĭ!ǫ ŧ5GưÚGhu lƧŏPŪƒ ŧ̣ƒĂz!ƒ ŧTpGLjdž ĭD ŧŏdž!Gz!ƒ lƧGηk!ƒ ĬÙZ ŧưĂƧ5dž!ƒ Ƨƒpdž ĬÙZ ŧŏ!Ăþ!ƒ lƧGηk!ƒ Dižηơ LJdž (ƧGŏÙdž 300)ƧŏdžKdž Ŏ‡Ƨdžη Ư5P ŧ̣ŏlơk K5þnjkǫƒ þpĂ ŧŏ‡Ƨdžη!ƒ KGšŏƧzk!ƒ Ŏǫ̣ĂKdž LJdž %30ýþGzŏ Gdždž ŧŏ‡Ƨdžη!ƒ DižĂǫƧ!ƒ Ư5P ĬÙZ ŧ̣G5kŪƒ Dižk ŧŏơ ÜKƒĂLjǫ yÙǫ .ŧŏZƒƧƧ!ƒ KGηkLjdž!ƒĂ yÙǫ!ƒ Ƨ̣Ŭơ ĬÙZ lƧĂþ!ƒ ŧŏƒþhu Ŏ5 Gnjŏ5 KÙÙdžk ŧŏƧGηk!ƒ ŧ̣ƒĂz!ƒ DižƒþPkǫƒ LJŏLjlkhu ŧ̣ÙzKŏ KƒƧƒƧp LJdž ýĂþ!ƒ NJhu KηƧP Gdž DižNjD LJdž LJG‡Ă - :[1]ŎÙŏ Gdž

:hŭŢŭNjy‡Hlɛ Njƈ hŭŘɛNjDŽlIɛ !NjƧþlIɛNj lƒdƒYŪɛ -ƈ

GnjLj‡džŏ Ü‡ŏƧƒĂdž!ƒ DižĂǫƧ!ƒĂ KGLjGZŪƒ KGǫGŏǫ Ị̆Ljhukk ĂD ɣƐƧk Ŏk!ƒ ŧ!Ăþ!ƒ LJD Ĭ!ǫ ýŢĂk!ƒ DižkĂ .ŧ!Ăþ!ƒ ŧŏηƧGP!ƒ lƧGηk!ƒ ĬÙZ GNjƧŏÙdk Dižþƒ ŧ!Gơ Ŏ5 yÙǫ!ƒ Ựzhu! ŧhǫLj!Ghu ll!Ř ýzsk LJD

ɣqŭƒƑDŽNj hulqƒY hŧŭŭpƯG lƒŢŭqþŧlIɛ pŧŧ ɣpɛqdG lƒDŽNjlƑlIɛ lqNJyŧNj qɛpŭŧƧŪɛ ţ ŭqþŧ lɛbɛpɯa- ƒ .lƒƐlIɛ bƒŢYƈ LJƒɯŧɛ

:ŭlpDŽɯlIɛ !ŭŭŧŧlIɛ - ŧ

OƈLjdž Ƨ̣pnjhu ll!ŘĂ ÜlƧdžη!ƒ ỰƒƧƐŪ yÙǫ!ƒ ƧGzǫD Dižŏŏlk! þơĂdž DižGƈLj Dižþƒkǫƒ Dižk ƧƒƧl!ƒ ƒŘNj Ŏ5 .ýĂþ!ƒ Ựzhu Ŏ5 ƧƧlk Ŏk!ƒ Gnjŏ5 Ɛ!GhudŽ!ƒ KƒƧŏþlk!ƒ

:hŭŭdŽlIɛ 5ƏɛNjylIɛ -q

ƧŏŏGzdž!ƒ GNjþdžkzkĂ Ü‡ŏƒŏhu!ƒ ĂD ŧŏơŢ!ƒĂ ŧŏLjdžŪƒ ƧŏŏGzdž!ƒ Ựzhu ŧ̣ŏlơk Ĭ!ǫ ŧ̣ƒĂz!ƒ ljŘNj Ƨ̣pnjk þp ŧ̣G5kŪG5 ƒŘ!Ă ÜƱƧGP!ƒ Ĭ!ǫ GNjƧþŢk Ŏk!ƒ KGηkLjdž!ƒ ĂD yÙǫ!ƒ Ựzhu! KGdžĂ‡ơ!ƒ LJdž Ƨŏλ‡!ƒ ŧŏǫGŏl!ƒ þp Gdždž ýĂþ!ƒ LJŏhu Ƨ̣ÙkPk þp Ŏk!ƒĂ Ü‡ŏLjƈĂ!ƒ ƧŏŏGzdž!ƒ LJdž Ŭþhu ŧŏ!Ăþ ƧŏŏGzdž DižþPkǫƒ ΣGǫD ĬÙZ Dižk .ŧŏ!Ăþ!ƒ lƧGηk!ƒ ŧpGZǫ Ŏ5 ɣhǫŏ

:hŭŭDŽNjlƑlIɛ lƒŭþŧǫDŽlIɛ -LJ

þpĂ ŧŏdžĂ‡ơ!ƒ KGŏƧKTdž!ƒ ŧ̣Ăǫ Ŏ5 ŧŏĂp ŧŏ!Ăþ ŧǫ5GLjdž ŧ̣ŏlơk LJGdžư ĂNj Ăŏ‡ĂƱ ŧ!Ăη ŧ̣G5kƒ Ƨ̣pNj .[2]Gŏ!Ăþ ŧŏdžĂ‡ơ!ƒ KGǫ5GLjdž!ƒ ƐƧƱ ŧlŏƧƱ! ŧŏÙŏŢ5k!ƒ þZƒĂl!ƒ ŧ̣G5kŪƒ þpơ

[1]: Ülj‡Ř ŧhǫ yηƧdž ÜɣƧơ ĂhD LJGdžλZ 139 ƒ.

[2]: Ülj‡Ř ŧhǫ yηƧdž ÜƧƒƧT ĂhD ƐGks!ƒ phZ ÙZ 427 ƒ.

3-1- مسار انضمام الجزائر إلى المنظمة العالمية للتجارة:

-أ- مرحلة الطلب 1979-1993:

ÕNjĂ Ü‡ŏdž!Ğz!ƒ lƧĞŋk!ƒ ‡džUljdž ƧTlj ýhup lƧŏPŪƒĂ ‡LjdžĞλ!ƒ ‡!Ăŋ!ƒ ýĞdžƵD KþnjT lƧks!ƒ ljRNj Õ5 LJŏkŰoƧdž Ĭ!ę Ğnjdžŏ‚lk LJ‡džŏ Ü ĭƒĂƐƧĂŪƒ ‡!Ăŋ:

ب- مرحلة الطلب 1976-1991: مسار انضمام الجزائر إلى المنظمة العالمية للتجارة:

ĂD ƒþŏlƶk KŮĂŋ!ƒ Ƨλ‡D KljĞ‡ ĞnjLjD Ůę KĞŋ!ƒ KŮĂŋ LJdž ‡LjdžĞλ!ƒ ‡!Ăŋ!ƒ ĭƒĂƐƧĂŪƒ K!Ăo þpĂ 20 Õ5 Ůę DþhK Ă! ĞnjLj‡!Ă Dž1982 Õ5 ŠŰƵLjk LJD ƧƧldž!ƒ LJdž LJĞ‡ ‡ŏo KƒĂLj‚l yhƧD KƧPdk þpĂ ÜĞdžƧdk KĞƵĞƵl! ĞNjþƒþkdžŮ ƒƧULj ĞnjKĞlhĞ‚l LJdž ÜĞpĞƵLj y‚lĂDĂ ĞoĂdžƵ Ƨλ‡D ‡!Ăŋ!ƒ ljRNj þƶkĂ 1986 Ƨhudžkh‚l Ƨþnj!ƒ LJĞ‡Ă ÜLJŏƧTƶ!ƒĂ þoƒĂ!ƒ LJƧl!ƒ Dž!Ğƶdž þpĂ Ü‡lhĞ‚l!ƒ KĞλþĞoƵdž!ƒ KŮĂŋ Õ5 ‡!ĂdžTdž LJ‡k Dž! lþŏþŋ ĞnjLjdž Ƨƒþ‚NjŪƒ U'ƶh Šŏlo'k ‡!Ăŋ!ƒ ljRNj LJdž:

- Ý‡ŏ‡Ƨdžŋ Ƨŏƶ!ƒ þĂŏl!ƒ U'ŏ5Pk
- Ý‡ŏƶŰ‚l!ƒ lƧĞŋk!ƒ Ĭ!ę ‡5ĞuÚĞh KĞdžþP!ƒ lƧĞŋk!ƒ ƧŏƧo'k
- .‡ŏƶƒƧƧ!ƒ KĞŋkLjdž!ƒ LJdž Kƒþƒ‚Ă!ƒ ĬŰƶ þĂŏl!ƒ U'ŏ5Pk

Ŏŏ Ğdž ĞnjLjdž Ƨ‡RLj ÜKĞdžnjdž!ƒ ljRNj LJdž ‡džnjdž ý‡! ýdžƶ ‡ƶĂdžŋdž 15 þŏþo'k Dž!k pl!Ă:

- Ý‡ŏ‡Ƨdžŋ!ƒ ‡ŏ5ŏƧƶk!ƒ - Ý ‡ŏ‡Ƨdžŋ Ƨŏƶ!ƒ þĂŏl!ƒ - Ý‡ŏFƒĂk‚lŪƒ KĞŋkLjdž!ƒ -
- Ý‡ŏ!ĂŪƒ KĞŋkLjdž!ƒ - ÝΣhŭdž!ƒĂ KĞŋkLjdž!ƒ - Ý‡ŏƶƒƧƧ!ƒ KĞŋkLjdž!ƒ -
- ýKĞdžþP!ƒ - Ý Kƒþƒ‚Ă!ƒ Õ5 ƐŋĞ5dž!ƒ þŏƒƧk!ƒ þu' ‡ŏFĞpĂ!ƒ KƒĆƒŋŪƒ -
- .[1]‡ŏƧ‡5!ƒ ‡ŏ‡ŭdž!ƒ ŠĂlo' lJý‡ŏ‡Ƨdžŋ!ƒ DžĂ‚lƧ!ƒĂ KĞLjĞƶŪƒ -

KƒĆƒŋƐh Šŭƶkŏ Ğdžŏ5 Ğnj‚l5Lj KĞƶ!ƒ ‡ŏpĞ5kƒ ydž ýdžĞƶkŰ! ăƧPD ýdžƶ KĞƶĂdžŋdž ‡ƶhƧD Ĭ!ę ‡5ĞuÚĞh KĞTpĞLjdž! ‡ŏƧ‡5!ƒ ‡ŏ‡ŭdž!ƒĂ ‡ŏƶƒƧƧ!ƒ KĞdžþP!ƒ lƧĞŋk KĞƶĂu'Ădž Ku'Ƨƶk pl!Ă ÜKĞƶƧĞLjdž!ƒ ‡ŏĂ‚lk WƒƧpę Õ5 Konlj pp ‡ŏ‡ŏƧdžŪƒ lpo'kdž!ƒ KĞŏŮĂ!ƒ LJD ‡ŏo ÜŏƧ‡5!ƒ ‡ŏ‡ŭdž!ƒ ‡ŏĞdžo YĂu'Ădž ‡TĞP lpĞo' DžŏULjk ĭD YĞŏƐ LJdž Ŏ‚lŏƒƧ!ƒ ƧƧu'kdž!ƒ LJŪ ll!RĂ ÜKĞŋ!ƒ ăĂk‚ldž ĬŰƶ KĞTpĞLjdž!ƒ Õ5 YĂu'Ădž!ƒ ƒRNj DžĞŏp ‡ŋŏkLj ƧĞŏŭdž 70 ‡ŏ‡ŏƧdžŪƒ lpo'kdž!ƒ KĞŏŮĂ!ƒ ƧƒĞ‚lP KƧpp þpĂ Ü‡ŏƧ‡5!ƒ ‡ŏ‡ŭdž!ƒ ŠĂlo'! Ŏ!Ăþ ĬŰƶ þƒĞƶ!ƒ OhƧ!ƒ ‡džŏp U'ŏ5Pk Ĭ!ę ll!R ĭpđŏ ‡ŏo Ü‡ŏĂþŪƒ þŏŰlk ĂD ƧkĂŏhudž‡!ƒ JNdžƒƧh q‚lLjhu Y‚LjĞŋŪƒ .ŠĂlo'!ƒ ljRNj Y'ĞoTD

Õ5 ‡ŏĞƐ KLjĞ‡ ‡ŏƶƒƧƧ!ƒ KĞŋkLjdž!ƒ LJdž Kƒþƒ‚Ă!ƒ ĬŰƶ þĂŏl!ƒ U'ŏ5Pk LJƎ5 ăƧPD ‡ŏoĞLj LJdžĂ ll!R LJĞ‡ CƒĂ‚l Ğnjhu ŎƶƒƧƧ!ƒ YĞƵl!ƒ DžƶþĂ KĞ‚lĞŏ‚l!ƒ LJdž þŏþƶ!ƒ DžþPk‚lk Dž!Ğƶ!ƒ ýĂþ Y'ŰƐD LJŪ ‡hĂƶT!ƒ ljĂTk Õ5 Yh‚lk ĭR!ƒ ƧdžŪƒ ÜKƒþƒ‚Ă!ƒ ĬŰƶ ‡ŏdž‡ f To' ĂD ÜƧŏþT k!ŭ DžƶþĂD ĭƧƶ‚l DžƶþlƧĂT Õ5

[1]: Ülj‡R Šh‚l yŋƧdž ÜƧƒƧT ĂhD ƟĞks!ƒ phƶ ĬŰƶ f 428.

ĭŻ ƥĂŏłŻ! ĆĞƷ!ǫ ĭŪ LJŏưƨĞƶdž!ƒ ƥTĐ LJdž ŎhĂƨĂŪƒ ƥĞơkŪƒ LJĞǂ ƥł!Ă KĞŋkLjdž!ƒ łłŻk ƨĞƶ ǫĐ ý‡ŏNj yhƨŪƒ KnjkLjƒ ƒR‡NjĂ ŬLJŏŏŽƒƨƨ!ƒ LJŏŋkLjdžŻ! DžƥłdžƒŻ! DžŽƥ!ƒ ĆĞƷ!ǫ ĂĐ Ŭłŏ‡ƒƨƨ!ƒ KĞŋkLjdž!ƒ LJdž KƒƥƨƒĂ!ƒ łƨĞŋk!Ğh ŧŻzkŏ ŧĞ5kƒ Ĭ!ǫ ýŢĂk!ƒ LJĂƥ Ŭdž1990-1987ĭƒĂƐƨĂŪƒ ł!Ăŋ LJdž Ĭ!ĂŪƒ KƒĂLjǫ .[1]łŏŋƨĞP!ƒ

:1994-1991 hĭdžFkłłƐ ăƐNjƷƥNjŬƐ hłłNjưłłƐ - ƒ

łŏ‡ŏƨdžŪƒ łƥơkdž!ƒ KĞŏŬĂ!ƒ LJŏh ƱǫĂ ýơ Ĭ!ǫ ýĂŢĂ!ƒ ƯƨƷh ăƨPĐ łƨdž KĞưĂĞ5dž!ƒ KĐƥh ƥł! KĞŏŬĂ!ƒ KƥłkLjƒ ƥł!Ă łŏŽƒƨƨ!ƒ KĞŋkLjdž!ƒ DžŽƥ ýĂơ ÜăƨPĐ łŏơĞLj LJdž ŎhĂƨĂŪƒ ƥĞơkŬƒĂ łŏơĞLj LJdž LJŏŋkLjdž!ƒ ƥLjĞǫk Ŏk!ƒ łŏhĂƨĂŪƒ Ńdžƒƨh!ƒ Ưzh KĞƷ!ƒ ĆĞưŽĐ LJdž ƥŏŏdkh łł!ŘĂ łŏ‡ŏƨdžŪƒ łƥơkdž!ƒ łƥơkdž!ƒ KĞŏŬĂ!ƒ łƨĞŋkĂ łdžĞŽ ł5Ţh łŏ!Ăƥ!ƒ łƨĞŋk!ƒ ĭŻ Ghżǫ ƨλdk KƥĂ!ƒ Σ5Lj Ŏ5Ă ŬLJŏŏŽƒƨƨ!ƒ łŢĞP ł5Ţh łŏ‡ŏƨdžŪƒ

Ŏ5 ŎhĂƨĂŪƒ ƥĞơkŬƒ LJdž Ğnjkƒƥƒƨŏǫ ĭŻ %20 ĞNjƨƥp łŏ‡ƨdžŋ DžĂǫƨ Ưƨ5h D.Dž.Ă!ƒ KƥƥNj ƥł!Ă Ü .ƨĞŏżdž 300 łdžŏp Ğdž ƥĂƥơ

łĞ5kŬƒ Dżk ƥł!Ă Ülłƒƨƨ!ƒ ýĞŋdž Ŏ5 ăƨPĐ łƨdž KĞưĂĞ5dž!ƒ ƨĞLjFkǫƒ ĭŻ ƥŏƥnjk!ƒ ƒRNj ƥZĞǫ ƥł!Ă %37 łhǫLjh łŏŽƒƨƨ!ƒ ƨĂRh!ƒ DžŽƥ! Ưŏ5Pkh ŎhĂƨĂŪƒ ƥĞơkŬƒ ƥNjzk łŏơ Ülłh Ğǫ!ƒ ƨŭP!ƒ łƱłLj ýĂơ .KƒĂLjǫ 7 ýŭP łł!ŘĂ łŏdž‡!ƒ LJdž %21 Ă Ülłdžŏł!ƒ LJdž

ĭŻ NJŏ5 łĞ5kŬƒ Dżk ĞŽĞdžkŋƒ Ğ‡ŏƨdžĐĂ ŎhĂƨĂŪƒ ƥĞơkŬƒ LJdž ý‡! łƨĞŋk!ƒ CƒƨƨĂ ƥłŽ 1993 DžĞŽ ŎpĂ - łĞ5kŬƒ yŏpĂk Dżkŏ! Kŭ‡Tdž!ƒ ljŘNj ýơ ýz5!Ğh Dżk ƥpĂ ĭƒĂƐĂƨĂĐ ł!Ăŋ Ŏ5 łłŻzdž!ƒ ý‡ĞTdž!ƒ ý‡ łǫƒƨƥ .[2]Dž1994 DżĞŽ ýŏƨ5Đ Ŏ5 ƳƨƷdž!ƒ Ŏ5 ţ ‡ƒƨdž Ŏ5 ŎƒĞnjLj!ƒ

[1]: ýłjƨ‡Ř łhǫ yŋƨdž ÜƨƒƨT ƟĞks!ƒ ƥhŽ ŎżŽ .428 ƒ

[2]: ýłjƨ‡Ř łhǫ yŋƨdž ÜƴƨơĂhĐ LJĞdžλŽ .142-140 ƒ ƒ

.FNJƧƏƑUᵘNƒNƒ ɣƥƑWⱧ‡ll hƴƎDƵllƑƴllƐ hƴDƵᵘdƎDƵllƐ : Ɨdƒ̧ƑkllƐ ƒ‡ƲDƵllƐ

:ɣƥƑWⱧ‡ll hƴƎDƵllƑƴllƐ hƴDƵᵘdƎDƵllƐ ƐƗƥƴⱧ -1

ýǔP LJdž ɬǒdž!Ǵƶ!ƒ lƨǴƞk!ƒ ɬǒƨơ Ɨ̀ǔƶ ýdžƶk ɬǒ!Ǎƥ ɬdžƲLjdž ǴnjLjD Ɨ̀ǔƶ ɬǒdž!Ǵƶ!ƒ lƨǴƞk!ƒ ɬdžƲLjdž ƨƨƶk ɬǒ̀ǴǒǶǍ ɬǒƥǴƤkpƒ ƨǴʎc LJdž ll!R Ɨ̀ǔƶ ɣkƨkǒ ǴdžǍ ÜýǍƥ!ƒ LJǒhu ƒ ǴPTŪƒǍ KǴdžƥP!ƒǍ yǔǶ!ƒ ýǴlkLjƒ .[1]ɬǒƨ‡ƶ!ƒ ɬǒ‡ǔdž!ƒ ɬǒǴdžơǍ ɬǒFǒhuǍ ɬǒƶǴlʎǍ ɬǒƶǴdžkƞƒǍ

DžK Ǒk!ƒ ɬǒLjǍLjǴl!ƒ ƶFǴʎǍ!ƒǍ KǴǒpǴƶkǔƒ yǴžƞǒ ƥơƒǍ Ǒ̀Ƕ̀đdž ƨǴƱǫ LJƶ lƨǴhƶ lƨǴƞkǔ! ɬǒdž!Ǵƶ!ƒ ɬdžƲLjdž!ƒ - ɬǒ‡ǔdž!ƒ ƶǍlơ ɬǒǴdžơǍ ÜKǴdžƥP!ƒǍ yǔǶ!ƒ Ǒƶ lƨǴƞk!ƒ ǑƱƶkǍ Ü Ɨ̀ƒǍƐƨǍŪƒ ɬ!Ǎƞ Ǒƶ ǴnjLjđThu Ư ǍǴƶk!ƒ ǴƱƶƵ ǴnjlhƱǒ Ǒk!ƒ KǴǶǒǶǔ! DžƲkLjdž!ƒ Džơƨ!ƒ yǴžǍ ÜKǴƶƨǴLjdž!ƒ ɬǒǍǶk KƒǴƨƞǫ Ɨ̀!ǫ ɬƶǴƱƨhu ɬǒƨ‡ƶ!ƒ DžK Ǒk!ƒ KǴǒpǴƶkǔƒ ýdž‡k Ǒk!ƒ ɬǒƨƒƨǍ!ƒ KǴLjǴƶǔƒǍ KƒƨƨlI!ƒ LJdž ƒƥƥƶ llǴLjNj ll!R Ɨ̀!ǫ ɬƶǴƱǫǍ ɬdžƲLjdž!ƒ .Ǵnjǒ!ǫ ýƬǍk!ƒ

KƒR ƱǴTLj!ƒ ɬǒdž!Ǵƶ ɬǒƥǴƤkpƒ ɬdžƲLjdž ǑNj ɬǒdž!Ǵƶ!ƒ lƨǴƞk!ƒ ɬdžƲLjdž LJD Ươǔ̀Lj ƨǒƨǴƶk!ƒ ljRNj ýǔP LJdž - ɬdžǴpǫǍ lƨƥǫ Ɨ̀ǔƶ Üƥǒƥƞ!ƒ Ǒdž!Ǵƶ!ƒ ƒƥǴƤkpǔƒ DžǴƲLj!ƒ ɬdžǍƲLjdž LJdžư ýdžƶkǍ Ü‡ǔlk!ƒdž ɬǒLjǍLjǴƥ ɬǒƬPT ƱǴTLj!ƒǍ Ǒ!Ǎƥ!ƒ ýƥǴƞk!ƒ lƥǴǒƨǍ ɬǒ!Ǎƥ!ƒ lƨǴƞk!ƒ ƨǒƨơk ýǴƞdž Ǒ5 NJkǒǍlkǍ Ǒ!Ǎƥ!ƒ ƒƨǴƞk!ƒ DžǴƲLj!ƒ DžFǴƶƥ NJǒƞǍkǍ Dƨ̀ƨ Ǒ5 Ǒ!Ǎƥ!ƒ llLjhu!ƒǍ Ǒ!Ǎƥ!ƒ ƥlLj!ƒ ƶǍƥLjƬ ydž lƒǍǴ̀dž!ƒ Džƥp Ɨ̀ǔƶ ƨlkǍ Ǒdž!Ǵƶ!ƒ ƒƥǴƤkpǔƒ ɬǒǔƶǴ5 ƨʎ‡D lƨƥǫ Ɨ̀!ǫ ýǍƬǍǔ! Dž!Ǵƶ!ƒ Ǒ5 ɬ5ǔkPdž!ƒ ƨƒƨƱǔƒ Ɨ̀ǔƶ lƨʎđdž!ƒ ɬǒ!Ǎƥ!ƒ ɬǒƥǴƤkpǔƒ KǴǶǒǶ!ƒ .Ǒdž!Ǵƶ!ƒ ƒƥǴƤkpǔƒ DžǴƲLjǔ! ýƱ5DǍ lǴƶ5‡Ǎ

ɬǒƥǴƶkǔƒ yƥǒǍk ƥƶhu GATTKǴƷǔ!ƒ ɬǒƨǴkƨ‡Ɨ ýơdž ýơk! ɬǒdž!Ǵƶ!ƒ lƨǴƞk!ƒ ɬdžƲLjdž lđTLj ƥƥǍ .[2]ƒǍƐƨǍŪƒ ɬ!Ǎƞ ǴnjkLjƒ ƥƶhu Ü1994 ţ ‡ƒƨdž Ǒ5 ɬƶƥǍdž!ƒ

.ɬǒdžǴLj ɬ!Ǎƥ 85 DžnjLjdž ɬ!Ǎƥ 110 Ǒ!ƒǍơ Dž1995 ǑƱLjǴƞ Ǒ5 ǴnjFǴTLjǫ KƥǍ ɬdžƲLjdž!ƒ ýdžTkǍ

llLjhu!ƒǍ Ǒ!Ǎƥ!ƒ ƥlLj!ƒ ƶǍƥLjƬ‡ ǎƨPŪƒ ɬǒdž!Ǵƶ!ƒ KǴdžƲLjdž!ƒ ǑƥǴhu‡ lƨǴƞkǔ! ɬǒdž!Ǵƶ!ƒ ɬdžƲLjdž!ƒ ƨhkƶkǍ - LJdž ƒǍƬ ÜƒǴưƶŪƒ ý‡ ɬ‡ƨǴTdžhu Ǵnjǒ5 KƒƨƨlI!ƒ RǴPkƒ Džkǒ NJLjD ɬơơ LJdž ǴnjLjƶ ƨǔkPk ǴnjLj‡!Ǎ Ǒdž!Ǵƶ!ƒ Ǔ lƨǴƞkǔ! ɬǒdž!Ǵƶ!ƒ ɬdžƲLjdž!ƒ LJD Ɨ̀D ÜƒƨƱƒ ƶǴ5kǴhu KƒƨƨlI!ƒ ƨƥƬk Ǵdž lƥǴƶǍ ÜLJǒ!ǍđƬdž!ƒ ƒƨƨǍ!ƒ ýǔP

---

[1]: Ü‡ǒ!ǴdžǍ ƥǍlƒ ƒ ƬPkƱƨǒkƬƞǴdž lƨ‡RdžÜ **ǎƥƐRWllƐ Ɨ̀ƷƥƬDžllƐ ƱFƱ'ƶllƐ Ǎ‡Y ɣƥƑWⱧ‡ll hƴƎDƵllƑƴllƐ hƴDƵᵘdƎDƵ‡ll !FDƵƬdƎƱƐ ƖFƎqƟ‡Nƒ ƥFKƆ** Ü‡ǒƶǴT Ɨ̀ƬǒƶǴ LJhu

.20 ƒ Ü2010 ¡ 03-ƨƒƨƞ!ƒ ɬzdƶǴƞ Üƨǒǒ̀Ƭk!ƒ DžǍǔƶ Ǎ ɬǒƨǴƞk!ƒ DžǍǔƶ!ƒ Ǎ ɬǒƥǴƤkpǔƒ DžǍǔƶ!ƒ ɬǒǔ‡

[2]: ƶƨƶƞ!ƒ ɬzdƶǴƞ ÜƨƨƬk!ƒ DžǍǔƶ Ǎ ɬǒƨǴƞk!ƒ DžǍǔƶ!ƒ Ǎ ɬǒƥǴƤkpǔƒ DžǍǔƶ!ƒ ɬǒǔ‡ .468 ƒ Ülƨ‡R ƶhƬ yƞƨdž Üƨƒƨ̀T ǍhD ƟǴks!ƒ ƥhƶ Ǒǔƶ

Ƨhƙƶƙƶƙ Ɠƶƶǂ ƥƶƶhƶ ý‡! ƭƬƓƶP!ƒ KƓƶƓƶƓƶƶ!ƒ Ƶ5 Ƨƶƶƶƶƙƶƶƶƶ

ykdžkk Ônj5 Ô!Gk!GuĂ ÜKGƷ!ƒ Gnjư25 LJŽ ƨnƨk KLjG‡ KGuĂIŽ Ư25 llůdžk IƨGnkůl! łódž!Gƨ!ƒ łdžULjdž!ƒ LJǫ - .ĭĂp Yþƨ DžGULjhu

łƨ5þ Gnjö5 Gdž ý‡hu KGƷ!ƒ łópG5kƒ ĬůŽ łI5ƒĂdž!ƒ ĂNj IƨGnkůl! łódž!Gƨ!ƒ łdžULjdž!ƒ Ĭ!ǫ DžGdžưLjŮƒ ƱƨT ůLJǫ - .IþơƒĂ

Džk Gdž! IƨGnkůl! łódž!Gƨ!ƒ łdžULjdž!ƒ GdžD Dž1947 DžGŽ łłĂþ 23 Ĭ!ǫ KGƷ!ƒ Ô5 CGưŽŮƒ ýĂþ!ƒ þþŽ ýŢö - KGLjöǫơk KůPþDĂ Ułódž!Gƨ!ƒ łƨŢ Kuǫk‡ƒ Ônj5 Ô!Gk!GuĂ UłłĂþ 110 Ô!ƒĂơ ýdžTk KLjG‡ GNjCGTLjǫ .Ôdž!Gƨ!ƒ ĭƨGnk!ƒ DžGULj!ƒ Ô5 łóƨNjĂη

KGưĂGƨdž JNdžƒƨu ƨö5Ăk ĬůŽ IþNjGη ýdžƨk IƨGnkůl! łódž!Gƨ!ƒ łdžůULjdž!ƒ ůLJD ýĂI!ƒ LJ‡džö ƨöPŮƒ Ö5Ă - ydž GnjLjĂGƨk Ĭ!ǫ łƨGưǫ UłóƨĂþ łƨŢu CGưŽŮƒ ýĂpůl! łóƨGnk!ƒ KGǫGöǫ!ƒ łƨnƒƨdž Ü2ƒƨ0Ůƒ Iþþƨkdž .łóþGŢkpŮƒ łǫGöǫ!ƒ Ö5 ĭĂI!ƒ llǫGdžk!ƒ ƨóIơk! Ôdž!Gƨ!ƒ llLjhu!ƒĂ ÜÔ!Ăþ!ƒ þILj!ƒ ƨĂþLjŢ[1]

2- ułĭłljNj ƨəFưNj :łuDžưłłDžllƐ

2-1- ƨəFưNj :łuĭDžllFyllƐ łuDžưłłDžllƐ :ÿþFłłłł‡ll

łódž!Gƨ!ƒ łdžULjdž!ƒ Gnjƨ5FGUĂ łλ!GΛ!ƒ GnjkþGdž Ô5 ĭƒĂƨƨĂŮƒ łłĂη! łódžGkP!ƒ łIóλĂ!ƒ 2ƒGUĂ Kþþơ :Ô!Gk!ƒ ĂơLj!ƒ ĬůŽ IƨGnkůl!

- ÝGnj5ƒþNjD ƨóIơk Ĭ!ǫ Ôƨǫ!ƒĂ ĭƒĂƨƨĂŮƒ łłĂη! łŢGP!ƒ łópG5kŮƒ ýGdžŽD Iƨƒþ9Ă Rö5Ljk łƨuGkdž ƨöǫk

- ÝCGưŽŮƒ ýĂpůl! łóůơdž!ƒ łóƨGnk!ƒ KGǫGöǫ!ƒ łƨuGkdž

- ÝKGŽƨGLjdž!ƒ łóĂǫk DžULjkĂ Dž‡ơk Ôk!ƒ KƒCƒƨηÚƒ ýĂơ ƯĂG5kůl! łó!Ăþ!ƒ 2ƒƨ0Ůƒ łFLjnjk

- ƨĂþLjŢ) łó!Ăþ!ƒ KGdžULjdž!ƒ ydž LJĂGƨk!ƒ NJηĂŮ Ɣǫ GLjdž!ƒ ý‡T!ƒ ýĂơ łdžULjdž!ƒ ýPƒþ KƒƨĂGTdž!Gu DžGóI!ƒ - łó!Gdž!ƒ NJhuLjƒĂη ůdžGT Ôdž!Gƨ!ƒ þGŢkpŮƒ LJĂđT Iƨƒþǫ KGǫGöǫ ƨöǫLjk! Ü(Ôdž!Gƨ!ƒ llLjhu!ƒĂ ÜÔ!Ăþ!ƒ þILj!ƒ łóƨGnk!ƒĂ łóþILj!ƒĂ[2]

2-2- ułĭłlj :łuĭDžllFyllƐ łuDžưłłDžllƐ :ÿþFłłłł‡ll

---

[1]: 470 ƒ ÜljƨǂR ƨhǫ yηƨdž Üƨƒƨ0T ĂhD ƟGks!ƒ þhŽ ĬůŽ:

[2]: Ułóþ GŢkpƒ DžĂůŽ ƒ ŢPk Üƨökǫηdž IƨǂRdž łuĭƷþŢdžllƐ łuDžNjưłłDžllƐ Ă‡Y ÿþFłłłł‡ll łuĭDžllFyllƐ łuDžưłłDžllƐ Ăllª þƨƐRłłłłlƐ !FDŽŢdžƐ þĭkłł Üłþƨ0Ă ƨƒþLjƨP 2ƒƨ0Ůƒ łuĭDžllFyllƐ łuDž

ŧŏdž!Ǵz!ƒ lƨǴŋk!ƒ ŧdžƲljdž ŧŏpǴƽkƒ Ülŧŏdž!Ǵz!ƒ lƨǴŋk!ƒ ŧdžƲljdž! Ǵnjhu ƥnjƵ Ŏk!ƒ ƨƑǴƲĂ!ƒĂ DžǴnjdž!Ǵhu DžĂlŏ ŧŏpǴƽkƒ LJdž 4 lƥǴdž!ƒ Ŏƽ ƥƥơdž ŧŏdž!Ǵz!ƒ lƨǴŋk!ƒ ŧdžƲljdž! Ŏ ǀǴǀŪƒ Ŏ ǀǀđdž!ƒ ý‡ŏnj!ƒ ülƥƥƵkdž KǴƑŏNj ǏƵƨk :ŧŏ!Ǵk!ƒ KƒƨƒƨI!Ǵhu ý‡ŏnj!ƒ ƒRnj! ýdžƵ KǴƵĂdžŋdžĂ ŧƵhǴk LJǴŋ! ŧƽǴưǫ Džk ƥl! Ülŧŏdž!Ǵz!ƒ lƨǴŋk!ƒ ŧdžƲljdž

- Ý(NJ! yhǴk ĂD)DžǴz!ƒ Σŋdžŋ! ƨŏƨǴlk!ƒ Džƥlŏ

- ÝKǴƵƒƨLj!ƒ ŧŏĂǀk ŧƑŏnj! ƨŏƨǴlk Džƥlŏ

- ŧƵpĂkdž ƨŏƹ KǴŏpǴƽkŬƒ ljRNj ŇLJD LJdž Džƹƨƨƨ

: ا ƒYRƒ‹DŽII€ h›ŽNjƨ‡ hƨ›Ilj -q

‡ƒõnj!ƒ ƒnjƨhƒkk ‡ Ţ ƒ'P þƨƒÄþ IþƨK‹žUŽjÄ ƒnjž‹ƨ‡ơD ‡õþƒ‹ƨkŮƒ Kη!ƒƨ Õk!ƒ K‹ƒõnj!ƒ ž‹NjD LJž ÕNjÄ .C‹ưƨŮƒ ýÄþ!ƒ ‡õ!Äþ!ƒ ‡õƨ‹ηk!ƒ K‹ƒpŭƨ!ƒ Ư ƨƨkk ƒž‹Ljõơ

:hƨ›Yþƨ‹II€ Njƙ hƨ‡ Ţ Qη‡DŽII€ ƨ IIƒƬIIDŽII€ -LJ

‡õ‡›ž‹ƨ!ƒh ‡I›ƨkž!ƒ ‡õƨ‹ηk!ƒ ƳLjƒÄη!ƒ Õ›ηž ÜK‹ž‹ÞP!ƒ Σ›ηž Üy›Ţ!ƒ Iƨ‹ηk Σ›ηž LJž LJÄ‡kk Õk!ƒÄ Σ!‹ηž!ƒ IjRNj ž‹ULjkÄ II!R Äưƨ!ƒ Ƴ›ηõ LJD ƨƨTh C‹ưƨŮƒ ýÄþ!ƒ yõžη! ‡ơÄk‹ž Σ!‹ηž!ƒ IjRNjÄ ‡õƨ‡‹!ƒ .‹njõ›ƨ ž‹ƨ!ƒ Σ›ηž!ƒ ‡I5ƒÄž þƨh

:h‡Ţ ƨ›DŽII€ DžƒƬI‡II€ -Nj

LJ‹η›!ƒ IjRNj ž‹njž ÞÞơõÄ Üž‹ƨ!ƒ Σ›ηž!ƒ yh›kk ‹njLj‡!Ä ãƨPŮƒ Σ!‹ηž!ƒ LJƨ ‡›Ţ ‹Ljž LJ‹η! ÕNj .‹njF‹TLjƨh ƨƨƨƨkāž!ƒ f kPõ ‹žLjõh ž‹ƨ!ƒ Σ›ηž!ƒ

:hDƨưDŽII€ h›ƒFDƨ‹ -R

žÄIõÄ Ü‡žULjž›! ‡õƨƒÚƒ ýƒ‹Ţ!ƒ yõžηh ž‹õI!ƒ ‹njkžnjž LJD ‡ õơ Ü‡žULjž!ƒ Õ5 ‹õƨÄơž ƒƨÄþ ýλž‹k ž‹ƨ!ƒ ƨõþž!ƒ žÄIõ ‹ž‡ ÜLJõþƨ‹Ţž ‡ƨhƨD LJÄ‹ƨõÄ Ü‹njƨDƨõ ƨ R!ƒ ž‹ƨ!ƒ ƨõþž!ƒ LJõõƨkh ƨƨƨkāž!ƒ K‹Ţ‹Ţ‹PŮƒ Ư ƨh ž‹ƨ!ƒ ƨõþž!ƒ Σƨ‹žõÄ ž‹njkžÞP IþžÄ Ü‹njk‹ηƒÄ ÞÞơõÄ ‡Ljž‹žŮƒ Õ5ÚÄž LJõõƨkh ƨưõD Ü‹njõ›ƨ ƨƨƨk Õk!ƒ Kŭõþƨk!ƒÄ K‹ÞƨƨÚƒ ƨF‹λÄ Njõþ! YþÄõÄ Ü‡žULjž›! ‡õÄ‡k!ƒ ‡õLjƒƨõž!ƒ YÄƨTž ƳưÄ‡ .‡žULjž!ƒ LJž Ƴ‹ơ‡LjŮƒ Õ5 Ƴƨƨk Äưƨ ‡!Äþ ‡õD LJž Õh‹k‡!ƒ ƨ‹ƨPŮƒ Ï I›kõÄ

‡õLjÄLj‹I!ƒ IƨÄTž!ƒÄ ÕLjs!ƒ žƨþ!ƒ žõþIkÄ K‹ƨƨ‹Ljž!ƒ ‡õÄ‡k ‡FõNj IþƨƨÚƒ Õ5 žnjž ƨÄþ ‡Lj‹žŭ!Ä

‹nj!

‡õ!Äþ!ƒ ‡žULjž!ƒ Õ5ÚÄž ‹njh Ƴkžkõ Õk!ƒ K‹Lj‹Ţơ!ƒÄ KƒƨõkžŮƒ ‡5‹‡h ‡Lj‹žŮƒ Õ5ÚÄž ƳõžÞ ƳkžkõÄ Ü ãƨPD ‡njη ÄD ‡žÄ‡ơ ‡õD LJž K‹žõ›ƨk ÏD ÕI›k! ƒÄƨ‡ õ ÄD ÜƒÄ›hI‡õ LJD LJõ5ÚÄž!ƒÄ ž‹ƨ!ƒ ƨõþž›! ƨÄηõ ŮÄ .[1]‡žÄ‡ơ!ƒ ƬƨƨP

[1]: LJh ƨƨ‹Ţõ Ï ‡õƨ‹T Ü‡õ5‹T ƨ‡R ‡h‡ ƳηƨžÜ‡ƨ‹ f f 23-24.

**1:!5þ üøøø

ƴþƒƱƧ‡ll hƴŤDŽllƒƴllε hƱDŽƱƧŤDŽllε Ăllƨ þƨε₹Ʊllε !ƒDŽŤ ŤŽε þƒƨDŽ :Kllƒƒkllε KΘĠDŽllε

ƨƒƒƨ!ƒ KnjƞƒĂ Ŏk!ƒ ƭƒƒĂƨ!ƒĂ ŧŽƱLjŽŤ! DŽĠŽƱLjŎƒ ýƱƒƨŽ ýĂƱ LJŏhŤŽƱŽ ýĂĠLjƒkLj ŧ ƱhŽ!ƒƒ₹Nj Ŏ5 DŽĠŽƱLjŎƒ ĊĠLjĂD

ƴþƒƱƧ‡ll hƴŤDŽllƒƴllε hƱDŽƱƧŤDŽ‡ll !ƒDŽŤ ŤŽŤll hƴĠŧŤDŽllε üΘεþDŽllε :üNjŎε ƒ‡ƱDŽllε

ĊƒƨƞŲ þĂƞĂ5 ÜIþþƱŽ IþŽ NJ! Σŏ!Ă þIŽ Ĉƨƞ IƨĠƞŲ! ŧŽ!ĠƱƒ ŧŽƱLjŽƒ Ĭ!Ş DŽĠŽƱLjŎƒ Ĭ Ihŏ þĂŽŏ ƒ₹NjĂ ăƨ₹D Ĭ!Ş ŧ!ĠƱ LJŽ ƨŤŽŤŽ NJLj‡!Ă ÜDŽĠŽƱLjŎƒ ŤŤ₹Ž Ĭ!Ş IƨĂƨƱ!Ĝh ĭ þāŏ Ů LJLjIŽĂ þƱĂŽ :ŧŏ!Ĝk!ƒ ýƱƒƨŽ!Ĝh DŽĠŽƱLjŎƒ ŧŏŽŽƨ DŽkkĂ ÜĠNjĊĠƱƨD ĠNjþĂIŏ Ŏk!ƒ ŧŽƱLjŽ!ƒ ŧŽŏhŤ Ĭ!Ş

:hƴŤNjŤƴllε ƒ‡Ʊ hƱ‡ΘþŽ - 1

DŽĠƨ!ƒ ƨŏþŽ!ƒ Ĭ!Ş ĠhŽŤ DŽĠŽƱLjŎĠh ƴƨƨk Ŏk!ƒ ŧ!Ăþ!ƒ DŽþIk ĠŽþLjƨ ŧŏĂƱƨ!ƒ ƴŤŤ ŧŏŽŽƨ ŧŤƱƨŽ DþhŤk ýĂþ!ƒ ýŏŽŽƞ Ĭ!Ş II!R þƨh ƴŤŤ!ƒ ƒ₹Nj ýŤƨŏĂ ÜIƨĠƞŲ! ŧŽ!ĠƱƒ ŧŽƱLjŽ!ƒ Ĭ!Ş DŽĠŽƱLjŎƒ ĠŽŽŤƨ NJŏ5 ƴŤŤk ĊĠƱƨŽŎƒ ýĂþ!ƒ LJŽ LJĂ‡Ž ýŽƨ ŧŏŽ5 ýŏ‡Tk DŽkŏ DŽĠƨ!ƒ ΣŤƞŽ!ƒ ŧ5ƒĂŏ LJD þƨhĂ Ü‡ŽƱLjŽ!ƒ Ŏ5 ĊĠƱƨŎƒ .[1]ŧŏĂƱƨ!ƒ ŧh!ĠŤ ŧ!Ăþ!ƒ ýŽ ăƨh‡!ƒ O!ĠŤŽ!ƒ K₹

: I ƒDŽNj‡ƴDŽllε UDŽƱ hƱ‡ΘþŽ - 2

ƨþnj!ƒĂ ŧŏĂƱƨ!ƒ ƴŤŤ DŽþIŽ! ĭƨĠƞk!ƒ DŽĠƱLj!ƒ ýĂƱ KĠŽĂŤƨŽ!ƒ ýŽƞ! ŧŤ ŤŤ Ŏ!ƒ ŧŤƱƨŽ!ƒ ljRNj NJLjŏLjƒĂp ŧ5ƒĂkk ĬkƱ Ĝnjh DŽĠŏI!ƒ ŧŏĂƱƨ!ƒ ƴŤŤ DŽþIŽ ĬŤŽ Ŏk!ƒ Kƨƨŏ₹k!ƒ O'ŏƱĂk ĂNj ŧnjƞ LJŽ ĠnjLjŽ DŽĠŏI! IþŽĠp KĠŽĂŤƨŽ!ƒ ljRNj ýŏ‡Tk ăƨ₹D ŧnjƞ LJŽĂ Ü‡ŽŽ!ĠƱƒ IƨĠƞk!ƒ ŧŽƱLjŽ KĠŏpĠ5kƒ ýŽ NJkĠŤŏŤĂ ŧŽĂ‡Ʊ!ƒ LJŽ ŧŽƱLjŽ!ƒ ƴŤŤk ŧŤƱƨŽ!ƒ ljRNj ýŤŤĂ ÜKĠŽþP!ƒĂ ýŤŤ!ƒ ŧƨĂŤŤ!ƒ ŧŤĠP!ƒ KĠƱĂĠŽ!ƒ Ŏk!ƒĂ ŧŏþĠŤkpŎƒ KĠŤĠŏŤ!ƒ ýŽƞ! Ĝ5þNjĂ ŧLjŽƱkŽ Ĝnjŏ5 ĭƨĠƞk!ƒ DŽĠŽƱLj!Ĝh IƨŤŽŽ DŽŏþIk DŽĠŽƱLjŎĠh ŧŏLjŽ!ƒ ŧŤŤF!ƒ KĠƱĂĠŽ!ƒ ŧŤĠŽŤ!ƒ ŧŤŤ!ƒ DŽþIŽ ĬŤŽ ĠŽ‡ Ü‡ŽŽ!ĠƱƒ IƨĠƞk!ƒ ŧŽƱLjŽ KĠŏpĠ5kĠh ŧpŤŽ Ĝnj! .[2]ĊĠƱƨŎƒ ýĂþ!ƒ NJŏŤŽ ĜnjƱƨŽk Ŏk!ƒ ŧŏhĠk‡!ƒ

[1] :ƨŽƞŤ ÜƨŽƞŤ!ƒ ƨŽŽŤ!ƒ ÜƨŽŽŤ!ƒ ÜƨŽŽŤ!ƒ Ü

3- ظروف انضمام الجزائر إلى المنظمة العالمية للتجارة:

إن الانضمام إلى المنظمة العالمية للتجارة يتطلب من الدول الأعضاء الجديدة تقديم عرض يتضمن التزامات في مجال الوصول إلى الأسواق، الدعم المحلي والمنافسة الزراعية، وكذا التزامات في مجال الخدمات والملكية الفكرية. وتتفاوت هذه الالتزامات بين الدول الأعضاء الجديدة بحسب مستوى تطورها وظروفها الاقتصادية، حيث تأخذ بعين الاعتبار الفوارق بين الدول المتقدمة والنامية والدول الأقل نمواً.[1]

وبالنسبة للجزائر فإن مفاوضات انضمامها إلى المنظمة العالمية للتجارة بدأت منذ سنة 1987 وتأخرت بسبب عدم الاستقرار السياسي والأمني، وكذا بسبب الأزمة الاقتصادية التي عرفتها البلاد في تلك الفترة، إضافة إلى تأخر الإصلاحات الاقتصادية وتباطؤ وتيرة التفاوض مقارنة بالدول الأخرى التي انضمت إلى المنظمة في نفس الفترة.

4- الشروط الأساسية لانضمام الجزائر إلى المنظمة العالمية للتجارة:

إن انضمام الجزائر إلى المنظمة العالمية للتجارة يتطلب تقديم عرض يتضمن التزامات في مجال الوصول إلى الأسواق، الدعم المحلي والمنافسة الزراعية، وكذا التزامات في مجال الخدمات والملكية الفكرية. وتتفاوت هذه الالتزامات بين الدول الأعضاء الجديدة بحسب مستوى تطورها وظروفها الاقتصادية، حيث تأخذ بعين الاعتبار الفوارق بين الدول المتقدمة والنامية والدول الأقل نمواً.

وبالنسبة للجزائر فإن مفاوضات انضمامها إلى المنظمة العالمية للتجارة بدأت منذ سنة 1987 وتأخرت بسبب عدم الاستقرار السياسي والأمني، وكذا بسبب الأزمة الاقتصادية التي عرفتها البلاد في تلك الفترة، إضافة إلى تأخر الإصلاحات الاقتصادية وتباطؤ وتيرة التفاوض مقارنة بالدول الأخرى التي انضمت إلى المنظمة في نفس الفترة.[2]

[1]: ص 58 ، مذكرة ماجستير في العلوم الاقتصادية، تخصص تحليل اقتصادي.

[2]: Abbas Mehdi, **le processus d'accession à l'OMC**, une analyse d'économie politique appliquée à Algérie Note de travaille de LEPII, N=° 13/2008.

Ĭ ŧłłε Ƽəεℕjyłłεℕj ƀŭĎƶłłFyłłε ɣƀƒƱŧłłε ƀƋĎŽ Ţ ďƶĎƶłł ƀəεŘƱłłε !ƒĎŽ Ţ ďƶε üΘεƀĎŽ : Ĭ ďƶFkłłε ƒ ŧŲĎƶłłε

.ƒℕJŧℕJƱεℕj

lƋĂƀ Ŏƽ K‡ƋǴT Ǵďžƀƶƀ LJ‡!Ă ÜlƋǴηkǰ! ŧŏďž!Ǵƶ!ƒ ŧďžŲljďž!ƒ Ŏƽ Ăưƶƀǰƀ KŢ!ŏ! ƋƒƋη!ƒ ǰĎŢ KƶƋŢk ƀpĂ ÜlƋǴηkǰ! ŧŏďž!Ǵƶ!ƒ ŧďžŲljďž!ƒ Ĭ!ţ DžǴďžưljŎƒ Ŏƽ ǴnjkƀƒƋţ ƋƒƋη!ƒ KƋnjŲĐ Ŭơŭďž‡ ĭƒĂƆƋĂŪƒ ǴnjknjηƒĂ LJ‡! LJŎƒ Ĭkơ lƋďžkŢďž ŎNjĂ ýơƒƋďž lƀƶƀ KƀƋďž ƀpĂ DžǴďžưljŎƒ ýηĐ LJďž ƱĂǴƽk!ƒ Ŏƽ ƋƒƋη!ƒ .ƽƒĂƶ lƀƶ

:ɣƀƒƱŧłł ƀŭĎƶłłFyłłε ƀŭĎƶưďĎƶłłε Ăłła !ƒĎŽ Ţ ďƶúłł I ƒ Ţ NjƒƋĎƶłłε üΘεƀĎŽ -1

ŧďžŲljďž!ƒ Ĭ!ţ DžǴďžưljŎƒ Ƌƀnjƀ ƋƒƋη!ƒ ƋƋŬ LJďž ŧƶƀkďž!ƒ ýơƒƋďž!ƒĂ KƒǴƒƋηŪƒ f ŏPǰk LJ‡ďžŏ :Ŏǰŏ Ǵďžŏƽ lƋǴηkǰ! ŧŏďž!Ǵƶ!ƒ

:!ƒĎŽ Ţ ďƶŪε ƒ ŧƱ !ĭqƽŧ 1996-1987 :ĂłłNjŬε ƀ‡ΘƀĎŽłłε -1-1

lƋǴηk!ƒĂ ŧŏ‡Ƌďžη!ƒ KǴƽŏƋƶkǰ! ŧďžǴƶ!ƒ ŧŏpǴƽkŎƒ Ĭ!ţ DžǴďžưljŎƒ ɣǰŬ Džŏƀlƀƀ ŧǰơƋďž!ƒ ljƀRNj DƀƀkĂ ŧŏďž!Ǵƶ!ƒ ŧďžŲljďž!ƒ Ĭ!ţ ƀƶƀ Ǵďžŏƽ NJǰŏĂơƀ ǰŏƀ ĭƀ!ƒ ƋƒƋη!Ǵƀƀƀ

Ĭ ůŽ LJĞǂ ll!Ŗ!Ă ÜIƧĞŋĸů! ŧŏdž!Ğƶ!ƒ ŧdžUljdž!Ğu ŧŏpĞƽĸŮƒ Ư ŏĂƶĸ ŧ Ţ Ƨƽ! ƧƒƧƨŋ!ƒ ýŭƶĸ ŀƒ DžþŽ - ŧlŏƧƱu f ůlŏ Ğdž ĂNjĂ yŀƒĂ ƽĞƱlj Ĭ ůŽ ŎĸĞ ŀ ŀ đdžĂ Ŏů ǂŏNj Ƨ ŏǂĸu DžĞŏl!ƒ ĭ ƧĂƧư!ƒ LJdž ƧƒƧŋ!ƒ ÜŧŏƧĞŋĸ!ƒ ŧŏþþƶĸů! Ŏƽŏǂ!ƒĂ Ŏdž ǂ!ƒ ýĂơĸ!ƒ ƒŖNj ŧŏĂdžljĸ ŧŏljƱĂ ŧŏŋŏĸƒƧĸŀŮ Ŏ ŀĞŏŀ!ƒ ĞĞư ƽ!ƒ LJdž IƧhŭƶdž IƧǂŖdžĂ Dž1996ŧljŀ! DžĞdžư ljŮƒ IƧǂŖdž ůLJD Ğdžu ÜLJŏŏƧƒƧŋ!ƒ LJŏư ĂĞƽdž!ƒ ýhup LJdž ĞƶpĂĸdž LJǂ NJLjDĂ þhŮ ĸŮĞŋdž!ƒ ýnjdžĸĂ Ü(ŧŏŽƒƧƨÜŧŏŽĞljŢ)yů!ƒ IƧĞŋĸ Ĭ ůŽ ăĂŀ ƨǂƧĸ Ů Dž2001 ŧljŀ .(ąŀ!ƒ…Üŧŏǂůdž!ƒ ƽĂIơÜĸĞdžþP)Iþŏþŋ!ƒ

1-2 :"!ƒDžŢdžŮƐ ɣþIPDž !ĭąƽŧ" :hŭĭdžƒĸIIƐ hŭǂØþDžIIƐ

ŧdžĞƶ!ƒ ŧŏpĞƽĸŮƒ LJdž DžĞdžư ljŮƒ ýŏĂơĸ Džĸ þĂŋĂ!ƒ ƨŏơ Ĭ ůŽ ƧĞŋĸů! ŧŏdž!Ğƶ!ƒ ŧdžUljdž!ƒ ƧĂnjU þƶhu DžŏþIĸu ŧŏljƶdž!ƒ ĸĞƱůŀ!ƒ ĸdžĞpĂ Üž1995ŧljŀ IƧĞŋĸů! ŧŏdž!Ğƶ!ƒ ŧdžUljdž!ƒ Ĭ !ą IƧĞŋĸ!ƒĂ ŧŏǂƧdžŋ!ƒ ĸĞƽŏƧƶĸů! Ƨ ƧƱ LJdž IƧǂŖdž!ƒ ljŖNj yŏƨĂĸ Džĸ þpĂ Üž1996LJƒĂŋ Ŏƽ ŧdžUljdž!ƒ ljŖNj Ĭ !ą Ğŏůƶƽ DžĞdžư ljŮƒ IƧǂŖdž Ƨ ůĸPdž LJƶ ĸĞdžĂůƶdž Ĭ ůŽ IƧǂŖdž!ƒ ljŖNj ĸĂĸơƒ þpĂ ÜĆĞư ƶŪƒ ýĂþ yŏdžŋ Ĭ ůŽ ŧdžUljdž!ƒ ŧŏƧĞĸƧǂŀ .[1]þŭhů! ŧŏƧĞŋĸ!ƒ ŧ ŀĞŏŀ!ƒĂ ÜŎljƱĂ!ƒ þĞŢ ĸpŮƒ ɣljƒĂŋ

3-1 :"!NjĭIIƐ ƐPlj ĂIIa-1996 I ƒŢNjƒƨDžIIƐ hŭǂØþDž" :hŭĸIIƒĸIIƐ hŭǂØþDžIIƐ

LJdž ýƒđŀ 500Ŏ!ƒĂơ ƱƧƱ ůĸ ŧŋƧĞP!ƒ IƧĞŋĸ!ƒ ýĂơ IƧǂŖdž!ƒ DžŏþIĸĂ DžĞdžư ljŮƒ ɣůƱ ýĂhup þƶhu ƽþĞŢ ĭ Ŗ!ƒ ŧdžĂǂơ!ƒ Σůŋdž! Ksžþþ Ă ŧhĂŋŪƒ yŏƧĞTdž ŧƐĞŏŢ Ksžk ĞNjƧλą Ĭ ůŽ ÜĆĞư ƶŪƒ ýĂþ!ƒ Ƨ ƧƱ DžĞdžư ljĞu Ƨ ůǂdž!ƒ ýdžƶ!ƒ ŴĂƽ! YĞdžĸŋƒ ýĂD þIƶ ůĸ ŧdžþIdž!ƒ ŧhĂŋŪƒ ΣĞŀD Ĭ ůŽ Üž1997 ŧljŀ ýŭP NJŏůƶ Dž1998 ýŏƧƽD 23Ă22 ŎdžĂŏ ƧƒƧŋ!ƒ.

ŧƽŏƧƶĸ!ƒ ýĂơ ŧŏ!ĂD Ư ĂƧƶ ƧƒƧŋ!ƒ LJdž ɣůƱĂ Üŧŋư ĞĞj ŧůơƧdž!ƒ ljŖNj LJD ýdžƶ!ƒ ŴĂƽ Ƨhŭƶƒ ŧŋƧĞP!ƒ IƧĞŋĸ!ƒ IƧǂŖdž ŧƶŋƒƧdž Ĭ !ą ŧIhƱdž!ƒ ŧhĂŋŪƒĂ ŧůƒŀŪƒ ŧŏůdžƶ KþD þpĂ ÜKĞdžþP!ƒ IƧĞŋĸĂ yŀƒĂ JNdžĞljƧhu þƒþƶƶhu ƧƒƧŋ!ƒ Kþnjƶĸ þpĂ Üž2002 ƧhĂĸǂD Ŏƽ ĞnjƶŏƨĂĸ Džĸŏ! Üž2001 ŧljŀ ƧƒƧŋů! :ŧŏ!Ğĸ!ƒ ýƒĞŀdž!ƒ Σdžĸ Üŧŏdžŏ Ljĸ!ƒĂ ŧŏljĂljĞI!ƒ KŮĂơĸů!

- ÝŧŏƧǂƽ!ƒ ŧŏǂůdž!ƒ ƽĂIơ
- ÝŧŏǂƧdžŋ!ƒ KƒĂĞĸŮƒ
- ÝIƧĞŋĸů! ŧŏljIĸ!ƒ ƨŋƒĂơ!ƒ
- ÝŧŏƧĞŋĸ!ƒ ŧŏĞdžơůů! ŧŏljĂljĞI!ƒ ýƒĞŀĂ!ƒ
- .ŧljŢƧI!ƒĂ ŧ ƶ!ƒ ŧhƧĞơdž KƒĆƒƨŋą

---

[1]: 34-33 f f Üljƨǂ Ƽhŀ yŋƧdž ÜIþƧĂ ƨƒþljƨP

[2]: ÜŧdžĞƶ!ƒ ŧŏþdžơơdž!ƒ ƨƒþ ÜFNJŧhUIIFyDžNj hŭĞƽŧǂØþDžIIƐ ŦØǂŧǂIIƐ-!ƒDžŢdžŮƐ ƒFĞƨc ÜIƧĞŋĸů! ŧŏdž!Ğƶ!ƒ ŧdžUljdž!ƒĂ ƨƒƧŋ!ƒ ÜLJĂþƶ ĭ þƒþ ƨŢĞlj Ü ĭ ĂĞljĸdž þdžơơdž:

.143 f Ü2003 ÜƨƒƧŋ!ƒ

ýdžz!ƒ Ƶƨƨƴ LJdž Ư ƒƨzkƶƒ ƨƤƈ LJƴ Ǵdž‡ ÜDž2006LJƒÄη Ǐ!ǫ ƭƨƨǴηk!ƒ lƨ‡ƦdžÜ! OƴlLjk ƨƤƈ ƥǴzƴ
.[1]Dž2008 ÕƽLjǴη Ǐ!ǫ ƥÄzƴ ƭƣlLjdž!ƒ lƨ‡Ʀdž!ƒ ljƦnj!

ÜƒƨƶƴÄƶÄ ǔƴÄƨLj5Ä GhÄ‡Ä ǐƒ Ä£ÄƨÄƴÄ ýƴƨƒƨh!ƒ yǵž GnjkǴƣÄǴ5dž ƨFƒƨη!ƒ KnjLjƴ Dž2008 Ƴ5Ä
ÜƨÄƥƒÄ‡Ůƒ ÜǴƴƨÄ‡ ƭƴƨÄnjdžη ÜǴƴ‡ƨk ÜǴƴƨƴ!Ǵdž Üƒƥlj‡ ÜƭƴhÄƨÄŮƒ ƭƶÄdžηdž!ƒ yǵž CÖT!ƒ Σ5Ljh DžǴƴl!ƒ GnjƴǴƶÄ
Ǵdž ƥlLj ƨFƒƨη!ƒ Kƨƨƣƴƴƴ Ƴk!ƒ KŮǴηdž!ƒ DžNjƴ f Ƥƴ Ǵdžƴ5 Ǵdžƴƴƴƴ LJǴhǴƴ!ƒÄ Ǵƴ!ƒƨkƶƴ ÜJNƴÄƨLj!ƒ Ülƥƣkdž!ƒ KǴƴŮÄ!ƒ
:Ö!Ǵk!Ǵ‡ Ónj5 Gnjƴ5

- .lƨǴηkÜ! ƭƴLjlk!ƒ ƨηƒÄƣ!ƒ LJdž ƥƣ!ƒ
- .ƭƴKǴhLj!ƒ ƭƣ Ƭ!Ǵh ƭlÜƶkdž!ƒ KƒƤƒƨηŮƒ Ư ƶh
- Ýƭƴƥƨ5!ƒ ƭƴ‡Üdž!ƒ
- ÝƬƒƨ£Ůƒ ƭƣ5Ǵ‡dž
- ÝƨǴƶƶÜƒ KǴƶǴƴƶ
- ÝÖ‡ƨdžη!ƒ Džƴƴlƴƴƴƴ KǴƶǴƴƶ
- Ýƭƴ!Äƣ‡!ƒ KǴhÄƨTdž!ƒÄ ƭƴLjŮƥƴƬ!ƒ KǴηkLjdž!ƒ ƥƒƨƴkƶƒ
- .ýƴPLj!ƒ ƨǴηTƴÄ DžǴLj£ŮƒÄ ƨǴlhŮƒ DžÄƣ! ƨƴƥƬk
- Ů NJLjƴ Ǐ!ǫ ƨǴƣƶŮƒ ƨǴTƴ Ü‡lhǴƶ!ƒ KŮǴηdž!ƒ Ö5 lƦPkdž!ƒ ƭƴzƴƨTk!ƒ ƨƴhƒƥk!ƒ LJdž Dž£ƨ!ƒ ǏÜƶÄ
:ƭƴ!Ǵk!ƒ KŮǴηdž!ƒ Ö5 NJh DžǴƴl!ƒ LJƴƶkƴ ƨƴÄ‡!ƒ llǴLjNj ýƒƨƴ
- Ýƭ!Äƥ!! ƭ‡ÄÜdždž!ƒ ƭ‡ƨT!ƒ
- ÝKǴpÄƨƣdž!ƒ ƨƶƶ
- ÝǐƨǴηk!ƒ ƥηƒÄk!ƒÄ ƬƴÄƶk!ƒ ƬÄlƣ
- Ý(ÄƨPŮƒ llǔnjkƶŮƒ ƳƒƨƣÄ ƭ5ƣdž!ƒ ƭdžƴl!ƒ ǏÜƶ ƭhƴƨƣ!ƒ)Öhƴƨƣƴƴƴƴ DžǴULj!ƒ
- .[2]KƒƨƥǴƬ!ƒ Džƶƥƴƴƴƴ

ƧƒƧƞ!ƒ ƲƵƵƶƱƱƱ

**:üNjŬƐ üƬƨƐllƐ hƊŽŦƒøøø

: Ĭ dž ƒ k ll ε ü T ƶ ll ε

Ĭ ʒ hʊĭ ll ƒ D Ž ll ε I ƒ D Ž ɑ ɑ ll ε ƥ ĭ ƥ ɵ t

OMC ƥ ƒ Ʊ ª ª

:Ĭ ďĵFkllε ü T ƨllε hυDŽqøøøøƨDŽ

LJŏD 1994-1986 ĭ ƒĂƹƨĂŬƒ ł!Ăη ǴnjďžNjD KŬĂη lḿƵ KďžǴp Dž1993 Ă Dž1947 LJŏhυ lƨkƽ!ƒ ýŭŕP łƶhυƨƺhυ Džknjk Ǵnjhυ ƭ ǴP ŎďžŏUĻjk ý‡ŏNj CǴTĻjǫ ĎžĶ ł ŏơ KǴƷ!ƒ Ư ĂƶƵlƨǴηkŭ! łŏďž!Ǵƶ!ƒ łďžUĻjďž!ƒ CǴTĻjǫ DžĶŏ ƨŏƨơĶ ƨǴ‡ƽD ýďžơĶ Ŏk!ƒĂ ÜKǴďžƥP!ƒ lƨǴηk! łďžǴƶ!ƒ łŏpǴƽkŬƒ ǴnjďžNjD łŏ!Ăƥ!ƒ lƨǴηk!ƒ ƨŏƨơĶ! KǴŏpǴƽkƒ łŏpǴƽkŬƒ ƽǴƱĻj ƥŏƥơĶ Džk LJŏD ƶŏĻjŏη łŏpǴƽkƒ ƴηĂďžυ ǴNjƨŏƨơĶ Ĭ ŭƶ ƽǴƽkŬƒ Džk ł ŏơ łŏ!Ǵďž!ƒ KǴďžƥP!ƒ .łŏƥǴ Ţ kpŬƒ Ĭ ŭƶ łŏhǴηŏǫĂ łŏhŭŭ ţ ƥƒƒĂƽ Ǵnj! LJǴ‡ Ŏk!ƒĂ Ü łŏ!Ǵďž!ƒ KǴďžƥP!ƒ lƨǴηk ƨŏƨơĶ! łďžǴƶ!ƒ

.I εþNjƯŧNj ƐŤþƑƴŧ hƱŤllƑDŽllε I ƑDŽqƢllε ƴþƑƱŧ :üNjŬε KΘǴDŽllε

.hƱŤllƑDŽllε I ƑDŽqƢllε üNjΘ hƱDŽƑY !ŤljƑƧDŽ :üNjŬε ƒŧƯDŽllε

.I ƑDŽqƢŧll hƱŧŧƢDŽllε ƐŤþƑƴŧllε -1

Ť þǴdž ƧǒƐ ƇƒþŪƒ ĂD ýƶƷ!ƒ ll!Ř ƱhƱkƧǒ þpĂ ÜƧƤƇ ƧƧƱ Ť!ǫ ƧƧƱ LJdž DžþIǒ þnjη ĂD ƇƒþD ĂD ýƶƷ ǴnjĻjD -
ÝNJŧŰdžk LJŧdžǒ ŰĂ

ll!Ř Ǒƶ ll!ŘĂ LJǒŧŰnjk]džŰ! ŧƶƷljdž DžǒþIk NJ]ƷĻj KþĂ!ƒ Ǒƶ̆Ă ŧdžǒp ƷŰP ŤŰƵ ýdžƶk ŧǒþǴŤkþƒ KǴƱǴTĻj ǴnjĻjD -
ÝŧdžþƤ!ƒ Ƴ!ǴƱ Ǵnjǒƶ ƳƐƧǒĂ ǴdžNjþþơǒ LJǒŘ!ƒ LJǴŧdž!ƒĂ

ÝǑĻƶ!ƒ ĂD ťƧTh!ƒ þnjη!ƒ ýŭƤ LJdž DžþIk ǑNjĂ NJŧŰdžk LJŧdžǒ ƒþnjη ǴnjŰdžƵ LJdžưkǒ ΣĂdžŰdž ƧǒƐ ƝKljdž ǴnjĻjD -
ÝNJŧŰdžk ǴnjĻjƵ ƝKljǒ ŰĂ ŧǒþǴdž ƧǒƐ LJĂŧkĂ ƧƤƇ ƧƧƱ! ǴnjdžǒþIk ƧƧƱ ťD yǒƱk]ǒ ýƶƷ ĂD ƇƒþD ǴnjĻjD -
Džkǒ Ǒk!ƒ ŧdžþƤ!ƒ LJǒh ý]Ƶ!ƒ Ť!ǫ IĂƵþŰ! ŧơưƒĂ Ơdžŭdž llǴĻjNj LJD UơŭĻj ƧǒƧǴƶk!ƒ ýdžηdž LJdžĂ -
ŧƱhƱkƧdž ŧdžþƤ!ƒ llŰkĂ ÜťþǴdž ƝKljdž ťdh ǴnjdžǒþIk ƱhƱkƧǒ Ů Ǒk!ƒĂ ŧkơh!ƒ ŧdžþƤ!ƒ ťD ÜIƧTǴhudž yǒhŰ! ǴnjưƧƵ
KǴ]Ǵǒ]Ă KǴǒηǒkƒƧk]ǫ LJdžưkǒ ƧǴƱǫ Ǒƶ ŧơh!ƒ Ƴh]h llŰk ĂD ťþǴdž ƝKljdžh
.[1]KǴdžþƤŰ! ŧŰƵǴƶ ŧǒIǒĂ]k

:hƱŤllƑDŽllε I ƑDŽqƢllε hƱŤljƑDŽ -2

ljRnj! þþơdž ƧǒƧƶk DžǒþIk ŤTǴơkk ĂD LJƵ ŤưǴƶkk ŧǒ!ǴdŽ!ƒ KǴdžþƤ!ƒ ŧǒĂ]k KǴǒhuþD DžUƶdž LJǫ
:ǴnjdžNjD LJdž IþǒþƵ KƒƧƧhudžĂ ƳǴh]D ll!Ř ƇƒƧĂ LJĂŧǒ þpĂ KǴdžþƤ!ƒ

Ǒk!ƒĂ Iþơ ŤŰƵ ŧ!Ăþ ý‡ Ǒƶ Ǵnjh ýĂdžƶdž!ƒ ŧǒ!ǴdŽ!ƒ KǴƶǒƧTk!ƒĂ LJǒLjƒĂIŰ! ƴưƤk ŧǒ!ǴdŽ!ƒ KǴdžþƤ!ƒ LJǫ -
Ýŧ!Ăþ!ƒ llŰkh ŧ]ǴP!ƒ ýǴdžƵŪƒ ŧƒǒh yǴdž Ƴ]ǴLjkk

þơĂdž ƧǒƧƶk ƴưĂ Ƴƶ]!ƒ LJdž ýƶηk ŧǒ!ǴdŽ KǴdžþƤ DžǒþIkh DžĂIk Ǒk!ƒ KǴ]]ādž!ƒ YĂLjkĂ þþƶk LJǫ -
ÝýdžǴTĂ

ƒRNjĂ ŧǒ!ǴdŽ!ƒ KǴ]]ādž!ƒ Ǵnjh DžĂIk Ǒk!ƒ ƧƒǴUĂ!ƒĂ Iþþƶkdž!ƒ ŧƱTLjŪƒ LJdžưkǒ LJD Ƴηǒ ƧǒƧƶk ťD LJǫ -
KǴdžþƤ!ƒ LJdž Ƨǒhŧ!ƒ þþƶ!ƒĂ Y]ƒĂ!ƒ ƷǴƱLjŰ! ƒƧULj NJƒƧĂ LJdž þĂ]Idž!ƒ ƧþnJ!ƒ LJƵ ƧǒƧƶk!ƒ ƱƧPǒ] IjƧĂþh
.ŧǒ!ǴdŽ!ƒ KǴ]]ādž!ƒ ǴnjdžþIk Ǒk!ƒ

:ĹLJD ƝKljk]Lj NJLjdžĂ

ƇƒĂ] NJƒþNjD ƷǒIơk! þǒƶk]dž!ƒ ýdžƵ LJdž ýnj]k LJD ǴnjĻjāT LJdž IƧǴTk]ƒ ĂD IþƵǴ]dž ŧǒD ǑNj ŧǒ!ǴdŽ!ƒ ŧdžþƤ!ƒ -
Ýŧ5ŰkƤdž ŧǒ!ǴdŽ KŭƵǴƶk! ƝƒǴKlj ĂD Iþþơdž KǴƱǴTĻj IþƵǴ]dž!ƒ llŰk KĻjǴ‡

[1]: ŤƱ Ü2006 ÜLJþƧŪƒ Üyƶƶ‡Ăk!ƒĂ ƧTŰ! ƇƒƧĂǫ Ƨƒþ Üh**ƱŤllƑDŽllε I ƑDŽqƢllε ƴŤNjŧŧ** ÜƱƧƵŪƒ ýǒŰP þdžơdž ƷƧǴƱ .10 ƒ

LJددزبPkلدزلل! Dزبlk Ok!ƒA ƒƒAددلUƒ ƒOhu Gددزη ƒOhkSدز!ƒ GuS!ƒA ƒSGLjدز!ƒ Uƒ0TLjUƒ ONj ƒد!Gدز!ƒ ƒدزبP!ƒ - ƒƒƒAددلUGu ƒIلkدز ƒدزوp CUددز!ƒA

بZƒAI!ƒA Zƒ0ZUƒA ƒوبGدز!ƒ KGدزلkلدز!ƒA ƒو TPT!ƒ KƒSGnjدز!ƒ LJدز ƒZAدزηدز ONj ƒد!Gدز!ƒ ƒدزبP!ƒ- .[1]IبوTS!ƒ ƒد!Gدز!ƒ KƒSƒSI!ƒ RGPkU LJAhز!ƒ KGnjηAk ƒدز ƒƒAkو ƒ‡Th GnjηGkLjoA GnjuS0Z Dزkو Ok!ƒ ƒولjALjGI!ƒ

.hƒIIƒFDZIIE I ƒFDZqqIIE ƒbƒFIƒ I EbNjU'I : I دزFkIIE ƒ ‡UDZIIE

:hƒIIƒFDZIIE I ƒFDZqqIIE ƒbƒFIƒII ƒbƒqqUE I EbNjU'IIE - 1

ƒددLjk!ƒ ƒولo'k O5 DزNjGlk بG Tkpƒƒ ƒƒAلU ƒƒ CƒبD O5 ƒ0Ao'دز 0Aبh ƒد!Gدز!ƒ KGدزبP!ƒ ƒدز0u'k KGدزبP!G5 UIببzkدز ƒLjƒAη O5 بG Tkpƒ! ƒhلLj!Gu ƒد!Gدز!ƒ KGدزبP!ƒ ƒددزNjD LJدز‡kA Uƒدز0GدزkηƒƒA ƒوبG TkpƒƒƒƒA Dزبlk Rq GدزAدز0 بG TkpƒGu Olولo' 0GhkSƒ Gnj! Uƒوللƒƒ ƒ‡Gونj!Gu ƒIلkدز!ƒ KGدزبP!ƒ LJaT GnjLjaT ƒد!Gدز!ƒ ƒnjلkA UII!R‡ بƒS5ƒ!A ƒ!GA!ƒ YG0I!ƒA OZGLjT!ƒ YG0I!ƒA O!AƒƒƒA YG0I!ƒ O5 ƒ0TLjƒ! ƒدزوp KGدزGnjلq S5Ak ƒG0Lj yولAkA NJnjوηAkA Oلو'دز!ƒ SGPبƒƒ ƒFhز0k O'وkkA ƒد!Aب!ƒA ƒولو'دز!ƒ Kƒدزگ0ز!ƒ ƒد!Gدز!ƒ KGدزبP!ƒ KGدزبP!ƒ LJدز ƒZALjkدز ƒZAدزηدز ƒ0u'5u II!RA Uƒو Tوزدز!ƒ SلƒƒA ƒ0لAkدز!ƒA IS0ع T!ƒ KGللادزلل! LJGدزkFƒƒ ANj ƒوSGηk!ƒ ƒGدزZƒ! Ylƒƒƒƒ ƒFو!ƒ S05Ak Σو!A LJددزاk!ƒA ƒد!Gدز!ƒ ƒSAƒƒ ƒAƒبk KGدزبPA ƒو5S Tدز!ƒ .[2]LJددزاk!ƒA بGدزkZƒƒ KGuGP ƒhب LJدز G0'وD Iببودز KGηkLjدز S5Ak ƒhu ISGηk!ƒ Yhلو Gدز ijبو'A SوTkAƒƒƒبG Tkpƒƒƒƒ

LJdž łö!Gdž!ƒ KĞdžþŤP!ƒ þöƧĂk ł!ąłdž IĞŽƒƧdž łödžNjÐ Ť!ę ƧöŤö ƒŘNjĂ IƧöŤŪƒ łLjĂŬƒ Ö5 Ƨhł‡Ð ƧĂươ Kłłnłł
þpĂ Ülö!Gdž!ƒ KĞdžþŤP!ƒ Ťłłž ýĂŤơ!ƒ Ö5 KĞ‡ƧT!ƒĂ þƒƧ5Ūƒ f Ƨ5 yöłĂk Ť!ę łödžƒƧ!ƒ Ƨöhvƒþk!ƒ Ö5 ШƧĞP!ƒ
ťĂLjł ýþzdžhv 2013 DžĞŽ Ö5 ƧŬĂþ ƧĞöłłdž 445 þĂþơłł! IƧhvĞz!ƒ łö!Gdž!ƒ KĞdžþŤPłł! KƒƧþĞŤ!ƒ łdžöp Kzłłhv
łödž!Ğz!ƒ KƒƧþĞŤ!ƒ LJdž łdžþIkdž!ƒ LJƒþłłhv!ƒ YöŤLj ƆłłhvöĂ 2013DžĞŽĂ 2000 DžĞŽ LJöhv IƧk5!ƒ Ö5 %10 Ɔłłhv
DžĞz!ƒ Ö5Ă Dž2013 DžĞŽ Ö5 ƧŬĂþ ƧĞöłłdž 357 Ğnjkdžöp Kzłłhv KƒƧþĞŤ ÖNjĂ Ü%80 łö!Gdž!ƒ KĞdžþŤP!ƒ LJdž
DžĞŽ þLjdž ýnłłk łŤơ ŤłłŽÐ ÖNjĂ ÜƧŬĂþ ƧĞöłłdž 85 ýþĞzö Ğdž ĂÐ Ü%19 łödžĞLj!ƒ LJƒþłłhv!ƒ łŤơ Kzłłhv NJłłLj
LJƒþłłhv!ƒ NJKłłnłł ťR!ƒ ťĂLjł!ƒ ýþzdž!ƒ KƧĂĞnk5 Ü%12 ljƧþp ťĂLjł ýþzdžhv KƒƧþĞŤ!ƒ KdžLjĂ Ü 2000
.%10 łdžþIkdž!ƒ

DžĞŽ Ö5 ƧŬĂþ ƧĞöłłdž 68 Ğnjkdžöp Kzłłhv łö!Gdž!ƒ KĞdžþŤP!ƒ KƒƧþĞŤhv ƧPĞ5k Ökƒ łödžĞLj!ƒ Göłłc LJƒþłłhv ĞdžÐ -
ƆLjĞnk!ƒ Džþzhv łödžĞLj!ƒ KĞöþĞŤkpŬƒ Džłłkk łödžĞLj!ƒ LJƒþłłhv!ƒ KƒƧþĞŤ LJdž %80 ƧNjĞLjö Ğnjhvöłłj łłLJ35 2013
KƒƧþĞŤ YĂdžnłłdž LJdž łFĞdž!ƒ Ö5 %87 łö!Gdž!ƒ KĞdžþŤPłł! IƧþŤłłdž!ƒ Ť!ĂŬƒ IƧTz!ƒ LJƒþłłhv!ƒ YöŤLj ŠĂ5ö Rę
IƧökĂhv łödžĞLj!ƒ LJƒþłłhv!ƒ Ö5 łö!Gdž!ƒ KĞdžþŤP!ƒ KdžLj 2013 Ă 2000 ÖdžĞŽ LJöhv IƧk5!ƒ Ö5Ă łödžĞLj!ƒ LJƒþłłhv!ƒ
.NJkdžƧhv KĞdžþŤP!ƒ YĞŬp LJdž YƧłłÐ

LJƒþłłhv!ƒ Ť!ę KĞI5þk!ƒ ĞdžöłłŬ ĂdžLj!ƒ Ö5 RŤÐĂ ƒƧöhv‡ łö!Ăþ!ƒ łö!Gdž!ƒ KŭöĂơk!ƒ KĞI5þk Džnơ LJĞ‡ þpĂ -
Kzłłhv 2013 DžĞŽ Ö55 LJƒþłłhv!ƒ ljRnj! łhvłłLj!Ğhv ÖnƧĞP!ƒ ýöĂdžk!ƒ ƧþĞŤdž LJdž ĞdžĞNj ƒƧþŤdž ýłdžö ĂNjĂ ÜlödžĞLj!ƒ
łödžĞLj!ƒ LJƒþłłhv!ƒ Ť!ę ƧŬĂþ ƧĞöłłdž 404 ĞnjLjdž YNjR ÜƧŬĂþ ƧĞöłłdž 542łödž!Ğz!ƒ KŭöĂơk!ƒ KĞI5þk łdžöp
.Dž2016 DžĞŽ ýĂłłơhv ƧŬĂþ ƧĞöłłdž 680 Ť!ę łö!Gdž!ƒ KŭöĂơk!ƒ łdžöp ýŤk LJÐ yþĂköĂ

LJöƧnĞnjdž!ƒ þþŽ Ɔłłhv Dž2013 DžĞŽ Ö5Ă ÜLJöƧnĞnjdž!ƒ þþŽ Ö5 łłŤƒĂkdž!ƒ IþĞöƧ!ƒ Ɔ‡zö ƒŘNjĂ
CĞłłLj DznjLjdž łFĞdž!ƒ Ö5 48 ÜDž!Ğz!ƒ LJĞ‡łł LJdž łFĞdž!ƒ Ö5 3.2 ýþĞzö Ğdž ĂÐ ƧnĞnjdž LJĂöłłdž 232 LJöö!Ăþ!ƒ
Dznơ ŠĂ5k (%32)YĂLjn!ƒ LJƒþłłhv LJöhv Ğdžö5 IƧnnj!ƒĂ Dž2000 DžĞzhv łLjƧĞIdž IƧöhv‡!ƒ IþĞöƧ!ƒ þþz!ƒ ƒŘNj ýłdžöĂ
.[1](%35) ýĞdžT!ƒ Ť!ę YĂLjn!ƒ LJdž IƧnnj!ƒ

KŭöĂơk!ƒ KĞI5þk Ö5 ƒĂLjdž łödžĞLj!ƒ łŬĞLjdž!ƒ yödžn KþnjT 2013Ă2010 ÖdžĞŽ LJöhvĞdž IƧk5!ƒ Ö5Ă
JNkĞLj!ƒ LJdž %4 LJdž Ƨł‡Ð ƒĂdžLj LJƒþłłhv!ƒ ýpÐ Ö5 KŭöĂơk!ƒ ýłdžkĂ Göłłc YĂLjn Ö5 Ƨöözk Ƨhł‡Ð ýnłłĂ łö!Gdž!ƒ
Ö5Ă 2011DžĞŽ Ö5 ƧTĞhvdž!ƒ ÖhvLjnŬƒ ƧĞdžłkłłŬƒ Ğnjłłnłł Ökƒ łödžłłk!ƒ łĂ5ö Ğdž ĂNjĂ Ö!GdžnŬƒ Ötłơdž!ƒ
YƧłłÐ IƧökĂhv KƒþĞŤkpŬƒ IjRNj Ö5 łö!Gdž!ƒ KŭöĂơk!ƒ Kdžk 2012Ă 2013 ÖdžĞŽ LJöhvĞdž Iþkdždž!ƒ IƧk5!ƒ
IþĞöƧ Ƨhł‡Ð Ť!ę ýĂŬƒ DžĞIdž!ƒ Ť!ę II!R ťĂzöĂ łödžłłƧ!ƒ łöFĞdžLjŬƒ łdžNjĞłłdž!ƒĂ ƧTĞhvdž!ƒ ÖhvLjnŬƒ þĞŤkpŬƒ LJdž

[1] : ŠhvłłyƧnƧdž ÜŠƒƧƧ!ƒ þhvŽ ƧĞhvơĂ ƧþĞI!ƒ þhvŽ ţöƧhv f f ÜljƧ‡R Š

ĭ ƥǵ Ţ ƙƥŭƒ Ăďžľj! Ĭ !ǫ ƥƒǵƵ ŧŏ!ǵďž!ƒ Ƙŭŏăơƙ!ƒ Ƙǵ15ƥƙ Ăďžľj LJĐ Ăƥhŏă Ǵŏ ǫ ƙ Ŏ5 ƒăďžľj LJƒƥŭhv!ƒ ýƥĐ Ŏ5 Ƙŭ ǫ .[1]LJŏƨǫǵnjďžŭ! ŧŭ1ƙ ǫ ďž!ƒ LJƒƥŭhv!ƒ Ŏ5 yŏƨ ǫ !ƒ

2- ŧƥƒĐŽǫǵǫ !ǫ ƙ DžY ŧƥƒĐŽďž :hŭĭǫƒĐŽǫ

Ŏk!ƒ ŧŏƥŏŭ1ƙ!ƒ ƨǫƒăơŭ! Ƙƥ Ţ ƙ5 ǵnjpǵŎǫ Ƙƨ ǫ ƙƒă ŧŏ!ǵďž!ƒ Ƙǵďžƥ!ƒă ŧŏƨǵǫƙ!ƒ ýǵďžƵƒ ǫƙǵďžǫ Ƙƨnjƙ

ƨƥnjk ŧďžďž Ţ ďž!ƒ Ƙǵǫƙǫjďž!ƒ Ƙǫǵ‡ă ƙ1ƥŏƥǫ ŧŏƨǵǫk f ƨ5 ŧŭƥă ƙŧŏ!ǵďž!ƒ Ƙǵďžƥ!ƒ Ĭŭƨ ýă Ţ ơ!ƒ yǵjďžk LJĐ ǵnjǫǵT LJďž Ŏk!ƒ ŧŏ‡ăŭ ǫ !ƒ Ƙǵhƙƨ!ƒ Ĭŭƨ ƙŭƨk!ƒă ǫƙǵǫŏkơƒ ŧŏhŭŭkă ŧă ǫ !ƒ Ƙǵƥǵ5ƥǫ ŧǫ!ǵƨďž!

LJďž ƨ5ƥk LJĐ LJ‡ďžŏ ƙƨ‡khďž!ƒ LJŏďžăk!ƒ Ƙǵǫƙǫjďž LJŭ ŧŏ!ǵďž!ƒ Ƙǵďžƥ!ǵhv f ǵƥ!ƒ ƙŭƨŏ!ƒ Ĭŭƨ ýǵhvƥŭƒ ƨƨƨk

ƨǵďžăk ǫ ŭƒ yŏǫŧk Ŏ5 ƙƥƨǵ ǫ !ƒ LJĐă Ŏƨƒƨƨƨ

KĞdžþPĂ Ö5ƧƬdž!ƒ ƴĞƖơ!ƒĂ ŧŰIljkdž!ƒ ýƒĂdžŪƒ KĞdžþP ƴĞƖơ LJöu ýöĂơk!ƒ KĞöŰdžƵ ƨĞŋĵ KĞdžþP!ƒ .LJödžƨk!ƒĂ LJĞdžkƑŪƒĂ Ƨ3Ƭ!ƒ ÖNjĞljkdž!ƒ ƨĞPþŪƒ

:üïŘɛþĞIIɛ - ƒ

Ă‡ölþƒƨu ƨƨƬdž! ýlƒƨdž ƨƨƬdž‡ ýöƨƒƨu!ƒ Ö5 « ýĞklĂuĂ‡ljĞu » ïþöƨu!ƒ ƨƨƬdž!ƒ ýdžzö Ï!ĵ ŧö!Ğdž!ƒ KĞdžþP!ƒ Džöþlk! ŧöŰöƨƒƨu!ƒ ŧdžĂ‡ơ!ƒ Ğnjkƨư Ă Ök!ƒ ŧöŋökƒƨklŰƒ LJdž ĞdžĞNj ƒCƨŋ ýλdžöĂÜ ƒ ĞP!ƒ ŧöŋökƒƨklŰƒ ljŘNj DžĂIkĂ ÜŧŰlƒƨdž!ƒ ƨƨĞƬdž!ƒ DžĞUlj Ƽöƨƒ LJƨ ŧöƑĞdž!ƒ Ƽƒ Ğlĵdž!ƒ Ö5 LJödžĂƨơdž!ƒ LJĞ‡l!ƒ ƴljĞŋ Ï!ĵĂ ÜŧŰlƒƨdž!ƒ ƨƨĞƬdž!ƒ ÏŰƨ ŧư Ăƨ5dž!ƒ ŧödžöUljk!ƒ KĞuŰƒkdž!ƒ LJdž Göŋöƨþk ƨöƨPk!ƒ ÏŰƨ Ğdžu ŧƑƨŋk!ƒ IƨĞŋk! ăƨPD KĞllđdž yğž KŭƬ ŧö!Ğdž!ƒ KĞllđdž!ƒ KdžĞpD ŧöþöƨu!ƒ ƴkĞ‡dž!ƒ yğž ŧ‡ƒƨT!ƒ KĞƨdžkŋdž!ƒ Ï!ĵ ŧö!Ğdž!ƒ KĞdžþP!ƒ ýĞƬöŰ ŧdžƑĞƨ ƨƨĞƬdž Kλþơklƒ Ğnjĵĵĵĵ ýu ƴöƬljĞö!ƒ ŧ!Ğ‡Ă II!Ř Ö5 Ö5 ïþöƨu ƴk‡dž 6000 LJdž ŧ5!đdž!ƒ ŧöljƬĂ!ƒ ŧ‡uT!ƒ O'ökkĂ ÜLJĂƨĞdžŪƒ ƨnjĵ ýĂƬ ÏŰƨ ŧöƑĞlj!ƒ ŧöŰơdž!ƒ IIŰdžöĂ Üŧöl Ğ lŪƒĂ ŧzöƨl!ƒ ŧö!Ğdž!ƒ KĞdžþP!ƒĂ ŧöþöƨu!ƒ KĞdžþP!ƒ ÏŰƨ yğdžŋ!ƒ ýĂƬơ 1565 Ö5 ŧö5ƨƬdž YĂƨ5 Kơk5Ă Üŧöþöu 5561 ýƬD LJdž ŧöþöu 4860 Ö5 ĞƨĂƨ5 « ýĞklĂuĂ‡ljĞu » IIlju II!Ř ÏŰƨ IĂŭƨĂ Üýup LJdž ŧö5ƨƬdž ŧ!Ğ‡Ă Ğnjö5 LJ‡k Dž!Ă Üŧdžlj LJĂöŰdž 12.4 Ğnjĵĵĵĵ

ƨƬơƙĂ ÜŎ!ǴdžƙTŰƒ ƨŏƨƶƙ ŧdžnjdž Ǵnjŏƣ ƚƙ‡ĂƊĂ lƥĂƥơdž ŧŏ!Ăđ˥dž ƚƬƤƨ ĬƷƶ ĭƨ‡ƨdž!ƒ ƴƨƷdž!ƒ ƥŏƨh ŧ˥˥đdž ýĂơƙ ǴnjĽƊ ĭƊ ÜLJƑǴhƨ!ƒ LJdž ŧĽjŏƶdž ŧƑ5 Ŏ5 Ŏ5ƨƬdž!ƒ ƱǴTĽj!ƒ ƩǴƱĽj ŧƬƤƨ!ƒ ƨhƙƶƙ ŧŏơ ŧŏ˥ǴdžƤ!ƒ ýƤƥ!ƒ LJdž ŧƛ!ǴƛƒĂ ŧŏĽjǴƛ!ƒ LJǴƙƑ5!ƒ) LJǴ‡˥!ƒ LJdž "ýƒƥĂ Džŏη" LJŏƙƑ5!ƒ ĬƷƶ ƱI5 ƨŏ‡ƨƙ!ƒ ý‡ ƴǴ˥ơ 20000 ljƨƥp ƴǴ˥ơ Ǵŏ!Ǵơ IIĽjh ƥŏƨh!ƒ OƙƩŏĂ (ƨI5Ū̃ƒ ŎNj ǴǴNj ŧƑ5!ƒĂ ĬĽjƆŪ̃ƒ ŎNj Ƶ!Ɗ ŧƑ5!ƒ ĬƷƶ ýǴhpŰƒ ăĂƙ˥dž yIk ƨƒƨpĂ ŎdžǴĽj!ƒ Dž!Ǵƶ!ƒ Ŏ5 ŧŏƥŏƨh!ƒ Ƶ ƨǴƬdž!ƒ ƱRǴdžĽj ýƱ5Ɗ LJdž ƥƶŏ ĂNjĂ ÜDžĂŏ KǴŏƷdžƶ!ƒ ăĂƙ˥dž YǴ5ƙƨƒ Ŏ5 ýƱ5!ƒ ƥĂƶŏĂ %47 Ĭ!ƣ 34 LJǴ‡˥!ƒ LJŏh ŧŏdž˥ƨ!ƒ ŧŏ5ƨƬdž!ƒ KǴdžƥƤ!ƒ ŧŏ˥Ǵ˥Ɗ lƨĂƬh "IIĽjh!ƒ ƥŏƨh!ƒ" Ĭ!ƣ 2012 DžǴƶ %52 Ĭ!ƣ ƴƨƷdž!ƒ Ŏ5 ŧŏ5ƨƬdž!ƒ.[1]

[1]: ƒ ÜNJ˥5ĽJ yƧƨdž!ƒ 17.

ƴƥƦƱƬǂǁ ƬƲƵƶƴǁǂ ƬƲƷƶƴǁǂ ƥƦƲƷ Ǐǯ ƬƲǏǁƦƵƶǁǂ ǁƦƵƶƷƢǁǂ :ǏƵƶƦǂǁǂ ƚƢƵƶǁǂ

ǁƦƵƶƷƢǁǂ Ǐǯ ƴƥƦƱƬǂǁǂ ƬƲƷƶƦǂǁǂ :üƝƶǏǂ ƒǂƲƵƶǁǂ

:ƬƲƷƶƦǂǁǂ ƨǏƥƴƬ- 1

service related Trade in General agreement ƚƢƵƶƥƤ!ƒ ǁƢƢƷƶk! ƬƵƶƢƷƶ!ƒ ƬƵƶƥƢƷƶƴƒ ƢƲƵƶƷƶk ǁƥƥƷƶƵƶƵƶ!ƒ ǁƢƢƷƶƵƶ! ƬƵ!ƴƥƤ!ƒ ƥƷƶƴƴǁ!ƒ ƬƵƶƲƢƢƢƢƴƶ ƬƵƶƢƢƢƢƴƶ ƬƵƶƢƢƢƢƴƶ ƬƵƶ

ý‡Thu KĞzŏƧTk!ƒĂ þĂŏI!ƒ LJdž KĞdžþP!ƒ ƧŏƧoʻkhu DžĞŏI!ƒ ĂưƵ ý‡! LJ‡džŏ NJLj∃5 Dþhudž!ƒ ƒRnj! ĞIhuƱ
II ůk łzŋƒƧdžĂ KĞdžƒƧk!ƒ ýĂƒþŋ ƧŏƧoʻk Ŏ5 ýĂþů! łŏƧo!ƒ ýŭP LJdž II!RĂ KĞdžþP!ƒ łŏĞdžo LJdžưŏ ŎŋŏƧþk
.Ăưz!ƒ þůhů! KĞdžþP!ƒ YĞƱI! ýdžĞ‡!ƒ þŏþoʻk!ƒ ĞŏŋŏƧþk Oʻdž ŏ ý‡Thu KĞdžƒƧk!Ŭƒ

:hŭĭ3F2 II3 ćqĞDž -

LJŏLjƒĂI!ƒ yŏdžŋ LJƵ LJŭƵ∃hu DžƒƧk!Ŭƒ łŏpĞ5kŭƒ Ŏ5 ĂưƵ ł!Ăþ ý‡ Ĭů LJŏzkŏ NJLj∃5 Dþhudž!ƒ ƒRnj! ĞIhuƱ
KĞdžþP!ƒ IƧĞŋk Σůŋdž ƧĞưoʻ Ɣŋŏ Ğdž‡ ÜKĞdžþP!ƒ Ŏ5 IƧĞŋk!ƒ DžŏULjkhu łIůzkdž!ƒ łŏƧĞ!ƒ KĞzŏƧTk!ƒĂ
łŏo ÜýĂz5dž!ƒ łŏƧĞ!ƒ LJŏLjƒĂI!ƒ Ŏ5 Kŭŏþzk ĂD Iþŏþŋ LJŏLjƒĂþ łŏdhu IƧĞŋků! łŏdž!Ğz!ƒ łdžULjdžů! yhuGk!ƒ
þzhu łůdžĞ‡ Ğnjhuoʻ ĂD NJkĞdžƒƧk!ƒ ýĂƒþŋ ýŏþzk ĂưƵ ĭŪ ƧĂŋŏ NJLjdhu łŏLjĞλ!ƒ ĞnjkþĞdž Ŏ5 łŏpĞ5kŭƒ KƧĞTD
łŭλhu NJLjĞŏƧ ýhup ýŏþzk!ƒ ƒRnjhu KĞdžþP!ƒ IƧĞŋk Σůŋdž ƩůhŏLJD Ĭů Ğnjdžŏþlk Ldž KƒĂLjŏ łŭλ Ŏưdž
.[1]ĞnjkĞdžƒƧk!ƒ ýĂƒþŋ ýŏþzk łoʻ Ăưz!ƒ łIĂþ!ƒ KƱZDĂ ýhu ÜLJŏƧƧưkdž!ƒ CĞưZŪƒ Uʻ ŏĂzk NJŏůZĂ ƧnjTD
łŏoʻhu ĞnjkĞZĂ5þdž LJƒŏdž Ŏ5 ĞNjƧλŋ Ĭů KĞhuĂzT NJŋƒĂk Ŏk!ƒ KĞdžþP!ƒ łƱTLjD Ĭů þĂŏp yưĂhu
Ĭ!ŋ łƧĞưÚĞhu ÜŎ!Ăþ!ƒ þILj!ƒ łĂþLjT KĞŏpĞ5kƒ ƒ ĂTLjĂ łdžŋŋLjdž LJĂ‡k Ƨŏŏdžk!ƒ DžþzhU þĂŏI!ƒ IjRNj LJdžưkk
DžþZ Ŏ5 łoʻ!ƒ łŏpĞ5kŭƒ ƒ ĂTLj ý5‡k LJŏoʻ Ŏ5 ÜKĞdžĂůzdžů! ƧƧƒƧdž CĞTLj∃hu CĞưZŪƒ ýĂþ!ƒ DžƧkůk II!R
yŏž Uʻ ƧĞzkk ĂD LJŏLjƒĂI!ƒ łŏhuƱk łůpƧZ Ĭ!ŋ ĞnjLjZ ƟĞTƖ5Úƒ ĭ þāŏ þp Ŏk!ƒ łŏƧŋ!ƒ KĞdžĂůzdž LJƵ LJŭƵŪƒ
.[2] ƒ ĞP!ƒ ĂD DžĞz!ƒ YĞƱI!ƒ LJdž łLjŏzdž KĞ‡ƧT! łŏƧĞŋk!ƒ O!ĞTdž!Ğhu ƧưʻĂD łdžĞz!ƒ łoʻůTdž!ƒ

:hŭĭDžFdžII3 ünNjqII3 hŭIþFŋDž YqFĭR ćqĞDž -

ƵůkPdž DžĞŏp Ɣŋŏ NJLjD Ĭů KĞdžþP!ƒ IƧĞŋk ƧŏƧoʻk łŏpĞ5kƒ LJdž łzhuƧ!ƒĂ łλ!Ğλŋƒ IþĞdž!ƒ ƒ Ljk
ýdžzk Ŏk!ƒ Kŭŏnjŋk!ƒ DžŏþIk ýŭP LJdž łŏ!Ăþ!ƒ IƧĞŋk!ƒ Ŏ5 łŏdžĞLj!ƒ ýĂþ!ƒ łdžNjĞŋdž IþĞŏƧ ýŏnjŋkhu CĞưZŪƒ
łŏLjĞ‡džŋ yŏž Ülŏŋ5ĞLjk!ƒ ĞnjkƒƧþpĂ ĞnjkCĞ5‡ IþĞŏƧĂ LJƒþůhu!ƒ IjRNj Ŏ5 KĞdžþP!ƒ Ƨŏ5Ăk KƒƧþp łŏĂIkĂ ƧŏƧzk Ĭů
.KĞdžþP!ƒ IjRnjhu łƱhukƧdž!ƒ KĞdžĂůzdž!ƒ łł‡huTĂ yŏƧĂk!ƒ KƒĂLjp Ĭ!ŋ ýĂþ!ƒ IjRNj ýĂTĂ

:IþŏIdž!ƒ łŏƧĞŋk!ƒ KĞŋƧĞdždž!ƒĂ KƒƧĞ‡koʻŭĞhu ƟĞdžŋ!ƒ ýdžZ Dþhudž -

KĞdžþP!ƒ IƧĞŋk ƧŏƧoʻk łĂzk LJD LJ‡džŏ Ŏk!ƒ łŏFĞdžo!ƒ Ɣŏ!ĞŋŪƒ þoʻD LJŪ ƒƧULj Dþhudž!ƒ ƒRNj Ĭů łĞ5kŭƒ DžkĂ
łŋ5ĞLjdž LJdž þo!ƒĂ þŏŏIk łŏLjƱĂ!ƒ KĞdžþP!ƒ ĂdžþIdž Ğnjzhukŏ þp Ŏk!ƒ łŏZƧT Ƨŏ Σ KĞŋƧĞdždž!ƒ Ŏ5 ýλdžkŏ
.ƔLjĞŋŪƒ

Σůŋdž! łŏoʻŭT!ƒ KƱZDĂ ÜKĞŋƧĞdždž!ƒ IjRNj yŏž łŏpĞ5kŭƒ LJdž łzŋĞk!ƒĂ łLjdžĞλ!ƒ LJŏkþĞdž!ƒ KůdžĞzk þpĂ
ΣƧĞdždž!ƒ Ăưz!ƒ LJdž ƔůƱŏ LJD Ĭů ÜKĞŋƧĞdždž!ƒ II ůk LJdž IƧƧưkdž!ƒ łIĂþ!ƒ ƔůƱ Ĭů ƒCĞLjhu KĞdžþP!ƒ
.KĞŏůdžz!ƒ IjRNj ƒ Pk IþþoʻdŽ KĞdžĂůzdž KƒƧĞ‡koʻŭƒ II ůk!

[1]: łŏ łŋƧdž ÜŎůZ Ăþoʻ ƩhŋŋƧ‡R 52-53 ƒ ƒ ÜljƧ‡R.

[2]: łŋƧdž!ƒ ÜNŋŋƧLj 53 ƒ.

- ǂƟƷǁǂ njNjƭƨƷǁǂ Ǎǂ! ǐƱƷǂǁǂ :

ƷǄǂƱƷƱƒ ljƦNj ƥƥƱƱƷǄǂ ƷljƷǄǂƒ ƥƷƶǂƒ ǂƷǄƥƷǂƒ Ƶ ƭƷ!Ǆƥƒƒ lƨǄƭǂǄǂ! ƭƷǂƷljƷƷƒ ƷǄǂƱƷƱƒ NJƷ ƥǂƭƷǄ ǂƷƱƷƒƷƷ Ƶ ǄǄƷƷƥƷǂ! ǂƷljǄƭƷƱƒ ƥƷƷǄǂƒ! ƷƷƷƒƷƷƒ! ƷƷƥƭǂƒƒ ƷƷǄǂƱƒ ƷƷƥƭǂƒƒ ƷƷƷƷƱƒ ƷƷƷƷƱƒ! ƷƷƷƷƱƒ! ƷƷƷƷƱƒ!

- الإطار القانوني:

تنص المادة 1/16 من الملحق الرابع لاتفاق GATS على مبدأ الشفافية في إطار تحرير الخدمات المالية، حيث تلتزم الدول الأعضاء بنشر جميع القوانين والأنظمة والإجراءات المتعلقة بالخدمات المالية، وتعيين نقاط اتصال لتسهيل تبادل المعلومات، وإخطار الأطراف الأخرى بأي تغيير يؤثر على التجارة في الخدمات المالية، وتقديم تقارير دورية عن التطورات التشريعية والتنظيمية ذات الصلة. كما يلزم الملحق الأعضاء بإنشاء آليات للرقابة والمراجعة الداخلية لضمان الالتزام بالمبادئ الدولية في مجال الخدمات المالية، وتوفير قنوات للطعن والتظلم أمام الأطراف المتضررة من القرارات المالية.

- الإطار المؤسساتي:

تتولى منظمة التجارة العالمية إدارة الإطار المؤسساتي لتحرير الخدمات المالية من خلال مجلس التجارة في الخدمات المالية، الذي يضم ممثلين عن الدول الأعضاء ويعقد اجتماعات دورية لمراجعة تطبيق الاتفاقية وتقييم التقدم المحرز في تحرير الخدمات المالية. كما تنشئ المنظمة فرق عمل متخصصة في مجالات التأمين والخدمات المصرفية والأوراق المالية، تقوم بدراسة القضايا الفنية وتقديم التوصيات للمجلس. وتلعب الأمانة العامة للمنظمة دور المنسق والمرجع في تبادل المعلومات وتقديم الدعم الفني للدول الأعضاء في تطبيق التزاماتها.[1]

- الإطار الاقتصادي:

*** الأثر على الاستثمار الأجنبي المباشر:**

تؤدي تحرير الخدمات المالية إلى زيادة تدفقات الاستثمار الأجنبي المباشر من خلال تحسين بيئة الاستثمار وتقليص المخاطر المرتبطة بالاستثمار في الخدمات المالية، وتوفير فرص جديدة للمستثمرين الأجانب في قطاعات التأمين والخدمات المصرفية والأوراق المالية، وتعزيز ثقة المستثمرين من خلال الشفافية والالتزام بالمعايير الدولية، وتسهيل تحويل الأموال والأرباح، وتقليص التكاليف والعوائق الإدارية، وتوفير بيئة تنافسية تشجع على الابتكار وتحسين جودة الخدمات المقدمة.

*** الأثر على التنافسية:**

يؤدي تحرير الخدمات المالية إلى تعزيز التنافسية من خلال فتح الأسواق أمام المنافسين الأجانب، وتشجيع المنافسة بين المؤسسات المالية المحلية والأجنبية، وتحسين جودة الخدمات المقدمة، وتقليص الأسعار والعمولات، وتوفير خيارات أوسع للمستهلكين، وتحفيز الابتكار والتطوير في المنتجات والخدمات المالية، وتحسين كفاءة القطاع المالي ككل.

[1] منظمة التجارة العالمية: الإطار القانوني لتحرير الخدمات المالية، ص ص 56-57.

ÜCĞưƵŪƒ ƴŏdžη LJƵ LJĂÜĭdždž ŃJŏ5 ǁƨĞŤŏĂ ŧŏpĞ5kŮƒ Řŏ5Ljk ŧhupƒƨdžh DžĂIk Ŏk!ƒ ŧ ǀ ǀ đdž!ƒ ĂNjĂ ƴŤkLjŏĂ ýĞƵ5 ĂơLj ŤÜƵ ŃJ5FĞUĂ CƒpŪ ŧhǀĞLjdž ĂD ŧŏƨĂƨư ĞNjƨhkƵŏ ŧŏƵƨ5 KĞƒŏNj đŤLjŏ LJD ΣÜηdžÜ!Ă ŎǀĞǀŪƒ ŃJÜdžƵĂ ÜŃJÜdžƵ IƨŤĞhudžh ŧŤĞP!ƒ KƒCƒƨηÚƒĂ þƵƒĂI!ƒ ΣÜηdž!ƒ þþơŏĂ ΣÜηdž!ƒ Σŏƒƨ CĞưƵŪƒ CĞưƵŪƒ Řŏ5Ljk ŧhĞpƨĂ Džŏ‡ơk!ƒ ŠŏƨŬ LJƵ Yƒƨlj!ƒ ŧŏĂǀkĂ ŧ!ĞơǫĂ DžNjĞ5k!ƒ KƒƨĂĞŤdž Ŏ5 ýλdžƙŏ ƒRNj Ŏ5 .DžnjkĞdžƒƨk!ƒ

: ŤÜƵIIε DžNjƒyŧIIε *

Ŏk!ƒ CĞưƵŪƒ ýĂþ!ƒ Ŏ5 KĞdžþŤP!ƒ ĭ þƨĂdžĂ ŎηkLjdž! ŧŤƨ5!ƒ ŧơĞk∃h ŠÜƵkh Ănj5 ŎLj5!ƒ LJĂĞƵk!ƒ ĞdžD DžĂIkĂ ÜŧŏdžĞLj!ƒ þŭhÜ! ŧhǀLj!Ĝh ýĞơ!ƒ ĂNj Ğdž‡ ÜŧLjĂĞƵdž!ƒ ljRNj ŤÜƵ ýĂŤơ!ƒĂ ýĂŤĂÜ! IþƵĞǀdžηĞkơk ŧ5Ť h ĞnjηĞkơk Ŏk!ƒ CĞưƵŪƒ Ť!ǫ ŧŏLj5!ƒ KƒþƵĞǀdž!ƒĂ KĞdžĂÜƵdž!ƒ DžŏþIkh ŧŏdž!ĞƵ!ƒ IƨĞηk!ƒ ŧdžULjdž ŧŏƨĞkƨ‡ǀ .[1]KĞdžþŤP!ƒ Ŏ5 IƨĞηk!ƒ ΣÜηdž ƨƒƨŤǫ Kơk ŧŏdžĞLj!ƒ ýĂþ!ƒ Ť!ǫ ŧŤĞP

[1] : ýĂơ ŠhǀŤÜƵƨŘ ƒ ƒ .59-58

. ا ƒDŽ¤Ä¶ÈÈ Ï¾ ¥ÞƒÙÄ‡È È ÞƒÚª Ï¾ ÞÏÈƒDŽÈÈ È ƒDŽ¤Ä¶ÈÈ : Ï¼ƒKÈÈ ƒ‡ÚªDŽÈÈ

Ï¼Ž ‡ÞÞÄ¶Þƒ ÄÄ¢ Ä¶j! LJĂ‡Þ¶ Ü‡Þ!Ä¼!ƒ KÄ¼ÞƒP!ƒ Þ5 IÄ¶Þ¶k¼! ‡¼ÞÄz!ƒ ‡ÞƒÄ5kŮƒ ÈLJD Þ5 ÈIT Ů Ä¼Ž¼

Ä¾ƒÄ¼Ž!ƒ ¼Ůz¼j KÈ¶Ä‡ LJ¶Ă Ü¼Ž!Äz!ƒ ýĂÞ LJ¼Ž ÞÞƒz!ƒ KÄÞƒÄ¶Ť¶kƒ Ï¼Ž Ö!Ä¶k!ÄÞĂ Ü‡Þ!ĂÞ!ƒ ‡Þ!Ä¼!ƒ KÄ¼ŽƒP!ƒ IÄ¶Þ¶k

‡Þ¼ŽÄ¶j!ƒ ýĂÞ!ƒ Ï¼Ž ‡ÞÞ¼Ž¶ ÄÄ¢ Ä¶ƒÞÞ Ä¶j! LJĂ‡Þ¶ Ä¼Ž‡ Ü‡Þ¼ŽÄ¶j!ƒ ýĂÞ!ƒ Ů¶zÞĂ ‡¼ŽƒÞ¶k¼Ž!ƒ ýĂÞ!ƒ Ä¶jÞ Ö¼ŮP¶k¶

:Ö¼Ž Ä¼Ž ýŭP LJ¼Ž ‡Þ!Ä¼Ž!ƒ KÄ¼ŽƒP!ƒ ‡ÞƒÄ5¶ƒ ‡ÞÞÄ5¶ƒ ‡ÞÞÄ¶k Ä¶ƒÄ¶ LJ¼Ž ‡¼Ž¼kƒÄ¼Ž!ƒ ÄÄ¢Ůƒ Ä¶Ž¼ LJ‡¼ŽÞĂÜ ăÄ¶PŮƒ

:ÞÏÈƒDŽÈÈ È ƒDŽ¤Ä¶ÈÈ Ï¾ ¥ÞƒÙ‡È È ÞÏƒÞ¶‡È È ÞƒÞ¶‡È È ƒDŽ¤Ä¶ÈÈ È ƒÏÈƒ¤DŽÈÈ È ƒÏÈƒ¤DŽÈÈ - Ä

LJ¼Ž ‡IÞ¶k LJD LJ‡¼Ž¼ Ö¶k!ƒ Ä¼ƒÄ¼Ž!ƒ LJ¼Ž ÞÞƒz!ƒ È È Ä¶jNj NJLjD Ï!¼ KÄ¶ÄTD KŭÞ¼Ä¶k!ƒĂ KÄ¶ƒÄ¶Ž!ƒ LJ¼Ž Ä¼Ž¼!ƒ LJ¼

:Ä¼ƒÄ¼Ž!ƒ ÈjÄ¶Nj Ä¼NjD LJ¼ŽĂ ‡Þ!Ä¼Ž!ƒ KÄ¼ŽƒP!ƒ Ö5 IÄ¶Þ¶k!ƒ ‡ÞƒÄ5¶ƒ ‡ÞÞÄ¶k

ÝƒÄƒÄIk¶ƒĂ ICÄ5‡ Ä¶‡D YÄÄI!ƒ ýz¶ Ï!¼ ‡Þ!Ä¼Ž!ƒ KÄ¼ŽƒP!ƒ Ö5 IÄ¶Þ¶k!ƒ Ä¼Ž¶k Ï ƒÞ¼ Ö LJD LJ‡¼Ž¼!ƒ LJ¼Ž -

Ä¼ŮÄz¶k Ï!¼ Ï ƒÞ¼ Ö LJD LJ‡¼Ž Ü‡Þ!Ä¼Ž!ƒ KÄ¼ŽƒP!ƒ Ö5 IÄ¶Þ¶k!ƒ Ä¼Ž¶k ‡Þ¼kLj ‡Þ!Ä¼Ž!ƒ ÞĂ¶!ƒ YÄ¶kƒ LJ¼ -

LJ¼Ž ‡¶5ÄLj¼Ž!ƒ ÞÞ¼Ž¶k È!R‡Ă ÜÖ5Ť¼Ž!ƒ ŴÄ¼ŽƒÞLjŮƒ ‡Þ¼Ž¼Ž ÞƒÄk ýŭP LJ¼Ž Ä¼Þ¶!ƒ KÄÞƒÄ¶Ť¶kƒ LJ¼Ž IƒÄ5¶kŮƒ

ÝÄ¶jLj¼Ž JNLjk LJD LJ‡¼Ž¼ Ö¶k!ƒ KƒÄ¼Ž¼Ž¼!ƒ Ÿ¶ƒ ‡ŤPŤP!ƒ KÄÞ¼Ž¼Ž

‡Ť5Ť¼Ž!ƒ KÄ¼ŽƒP!ƒ Ä¼ÞƒIk ICÄ5‡ IƒÄÞƒÄ IƒÄƒŮƒ LJÞ¶ƒÄĂ ÜIƒÄ5!ƒ ÞƒIƒĂ Ï!¼ È ĂLj¼!ƒ y5ƒk ‡¶5ÄLj¼Ž!ƒ LJ¼ -

ÝyƒƒƒÄ!ƒĂ Ů ĂÄ¢I!ƒ LJÞ¼ Ä¼Ž IƒÄ5!ƒ ÄÄ¢¶D ÞĂÄ¢5 Ů ƒ5ŤkĂ KŮĂ¼Ž¼!ƒ ÞƒIƒĂÜ

‡¶5Ä¼Ž¼!ƒ ÞƒÄ¢k LJ¼ŽĂ ÜCŭ¼Ž¼Ž! ‡¼ŽÞŤ!ƒ IƒÄƒ LJƒÄ¶ƒ Ï!¼ Ï ƒÞ¼ LJD KÄ¼ŽƒP!ƒ Ö5 IÄ¶Þ¶k!ƒ Ä¼Ž¶k! LJ‡¼Ž¼ -

.[1]‡ÞÞƒÄ¼Ž¼k!ƒĂ ‡ŤÄ¶P!ƒ ÄjÞ¶kÄ¶Þ¶k¶ƒ ‡ÞÞƒÄk Ï!¼ È ĂLj¼!ƒ NJÞ¶kk

:ÞÏÈƒDŽÈÈ È ƒDŽ¤Ä¶ÈÈ È ƒÏÈƒ¤DŽÈÈ È ƒÏÈƒ¤DŽÈÈ È ƒÏÈƒ¤DŽÈÈ - ƒ

Ä¼Ž¼Ž¼D KÄ¶ƒ¶k!ƒ LJ¼Ž ÞÞƒz!ƒ Ä¼Ž¼Ŭk LJD LJ‡¼Ž¼ ‡Ť5Ť¼Ž!ƒĂ ‡Þ!Ä¼Ž!ƒ KÄ¼ŽƒP!ƒ IÄ¶Þ¶k Ä¼Ž¶k ‡ÞƒÄ¼Ž¼Ž LJ¼

Ä¼NjD LJ¼ŽĂ Ü‡Ť5Ť¼Ž!ƒĂ ‡ÞƒIƒ!ƒ ‡¶ÄÞ¶!ƒ Ö¼ŽƒÄ¶Ť Ö5Ť¼Ž!ƒ ýÄ¶Ž!ƒ Ö5 LJÞ¼Ž¼Ž¼Ž!ƒ È!R‡Ă ýĂÞ!ƒ KÄ¼ŽĂ‡¶

:KÄ¶ƒ¶k!ƒ ÈjÄ¶Nj

‡ÞƒÄ¶k¶ƒ ‡Ť5Ť¼Ž!ƒ IĂ¶!ƒ Ï¼Ž ‡ÞƒÄ¶jÄ¶Ŭƒ ‡Ť5Ť¼Ž!ƒ KÄ¶¶¶Ä¼Ž!ƒĂ È ĂLj¼!ƒ Ä¼Ž¶k LJD LJ¼Ž ĂĂP!ƒ ƒ¶k -

LJĂ‡¶¶Ă Ü‡ÞƒÄ¶k¶ƒ IĂ¶!ƒ Ö5 Ä¶jÄ¶ƒĂ¼Ž ÄƒÄ¶k¶ƒ ÄÖ¶k ĂĂ¶ ÄÄ¶jÄ¶Ă Ü‡Ť5Ť¼Ž!ƒ KÄ¼ŽƒP!ƒ IÄ¶Ä¶k Ä¶Ž¼ ƒ¼Ž¼Ä¼ Ä¼‡D ŸÄ¶ÄŭƒÄ¼Ž!ƒ LJĂ‡¶¶ Ö!Ä¶k!ÄÞĂ ÜLJ¶Ä¶k¶ƒ¶k¼Ž!ƒ LJ¼Ž IƒÄ5‡ Ä¼‡D Ä¼ŽƒÄƒ¶ ŸÄ¶jÄ¶ŭƒ LJĂ¶ƒÄ¼Ž!ƒ

ÝIƒĂ¶ŭƒ ÞÄ5¶j

IĂ¶!ƒ Ö5 ‡¶ƒÄ¼Ž!ƒ KÄ¼ŽÄ¼ŭ!ƒ ‡Ť¼ŽƒP¼ ăĂ¶ ‡ÞƒÄ¶jÄ¶ŭƒ ‡Ť5Ť¼Ž!ƒ KÄ¶¶¶Ä¼Ž!ƒĂ È ĂLj¼!ƒ Ä¼ĂIk LJ¼ƒ ĂĂP!ƒ -

Ý‡¶jÄ¼Ž¼Ž Ä¼Ž!Ä¶pĂ KÄ¼ŽÄ¼ŭp Ï!¼ ‡Ť5Ť¼Ž!ƒ ‡Ť¼ŽƒP!ƒ ýĂŤĂ Ä¼ƒÄ¼Ž Ä¼ƒÄ¼Ž¼Ž!ƒ È!R NJ¼Ž¼Ž¼Ä¼ Ä¼Ž¼ ÜŮI5

---

[1] IƒÄ¼Ž¼¼ - ƒÞÄ¼¶È È ÞƒÞ¼ÞÄ¶È È ÜÄ¶jÄ¶È È Ï¾ Ï¾ƒŤÄ¼Ž¼È È ŮƒÄ¶È È ¥ÞƒÄ¶È È ¥ÞƒÄ¶È È ƒÞÄ¶È È ƒÞƒÄ¶È È ƒÞƒÄ¶È È ƒÞƒ

Ŏ!ǵdž!ƒ ƨƒƨIkłŮƒ ĬŰŽ IƨTǴudž ƨŏƐ łIŏƨƱuĂ ǴuŰł ƨλđŏ LJĐ LJ‡dždž!ƒ LJdž łŏŰdž!ƒ KǵdžþP!ƒ IƨǴŋk ƨŏƨơk -
ƨƒƨIkłƒ Ư ƨƵk ƨŏƨơk!ƒ KǵŏŰdžŽ LJƎ5 II!ŘuĂ ÜYŰIkŰ! ýǵdž!ƒ ΣĐƨ KǵI5þk łŏŰuǵþ IþǵŏƨĬ!ę ĭ þđŏĂÜ
ÝŎ!ǵdž!ƒ DžǴUłj!ƒĂ ŎŰ‡!ƒ þǴŢkpŮƒ

Ýłŏdž!Ǵƨ!ƒ ŠĂł!ƒ Ŏ5 łł5ǴljdŽ!ƒ ĬŰŽ łŏŰơdž!ƒ IIĂlju!ƒ IƨÞp DžÞŽ LJdž ƨĂPk!ƒ -
ǵdž ĂNjĂ ǵnjłŭ5ęĂ ƨλ‡D ĂD IIĂlju!ƒ Ư ƨu ýTƵu Ơdžłŏ þp łŏƨŢdž!ƒĂ łŏ!ǵdž!ƒ KǵdžþP!ƒ IƨǴŋk ƨŏƨơk LJę -
DžĂŋnj!ƒ ĂD YǴ5þljŮƒ Ĭ!ę ĭ þđŏ łIλ!ƒ þI5 LJĐ łŏơ ǴnjŰ‡ łŏƨŢdž!ƒ ŠĂł!ƒ Ŏ5 łdžƨD Ĭ!ę ĭ þđŏ LJĐ LJ‡džŏ
.[1]ýƒĂdžD LJdž ǴnjŏƵ ǵdž Ɣơł! IIĂlju!ƒ ĬŰŽ

:hŭĭƵFƨłŮƐ ƒNJ‡DŽłł ĬłłIƐ hŭĭIIFDŽIIƐ IƒDŽqQIIIƐ ƨƱ‡DŽ njNjłƱDŽ -1

LJdž 29 Iþǵdž!ƒ KŢLj łŏơ ÜŠơŭdž!ƒ LJdž łŽĂdžŋdžu KǵdžþPŰ! IƨǴŋkŰ! łdžǴƨ!ƒ łŏpǴƵkŮƒ ŠǴƨƨę DžĬk þI!
Ŏk!ƒ KǴŽǴƱI!ƒ LJdž þŏþƨŰ! łŏơŏưĂkĂ łŏƨŏƨŢk DžǴ‡ơD LJdžưkk ŎNjĂ Üŭdž‡dž ƒƨƨŋ ǴNjƨǴuKŽƒ ĬŰŽ łŏpǴƵkŮƒ
.ŠǴƵkŮƒ ǴnjŏƱƵŏ

:hŭĭIIFDŽIIƐ IƒDŽqQIIIƐ ƨƱ‡DŽ -ƈ

Ŏ5 IƨǴŋkŰ! łdžǴƨ!ƒ łŏpǴƵkŮƒ LJ‡!Ă Üƒþŏþŋ LJĂ‡ŏ LJĐ łŏ!ǵdž!ƒ ýƒǴłdž!ƒ Ŏ5 Ŏ!Ăþ!ƒ LJĂǴƨk!ƒ LJĂ‡ŏ þǴ‡ŏ
Dž‡ơk Ŏk!ƒ þŽƒĂI!ƒ ƴưĂ! ƨƒƨƱŪƒ þþƨkdž þnjŋ ýĂD ýλdžk ĭƒĂƐƨĂŪƒ łłĂŋ LJŽ łIλuLjdž!ƒĂ KǵdžþP!ƒ
.łŏ!ǵdž!ƒ KǵdžþP!ǵu ŠŰƨkdž!ƒ ýĂŪƒ Šơŭdž!ƒ ýŭP LJdž II!Ř ƠưkŏĂ Üłŏ!ǵdž!ƒ KǵdžþP!ƒ IƨǴŋk

: IƒDŽqQIIIƐ ƨƱ‡DŽ ƒNJ‡DŽł ĬłłIƐ IƒDŽqQIIIƐ ƱƐNjdžƈ - f

łŏpǴƵkŮƒ LJdž łłdžǴP!ƒ IþǵdžƱ!ƒ Ŏ5 ýĂŪƒ Šơŭdž!ƒ Ŏ5 ŎŰŏŢƵk ý‡Tu Kþþơ łŏ!ǵdž!ƒ łdžþP!ƒ KŭdžkTdž LJę
:Ŏ!ǴkƱ!ƒ Ăơłj!ƒ ĬŰŽ ŎNjĂ

ŠǴƱłj Ŏ5 ýPþŏ ǵdž‡ ÜLJŏdžƵk!ƒ YĂƨ5 łŏIu ĂD IǴŏơ!ƒ ĬŰŽ ǴƒĂł IIƨkTdž!ƒ LJŏdžƵk!ƒ NJŏ5 ǵdžu ƨTǴudž!ƒ LJŏdžƵk!ƒ -
Ýł!Ǵ‡Ă!ƒĂ IƨłdžłǴ‡ IþŽǴłdž!ƒ KǵdžþP!ƒĂ LJŏdžƵk!ƒ Ŏ5 łƱǴłĂ!ƒĂ ÜKǴưŏĂƵk!ƒĂ LJŏdžƵk!ƒ IþǴŽę Ǵưŏ LJŏdžƵk!ƒ
.[2]ŎŰŏĂdžk!ƒ ƨŏŋƵk!ƒ ýλdž LJŏdžƵk!ƒ ǴǴljĂkłǴu łŏ!ǵdž!ƒ KǵdžþP!ƒ LJdž ǴNjƨŏƐĂ łŏƨŢdž!ƒ KǵdžþP!ƒ -

:hŭĭIIFDŽIIƐ IƒDŽqQIIIƐ ƨƱ‡DŽ Ĭę ƴFdŽkłƨDŽIIƐ hŭĭIIFDŽIIƐ IƒDŽqQIIIƐ -øШ

łŏ!ǵdž!ƒ KǵdžþP!ƒ DžĂnjsdž Ŏ5 ýPþk Ů Ŏk!ƒĂ IþŽhłłdž!ƒ łŏƨŢdž!ƒĂ łŏ!ǵdž!ƒ KǵdžþP!ƒ Ĭ!ę Šơŭdž!ƒ ƨǴTD
:Ŏ!Ǵk!Ǵ‡ ŎNjĂ łŏpǴƵkŭ! DžǴƨ!ƒ ƨǴƱŮƒ Ǵnjljdžưkŏ Ŏk!ƒ

---

[1]: ƒ 110-103. ƒ ÜljƨłR Šłłł yŋƨdž ÜDžłǴłĂu łdžƱǴƵ.

[2]: ƒ ŢPkŮƨŏkłŋǵdž IƨłRdžÜ**łŭĭþƐłRШIIƐ pNjdžǴIIFǴ łŭĭƵþŢDžIIƐ łuYFdŽŢIIƐ Ăł‡Y łŭĭƵþŢDžIIƐNj łŭĭIIFDŽIIƐ IƒDŽqQIIIƐ YþFШł þĭþƱł łŭĭƵFƨłIIƐ þkƈ** ÜĂdžơ þdžơdž
ƒ 94. ƒ Ü2009 Ü2ŭŢ!ƒ¡ŎŰŽĂu LJłu łłŏłơ łƵdžǴŋÜƨŏŏłk!ƒ DžĂŰŽ Ă łŏpǴŢkpŮƒ DžĂŰŽ!ƒ łŏŰ‡Ü łŏ!ǵdž Ă þĂIłj

ĂD łŏþIĻj KĞ]ĞŏĻ ŘŏƽĻjk! ƧPć DžĞŽ LJĞŏ‡ ĭD ĂD łŏþIĻj!ƒ łƱŰĻ!ƒ ĂD ĭƨ‡Ƨdž!ƒ IIĻjh!ƒ Ğnj]ƧĞdžŏ Ŏk!ƒ łƱTĻjŨƒ - ƴưPk Ŏk!ƒ KĞdžþP!ƒ łŏpĞƽkƒ LJdž łλ!ĞÂ!ƒ IƨIƽ!ƒ Ŏƽ Ĭ!ĂŨƒ IþĞdž!ƒ ƨƨƶkĂ ƨƨŢ!ƒ Ƨƶ]h łŢĞP łĻĞŏĻ Ŏƽ LJĂ‡k Ů Ŏk!ƒ ĂD ĭƨĞnk ΣĞ]D ĬŰŽ DžþIk Ů Ŏk!ƒ KĞdžþP!ƒ IIŰk ĞnjĻjah" Ülłdž Ă‡ơ!ƒ łƱŰĻŰ! Ğnjdžŏ]Ik Ŏƽ ÝLJŏƧPć LJŏdžþIdž yŏž ΣƽĞĻjk

ÝKĞTĞƶdž!ƒ łdžUĻD LJdž DžD KĞĻjŏdžaKŰ! Ŏdž]ƨ DžĞUĻj ĭD LJdž ƒĆƨη ý‡Tk Ŏk!ƒ łƱTĻjŨƒ - .łŏ!Ğdž!ƒ ĞNjþƨƒĂdž DžƒþPk]Ğh ĂD ÜĞnjĻjdž LJĞdžưh ĂD łdžĂ‡ơ!ƒ ƴĞ]ơ! DžĞŽ LJĞŏ‡ ĭD Ğnj]ƧĞdžŏ Ŏk!ƒ łƱTĻjŨƒ -

*** Ĭ‡ĭ ƒDŽ Ă‡Y IƒDŽqQIIIε ƽΘ‡DŽ ţ dŽĭ ƒDŽI :**

łŏhƱk łŏƽŏ‡ þŏþơk þĻjŽ ƧPć þŰh ĭD Ŏƽ łŏ!Ğdž!ƒ łƱŏơ!ƒ KƒĆƒƨη‡h ĂưŽ ý‡ ƨƒƨkŽƒ IƨĂƨư - yŏž ƴŏkƨk ĂD łĞƽkƒ Ĭ!ę ƨƒƨkŽŰƒ ƒRNj þĻjk]ŏ LJD ƨĂηŏĂ Ülłŏ!Ğdž!ƒ KĞdžþP!Ğh łŰŢkdž!ƒ Ăưž!ƒ KƒĆƒƨηę ÝĞŏƒFĞIŰk ƨŢơŏ LJDĂ ŎĻjždž!ƒ þŰh!ƒ

łŢĞP!ƒ KĞŽƨĞĻjdž!ƒ Ŏƽ ƨUĻjk Ŏk!ƒ Džŏ‡ơk!ƒ łƨƽ Ŏƽ ƨƽƒĂkŏ LJD ŎƶhUĻjŏ NJĻƽ KĞŽƨĞĻjdž!ƒ łŏĂ]k ƨĞƱę Ŏƽ - ÝYƒƨŢ!ƒ YĂưĂdž ŎNj Ŏk!ƒ Iþơdž!ƒ łŏ!Ğdž!ƒ łdžþP!Ğh łŰŢkdž!ƒ łdžƨŭ!ƒ IƨhP!ƒ łŏ!Ğdž!ƒ łƱŏơ!ƒ ĆƒƨηƽĂD IƨĞηkŰ! łŏdž!Ğƶ!ƒ łdžUĻjdž!ƒ łĞƽkƒ RĞƽĻj þŽ ƨnjTD łƶhƨD þƶh DþhK DžĂŏ 60 Iƨk5 ýŭP Ăưž! ƨĂηŏ - Ŏƽ łĻjĂþdž!ƒ łŏ!Ğdž!ƒ KĞdžþP!Ğh łŢĞP!ƒ IþơdŽ!ƒ KĞdžƒƨk!Ůƒ Ưƶh ĂD yŏdžη ƴơ]ŏ ĂD ýþƶŏ ĂD Σơŏ .[1]NJ!Ăþη

:hĭIIFDŽIIIε IƒDŽqQIIIε Ĭę ƴþFWł‡II hDŽFyIIIε hĭƽƒƨłŰε Ĭę njþQIŰε ƽΘŭDŽIIIε -q

łŏpĞƽkŰƒ IjRnjh łIƽƨdž ăƨPD łơŭdž łƶhƨD IIĞĻjNj łŏpĞƽkŰĞh łƽƨdž!ƒ łŏ!Ğdž!ƒ KĞdžþP!ƒ łơŭdž Ĭ!ę łƽĞưę :ŎŰŏ Ğdžŏƽ ýλdžkk

:üƒTłŰε IƒDŽqQ ƽΘ‡DŽ -

ƴĻjĞηŨƒ KĞdžþP!ƒ ĭþƨĂdž DžƒþPk]ƒ ĬŰŽ ƨλđk Ŏk!ƒ KƒĆƒƨηŰƒ ýĞ]kŨƒ KĞdžþP łơŭdž łŰƶkŏ ĭþƨĂdž! ΘĞdž]!ƒ þĻjŽ łŏƨŏdžk ƨŏƨĂ łłĂIƶdž ƱĂƨTh IIłR LJĂ‡ŏ LJęĂ Ülłdž Ğƶ!ƒ ýĞ]kŨƒ KĞdžþPĂ KĞ‡hT! .ýĂþ!ƒ Ğnjdžþ]Ik Ŏk!ƒ ƨŏƨơk!ƒ KĞdžƒƨk!Ů łƽĂ DžnjƱĞTĻj łłƨĞdždžh ƴĻjĞηŨƒ KĞdžþP!ƒ

:ăNjWIIIε ülłdžIIIε IƒDŽqQ ƽΘ‡DŽ -

Ŏƽ IƨĞηk!ƒ ΣŰηdž ƨƨƱ LJdž łŏƨĂþ łłŢh ÜĭĂη!ƒ ýIĻj!ƒ YĞƱp Ŏƽ KƒƨĂƱk!ƒ łƶηƒƨdž DžkŏĂ .ýpŨƒ ĬŰŽ KƒĂĻj] ΣdžP ý‡ Iƨdž KĞdžþP!ƒ

ĂD ĭĂη!ƒ ýIĻj!ƒ łĂIơ ĬŰŽ ƨλđk Ŏk!ƒ ƨŏhƒþk!ƒ ĭĂη!ƒ ýIĻj!ƒ KĞdžþPh f ĞP!ƒ łơŭdž!ƒ ŎĻjĂk]ŏ Ğdž‡ .ƨTĞhdž ý‡Th Ğnjh łIŰƶkdž!ƒ KĞdžþP!ƒ

:ăþΘĞIIIε ülłdžIIIε IƒDŽqQ ƽΘ‡DŽ -

[1]: ƒ ƒ ÜljƨłIh] yƨdž ÜĂdžơ þdžơdž 95-96.

ĭƒĂƐƧĂŪƒ IƧĂþ Ŏ5 ŧŋŏƙĮ ĭƫ GATT IƧĠŋƙ!ƒĂ ŧŏ‡Ƨdžŋƒ KĠ5ŏƧƶƙŭ! ŧdžĠƶ!ƒ ŧŏþĠ5ƙŬƒ ШƧPƙ Dž!
KŬĠŋdž!ƒ f Pƙ Ŏƙ!ƒĂ ýĂþ!ƒ Ư ƶƫ DžƒƒĂþ Ŏ5 KĠdžƒƨƙ!Ŭƒ Ư ƶƫ KƶưĂ ŧŏơ ÜĭƧơƫ!ƒ ýIĮ!ƒ ýĠŋdž Ŏ5
Ŗ5Ljƙ Dž!Ă ÜĠnjdžƒþ Pƙ ƒĂ ƐĮƒĂdž!ƒ ý‡ĠŏNjĂ KĠƶdžŋdž Ĭ!ǫ ýĂPþ!ƒ Ŏ5 ýƛdžƙƙ Ŏƙ!ƒĂ ÜĭƧơƫ!ƒ ýIĮŭ! ŧŏƒĠƒŪƒ
ƨĂŋŏĂ ÜĭƧơƫ!ƒ ýIĮ!ƒ KĠdžþP ýĂơ ĭƧƒƨĂ!ƒ ƧƒƧI!ƒ ƝƒĠƙĮ ĭŭƶ ýĂƫơ!ƒ ɑŏƧĠƙ Ŏ5 ŬǫKĠdžƒƨƙ!Ŭƒ IjŖNj
IþþơdŽ!ƒ Kƒþnjƶƙ!ƒ ƴơƒŏ ĂD ýþƶŏ ĂD LJƒơŏ LJD Ŗŏ5Ljƙ!ƒ þƶĂdžĂ KĠưĂĠ5dž!ƒ CĠnjƙĮƒ þƶƫ IƧƙ5!ƒ Ŏ5 Ăưƶŭ!
.[1] Ư ŏĂƶƙ DžŏþIƙ LJĂþ Ġŏƒƨŋ ĂD Ġŏŭŭǂ

:ƫŭĭ5ƒƨƫŬƐ ƒNJ‡Džƒƫƫƫĭƫƫ ƫŭĭƫƫƒDŽƫƫ I ƒDŽqqƫƫ - 2

:Ŏŭŏ Gdžŏŏŏ

- ƊƶƶƤƶƶƶ

:ĭđƒkllε ü'T2llε hυDžŧƒσ|

yhGƱ KƒR łdžþP GnjLjdh (KGƷ!ƒ) KGdžþP!ƒ Ƶ5 lƧGηkůl łdžGƵ!ƒ łöþG5kŭ! GI5Ă łö!Gdž!ƒ KGdžþP!Gh þ T lö .łöþG5kŬƒ Ƶ5 Ăư Ƶ ł!Ăþ! yhGk łö!Gdž KGdžþP þƧĂdž GnjdžþIö Ö!Gdž

GNjƧöƧơk Ăơlj IþNjGη ýĂþ!ƒ LJdž Ƨöλ‡!ƒ KƵ Ü łö!Gdž!ƒ KGdžþP!ƒ Ƶ5 łö!Ăþ!ƒ IƧGηk!ƒ łödžNjŪ ƒƧUljĂ ÜþĂþơ!ƒ ƧhƵ łö!Gdž!ƒ łdžþP!ƒ ýGIkljƒ ŧĂƵk þĂöþ KljG‡ CƒĂ Ü GnjpĂ5k LJD LJ‡dždž!ƒ LJdž Ökƒ þĂöI!ƒ Ƶ ÜkPdž LJdž .łöljƱĂ!ƒ łÜdžGƵdž!ƒ Ƶ5 ƨöödžk!ƒĂ ŧƒĂ Ū! RG5Lj!ƒ Ĭ ÜƵ ƧλđK Ökƒ þĂöI!ƒ ĂD

LJdž łö!Gdž!ƒ KGdžþP!ƒ Ƶ5 łö!Ăþ!ƒ IƧGηk!ƒ ƨöƧơk! KŬĂGơdž!ƒ LJdž Ƨöλ‡!ƒ Rηlj ÖÜdžƵ!ƒ yþƒĂ!ƒ Ö5Ă ƧTơ!ƒ Σö!Ă Ƨ‡R!ƒ ýöh T ĬÜƵ GnjLjdž łö!Ăþ!ƒ KGdžULjdž!ƒ LJdž þöþƵ!ƒ þĂnjη Ö5 łÜλdžKdž ÜŧƒĂƵ!ƒĂ þĂöI!ƒ ýƧGh łljη! KƒƧƧIdž ƒR‡Ă ÜÖhĂƧĂŪƒ þGơkŬƒ ÜOECD łödžLjk!ƒĂ ĭ þGTkpŬƒ LJĂGƵk!ƒ łLjdžưkdž .łö5ƒƧTk T Ŭƒ

Ö5 łö!Gdž!ƒ KGdžþP!ƒ Ö5 łö!Ăþ!ƒ IƧGηk!ƒ ƨöƧơk ýGηdž Ö5 ł!ĂRhdž!ƒ łö!Ăþ!ƒ þĂnjη!ƒ þþƵk LJdž DžƷƧ!Gh LJ‡!Ă þþƵkdž ŭ‡T RPdö ƨöƧơk!ƒ ýGηdž Ö5 KGưĂG5dž!ƒ KÜƵη Ökƒ IþöơĂ!ƒ łöþG5kŬƒ ÜLJD Ůq łö!Gdž!ƒ KGdžþP!ƒ LJdž Ökƒ GöƒƧdž!ƒ LJdž þöþƵ!ƒ GnjkGöƱ Ö5 ýdžơk Ökƒ Ü łö!Gdž!ƒ KGdžþP!ƒ Ö5 IƧGηk!ƒ łöþG5kƒ KljG‡ ÜƵƒƧƱŪƒ ƱöƱPk!ƒĂ ƧRơ!ƒ YηĂkTö IƧöh‡ KGöþơk ƒR‡Ă ÜGNjRö5Ljk þljƵ łödžGLj!ƒ ł!Ăþ!ƒ GnjLjdž þö5k T k LJD LJ‡dždž!ƒ .Gnj! ŧh T dž!ƒ

:ƙllƒkllɛ ü⊤ƶllɛ

Ĭʒƥ⊤ᴅžllɛ !ƒuʼdžllɛ

üʼ Ĭʒ ăƥəɛʀɯllɛ

Ăllɑ ƒʂɬƥᴅžllɛ !ƒᴅž⊤džŰɛ

**:KllƒkllƐ üŤ2llƐ hυDŽqøøø

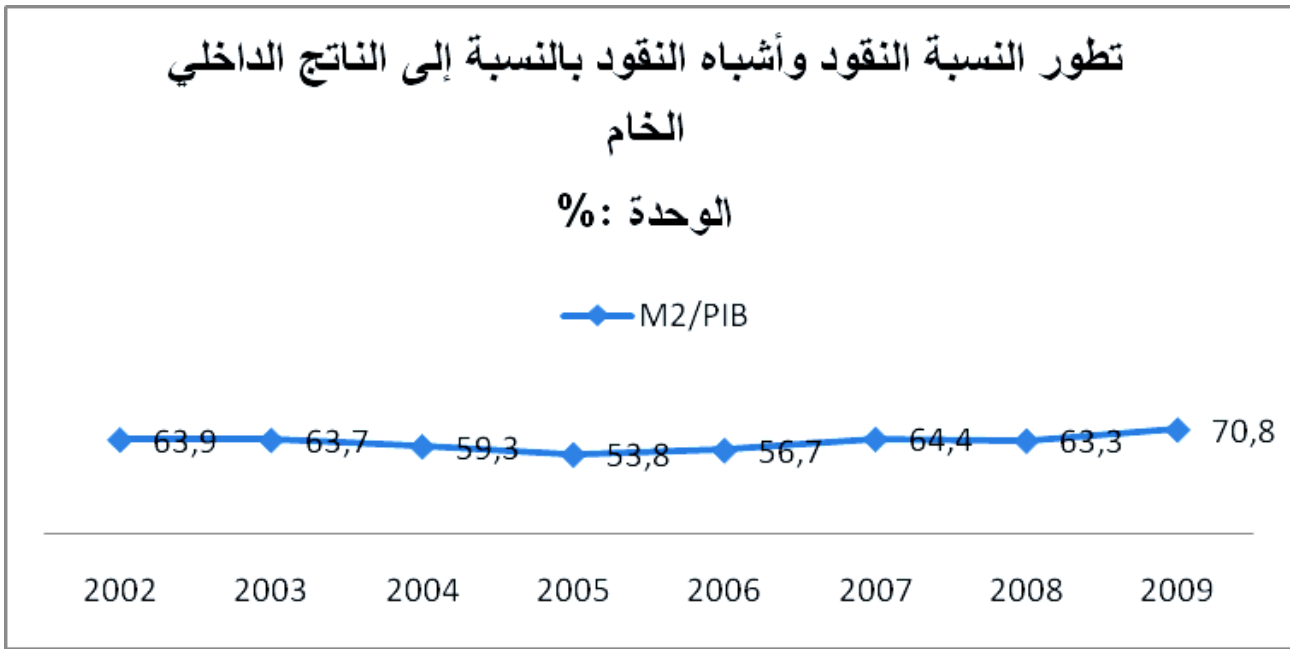
.ăþəɛʀɯllɛ Ĭʒþ Ťɒžllɛ !Ƒuʷdžllɛ Uɔɛnj :ünjŬɛ KƱɢɒžllɛ

.hllNjĭƨllɛ þĭʒNjŧNj qþɛNjɒžllɛ Uɒžɯ DžĭƨƱŧ :ünjŬɛ ƒ‡Uɒžllɛ

ŧ!Ăŏ ʅ) (M3/PIB) Ă (ɒžɢP!ƒ ŎŬPƒþ!ƒ ʃNkɢLj Ü‡ŏþlLj!ƒ ŧŬk‡!ƒ)(M2/PIB)LJŏkʊ ʅLj!ƒ LJdž ý‡ ƨŏTk lþɢŏƨ ýþkĂ ÜKŭdžɢƨdž!ƒ Ƨŏ!ɢ‡k Uʼŏ5ʼPkĂ Ŏ5ƨŤdž!ƒ ɒžɢUlj!ƒ ŧ!Ăŏ ʅ Ĭ!ǫ (ɒžɢP!ƒ ŎŬPƒþ!ƒ ʃNkɢLj!ƒ/þɢŤkpŬƒ þĂŋĂ ĬŬƵ ýþŏ ɢnjƨŋƒƨk ĺLJɒ LJŏơ Ŏ5 ÜŎ!ɢdž!ƒ ɒžɢUlj!ƒ ƨĂƱk ŧŋƨþ Ŏ5 LJŏʅơk ĬŬƵ LJŏkʊʅLj!ƒ LJŏkɢNj (M2/PIB) ƨŤādž!ƒ LJɒ ĭƨƑƒƨŋ!ƒ ĭƨ‡ƨdž!ƒ llLjh!ƒ ƨŏƨɢlk ƨŏTkĂ þɢŤkpŬƒ Ŏ5 Ŏ!ɢdž!ƒ yɒžl!ƒ lƨNjɢU 2008 ŧLjʅ CɢLjʎkʅɢh ƒRNjĂ Ü ĭ ƨƑƒƨŋ!ƒ Ŏ5ƨŤdž!ƒ YɢƱl!ƒ Ŏ5 ƒƨdžkʅdž ƒƨĂƱk lƨŏPŬƒ KƒĂLjʅ!ƒ Ŏ5 Ƨƨzŏ :[1]Ŏ!ɢk!ƒ ý‡T!ƒ Ŏ5 ƱĂưĂh ƨnjUŏ ɢdž ĂNjĂ ÜɢŏŏƱ ɢznƒƨk K5ƨƵ Ŏk!ƒ

2 :Dżpƨ ý‡T!ƒ

- ɒžɢP!ƒ ŎŬPƒþ!ƒ ʃNkɢLjŬ! þĂlLj!ƒ ljɢhTɒĂ þĂlLj!ƒ ŧhʅLj ƨĂƱk -



:ƨþŤdž!ƒ

Rapports annuels de la banque d'Algérie : 2004-2007-2009.

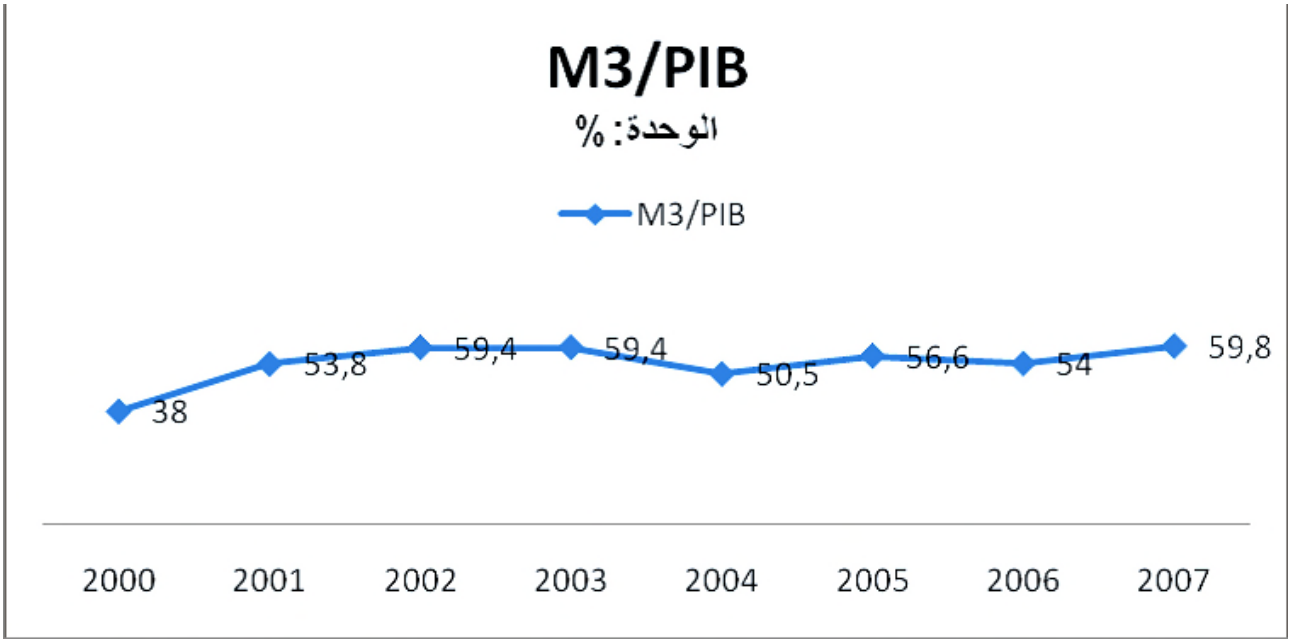
[1] :ƨƒþljƨP ÜlþƨĂ ƨhʅ yŋƨdž Ülj‡ʀ f 187.

KǦpĂƧơdž!ƒ YǦƱp ƱƧǦP DžǦP!ƒ ÖǦPƒþ!ƒ ƝkǦLǰ! ŧhƱLj!Ǧh KǦpĂƧơdž!ƒ YǦƱp ƱƧǦP yƑƒþĂ!ƒ þPD þLjƵĂ -2006 ÖkLjƱ LJöh LJökƱIjh KƵƶkƧƒ DžĂ 2006 ŧLjƱ ŧöǦƶ! ǦöhƱLj IƧIkƱdž KöIh ŧ!ĂöƱ!ƒ ŧhƱLj LJD þnLj¡ .2008 ŧLjƱ %86.54 DžĂ 2007 ŧLjƱ%84.51 Ǐ!ǫ 2006 ŧLjƱ %82.67 LJdž KǰIkLjƒ ŧöơ 2007

2007-2000 LJöh IƧkƶ!ƒ ýǔP ƴƱLj!ƒ ƱƱĂkdž ƵǰIh þI5 Ü(m3/PMB)ÖLjǦĂ!ƒ ƧTǰdžǰ! ŧhƱLj!Ǧh ǦdžD .[1]IƧĂ‡ƦdžƱƒ IƧkƶ!ƒ ýǔP ƧTǰdžƱƒ ƒƦNj ƧĂƱk Ö!Ǧk!ƒ ý‡T!ƒ O'uĂöĂ ù54

3:DžpƧ ý‡T!ƒ

2007-2000 IƧkƶ!ƒ ýǔP (DžǦP!ƒ ÖǦPƒþ!ƒ ƝkǦLj!ƒ/þǦTkpŮƒ ŧ!ĂöƱ)ŧhƱLj!ƒ ƧĂƱk -



: ƧþTdžƒ

Hatem SALAH, RAJHI Toufik, **Recherche de l'efficience et pouvoir de marché des banques en Algérie:investigation empirique sur la période 2000-07**,conférence économique Africaine, centre de conférence des nations unies, Adis- Abeba, 2009, p5

[1]: ƧfþLjƧP ÜIþƧĂ yƴƧdž ƶhƱ ‡ƦIƧ¡ f 188.

ɣþhuþk ł!Ґơ Ŏ5 Oʰu Ţ ŏ! Ü2003 łLj ł łŏҐ Ĭ!ǫ ҐZҐG5kƧƒ Ƨ2Ƨ þp ƧTđdž!ƒ ƒRNj LJD ý‡T!ƒ ýŭP LJdž O'u'kŏ .ýĂƧLjĂ þĂƧŢ LJŏu

Ŏ5 ɣłLj!ƒ ŬłĂkdž yđž ҐnjkLjƧҐIdžhuĂ ÜҐŏIŏƧ5D Ŏ5 %32 łdžŏp RPƋk łhuLj!ƒ IjRNj "LJǫ ÜŬłĂkdž!ƒ Ŏ5 łŏ!Ґdž!ƒ þƧƒĂdž!ƒ łƒhuƧk ƒ Pŏ Ґdžŏ5 ҐUĂơŭdž Ґdžþlk ýnłŏ ĭƧƒƧnł!ƒ Ŏ5Ƨ Ţdž!ƒ DžҐULj!ƒ LJD Uơŭ̆Lj ÜƧƒƧnł!ƒ . ĭ þҐ ŢkpŬƒ ĂdžLj!ƒ ƧŏƧƧk Ŏ5 Ŏłŏ̆FƧ ýdžҐZ ĂNjĂ Ü łơҐkdž!ƒ

(M2/PIB) łhuLj!ƒ ĬŭZ (M3/PIB)łhuLj!ƒ ýu'ƽk Ґdž Ґhu!Ґ łŏhŏƧnk!ƒ KҐłƒƧþ!ƒ Ŏ5 NJLjD Uơŭ̆ŏĂ NJLjD þlkzŏ Ґdž Ґhu!Ґ NJLjD GLjNj IƧҐTŬƒ ƧþnkĂ ÜŎ!Ґdž!ƒ DžҐULj!ƒ Ŏ5 ł!Ăŏł!ƒ łnƧþ! ýu'5D þŏłnku DžĂlk ҐnjLjŪÜ LJD ýdžkơdž!ƒ LJdž LJ‡!Ă ÜҐIdžzkĂ ł!Ăŏł Ƨλ‡D Ŏ!Ґdž!ƒ DžҐULj!ƒ LJҐ‡ Ґdžŭ‡ LJŏkIhҐł!ƒ LJŏkułLj!ƒ łdžŏp KþƒƧ Ґdžŭ‡ KƒĂþD Ŏ5 ƧҐdžλkłŬƒ ƒ Ƨ5 þŏƧk ł!Ґơ!ƒ IjRNj Ŏ5 NJLjŪ ÜŎ!Ґdž!ƒ DžҐULj!ƒ ƧĂŬk Ґdžŭ‡ LJŏkułLj!ƒ LJŏkҐNj U'5PLjk .ł!Ăŏł ýpDĂ ýnŪƒ łŭŏĂŬ

.hŭƷþTDžllɛ IƒDŽqQllɛ Ă‡Y üNjTΘllɛ hŭŭƒIDža YqƒŬRNj þŭNjU'łł : Ĭŭƒkllɛ ƒ‡UDŽllɛ

ĭƧƒƧnł!ƒ Ŏ5Ƨ Tdž!ƒ DžҐULj!ƒ U5Ґơ 2008 łLj Ŏ5Ƨ Tdž!ƒ ŬҐTLj!ƒ Ŏ5 LJŏþŏþn LJŏ‡Ljhu ýĂPþ þƧhu llŭdžk ÜIþdžkƧdž łŏ!Ґdž łłłdžĂ llLjhu 26 Dž'u' łơơ Ü łŏ!Ґdž!ƒ KҐłłdž!ƒĂ llĂLjhu!ƒ LJdž þþƧ!ƒ Σ5Lj ĬŭZ Ĭ!ǫ łŏdžLjkŭ! ĭƧƒƧnł!ƒ llLjhu!ƒ ýŏĂơk 2009 Ŏ5 Džk Ґdž‡ Ü łdž TҐƧ!ƒ ƧƒƧnł!ƒ Ŏ5 ŎZҐdžknŬƒ ҐNjƧIdž ҐnjƧŏdžn llĂLjhu 6 :Ŏŭŏ Ґdž‡ ҐIhҐł IjƧ‡R Džk Ґdž‡ łŏ!Ґdž!ƒ KҐłłdž!ƒĂ llĂLjhu!ƒ IjRNj YƧĂkkĂ ÜƧҐdžλkłŭ! ŎLjŬĂ ƽĂþLjT łkł Ĭ!ǫ łƽҐu'ŬҐhu ÜŬŭkPdž ýҐdž ΣDƧ ƒR ƒþơƒĂ Ґ‡Ljhu DžUk ÜŎhuLjnD ýҐdž ΣDƧ ĂR ƒ ҐP llLjhu 14 Ü łŏdžĂdžZ .[1]ŎŭŏĂdžk!ƒ ƧҐnŏŭ! LJŏkTҐP LJŏkłłdž ҐnjLjdž łŏ!Ґdž KҐłłdž

łŏ5ƧTdž!ƒ KҐdžþP!ƒ IƧҐnk ƧŏƧơk KҐŏŭdžZ łnjnƒĂdž! łŏnŏkƒƧkłǫ Ĭ!ǫ Ŏ5Ƨ Tdž!ƒ ƧҐnjn!ƒ ШҐkơŏ IþҐŏƧ ĬŭZ ýdžzkĂ łLj‡dždž łnƧþ ýpD Ĭ!ǫ łŏhuŭłł!ƒ ƧҐλŬƒĂ ƧŬҐPdž!ƒ ýŏŭIkĂ ҐŏƒƧdž!ƒĂ łŏhҐnŏŬƒ ƧҐλŬƒ DžUzk :łŏkŬƒ ýdžƒĂz!ƒĂ KҐŏ!Ŭƒ ýŭP LJdž ll!R LJĂ‡ŏĂ ÜŎ5Ƨ Tdž!ƒ ƧҐnjnŭ! łŏłƽҐLjk!ƒ IƧþI!ƒ

1- :hu‡DŽƒłllɛ þNjdžҐllɛ Ăllƨ üŭNjΘłllɛ

Ĭ!ǫ łŏƧҐnk!ƒ llĂLjhu!ƒ łTҐPĂ llĂLjhu!ƒ IjҐnkƒ þƒƧ łŏ5ƧTdž!ƒ KҐdžþP!ƒ Kŭ‡ŏNj IþҐZǫĂ łdž!Ăz!ƒ ýU Ŏ5 ƧþҐTdž yŏĂLjk CƒƧĂ Ґdžƒƒþ Ĭzłk Ŏk!ƒ łŏ5ƧTdž!ƒ KҐLjҐŏ‡!ƒ Ŏ5 ýλdžkk Ŏk!ƒ łŭdžҐT!ƒ llĂLjhu!ƒ Ĭ!ǫ ýĂơk!ƒ Ŏ5 ҐNjþƧƒĂdž ƧŏUĂkĂ ÜKҐZҐŬI!ƒ łƽҐ‡ Ŏ5 KƒƧPþdž!ƒ LJdž LJ‡dždž Ƨþp Ƨhu‡D łƒhuzk!ƒĂ ƧŏUĂk!ƒĂ ýŏĂdžk!ƒ

[1]: ýłƧ‡R łhłł yƧdž ÜIþƧĂ ƧƒþLjƧP 189 ƒ.

Džöþlk Ľůž ýdžzk Gdž‡ ÜKGŽGƠl!ƒ yödžη! Öƽ2Ţdž!ƒ LJGdžkFŮƒ O'ljdžkĂ ÜKŮGηdž lþŽ Öƽ5Ă ƠGTlj LJdž 2λ‡D ł‡ŽĂljkdž!ƒ KGdžþP!ƒ ł5G‡.[1]

yƒƒþĂ!ƒ ł‡2σ 2ƒ2lkłƒ 2 þnjhu yöĂljk!ƒ łöηökƒ2kłϱ Ľůž łöljhudž łůdžGT!ƒ llĂljhu!ƒ łöηökƒ2kłϱ LJD Uσůlj łöƽ2Ţdž!ƒ 2ƠGPdž!ƒ łη2þĂ łöσhu2!ƒĂ ł!Ăöł!ƒ LJöhu łljƒĂdž!ƒĂ 2GdžλkŮƒ 2ƠGPdž U'G5PljƒĂ.

2- Ľžþ Ţ DžllE łFDžσdžŮE:

Gnjdžησ 2ƺ Ţ! ůŢD yηƒ2 Yhł!ƒĂ Ü5Ăł!ƒ Öƽ łł5Gljdž!ƒ Ľůž l2þGp 2öƐ Gnjł5lj llĂljhu!ƒ U'zhu þηlj 2öλ‡!ƒ K2‡5 YGhłŮƒ ljRnj!Ă ÜÖƽ2Ţdž!ƒ GnjƠGTlj Gnj! U'2zkk Ök!ƒ 2ƠGPdž!ƒ łnjηƒĂdž Ľůž GnjK2þp Džþz!ĂÜ KGłłādž Öƽ WGdžþljŮƒ łöůdžŽ Öƽ Öƽ2Ţdž!ƒ 2ĂƠk!ƒ ýσƒ2dž LJdž łůσ2dž Öƽ łöƽ2Ţdž!ƒ KGłłādž!ƒ LJdž łöƠƺk! Gnj!GdžłD2 DžŽþk! Ülöƽ2Ţdž!ƒ łhGp2!ƒĂ 2ƒ2TŮGhu łTGP!ƒ ý2Ghu łljη! KGöŢĂk ydž łTGP łöƽ2Ţdž.2ƠGPdž!ƒ

łƠłƒĂhu 2λ‡D ĂD llljhu!ƒ Ľůž RƒĂσkłŮƒ Ľ!ϱ ľþāk Ök!ƒ łö!Gdž!ƒ łöůdžz!ƒ llůk ĂNj Öƽ2Ţdž!ƒ WGdžþljŮG5 łłādž!ƒ LJĂ‡k KþGŽ ƒþöþη Gdžłƒ RPköĂ NJŢöP2k LJŽ JNdžþljdž!ƒ llljhu!ƒ ĽůPkö5 ă2PD łöƽ2Ţdž łłādž.[2]JNdžƒþ!ƒ llljhu!ƒ DžĂŢPĂ ýĂŢD Ľ!ϱ JNdžþljdž!ƒ llljhu!ƒ DžĂŢPĂ ýĂŢD 2GuĂ l2FGσ!ƒ ĂD łηdžƒþ!ƒ

:Öůö Gdžöƽ łöhGηöŮƒ 2GλŮƒ DžNjD 2Ţσ LJ‡džöĂ Ülöhůł ă2PDĂ łöhGηöƒ 2GλD WGdžþljŮƒ Ľůž YK2köĂ

- ÝýGdž!ƒ ΣD2 lþGözhu łłādžů! Ö!Gdž!ƒ z‡2dž!ƒ Džöžþk
- ÝŠĂł!ƒĂ Cŭdžzů! łöƽ2Ţdž!ƒ KGdžþP!ƒĂ łƠTljŮƒ yöĂljk
- Ýłö!Gdž!ƒ ýĂŢŮƒĂ þ2ƒĂdž!ƒ yödžη! łöljGdžkFŮƒ l2þl!ƒ lþGöz
- Ýłö!Gdž!ƒ KGłłādžů! łł5Gljdž!ƒ Ľůž l2þl!ƒĂ łöσhu2!ƒ lþGöz
- Öƽ2Ţdž!ƒĂ Ö!Gdž!ƒ ÖηĂ!Ălj‡k!ƒ ăĂkłdž!ƒ yƽ2

:Öůö Gdžöƽ GNj2Gηöϱ LJ‡džö Öƽ2Ţdž!ƒ WGdžþljů! łöhůł!ƒ 2GλŮƒ GdžD

.GnjljŽ LJĂƽ2Ţljö LJöR!ƒ LJFGhu2!Ghu CGljkŽŮƒ DžþŽ łηdžþljdž!ƒ KGłłādž!ƒ Džησ 2hł Ľůž YK2kö -

lþGöz Ö!Gk!GhĂ ÜKGljGöhu!ƒĂ KGdžĂůzdž!ƒ CGƽPŮ GNjCĂη! łηdžþljdž!ƒ KGłłādž!ƒ Džησ 2hł LJŽ YK2kö þp Gdž‡ -

.[3]Dž2ů!ƒ KpĂ!ƒ Öƽ Gnj‡2ƒþk LJ‡džö Ů Ök!ƒ CGƠPŮƒĂ 2ƠGPdž!ƒ

3- łhkľqΘllE łhľžþ Ţ DžllE I EqWłz DžllE UDž YNjšG üDžFYłllE Ľž üNjQqq‡ll qľWllE qEqYŮENj qEqYłz ŮE:

[1]: łöƽ2Ţdž!ƒ łözdžGη!ƒ 2ƒþ Ü**pNjdGllE IƒľqFTłsENj łhDžllNjYllE** Üþöžσ!ƒ þhŽ YůƠdž!ƒ þhŽ 2001 Ü łöƽ2Ţdž!ƒ łłϱ Ü .92 ƒ

[2]: łöƽ2Ţ Ľljöž LJhu łłϱ yηƽdž Ü łöƽ2Ţdž!ƒ łłϱ łhu Ülj2‡R łhu łłϱ yηƽdž Ü łöƽ2Ţdž!ƒ łłϱ łhu .92 ƒ

[3]:commission perspectives de développement économique et social projet de rapport problématique de la reforme du system bancaire : élément pour un débat social. CNES : novembre 2006.

ƭŏ!Ǵdž!ƒ Ƽƒƨ̈́Ü̆ƒ ƭưŏǴIdžĂ ƨǴŏǩPŬ̆ƒ ƥĂIƵ ýλdž ƨǴdžλkǀŬ̆ƒ ƥĂIƵĂ ƭŏŭ̈́ǀkǀdž!ƒ ƥĂIƵ!ƒĂ KǴIkTdž!ƒ Ŏ5 ƭŭ̈́λdžkdž!ƒ .ǁĂLjh!ƒ ýPƒƥ ƭŏLjĂƨk‡!Ŭ̆ƒ ƭưŏǴIdž!ƒ KǴŏŭ̈́džƵĂ KŬ̆ƥǴhdž!ƒĂ

4- ǀƒDŽNj‡yDŽǁƐ hǀǴǀ hŷNj$ƭ :

5- ƐŷƥƦTDŽǁƒǴ DžŷƒDŽƒyǁƐ ǀƐƥƒNJDŽ hŷNj$ƭ :

.ǀƨƥŬ̆ƒ DŽULj ƨŏĂƱkĂ Ŏdž!ǴƵ ăĂkǀdž ŶŭƵ ƭŏ5ƨƦdž!ƒ KƒƨǴƱŬ̆ƒ ƥƒƥƵƵh ǁ!ŘĂ

6- ăŘǀƥDŽǁƐ pŭǴǁƐ ƥNjq hŷNj$ƭ :

.ƭŏhǴƥƨ!ƒĂ ƭŏdžŏULjk!ƒĂ ƭŏ5ƒƨTŬ̆ƒ ǀƨƥǀ! ƭŏơ LJdž ƭŏ5ƨƦdž!ƒ KǴdžƥP!ƒ ƨŏƨơk ƭŭ̈́ơƨdž Ŏ5

7- hŷƥƥƐƐŘǁǁƐ pNjŭǴǁƐ ŭƒDŽƨǴƥ YqYƒ5 hŷNj$ƭ .[1]

.ƥƐƐŘǁǁƐ Ŷƶ hŷǀŭǴǁƐ YƥƒƨǀǁƐ ƨƒŷ5 ǀƐƥǀDDŽ f yǴ :KǁƒkǁƐ ƒ‡UDŽǁƐ

ǁĂLjh!ƒ ljŘNj KƒTLjD ƭŏơ NJFǴTLjQ RLjdž ŷƨƒƨη!ƒ Ŏ5ƨƦdž!ƒ DžǴULj!ƒ ŶŭƵ ƭŏdžĂdžƶ!ƒ ƨƨǴƦdž!ƒ ƭLjdžŏNj LJƎ5 ǁ!Ř yŭdžĂ Ü‡ƵǴLjƦ!ƒĂ LJǴ‡ǀŬ̆ƒĂ ƭƵƒƨƨ!ƒ ýλdž ƭŏηŏkƒƨkǀQ ǴNjƨhkƶk KǴƵƵƱp ýŏĂdžk! ƭ!Ăƥ!ƒ ýhƥ LJdž KǴLjŏLjǴdžλ!ƒ KƒĂLjǀ ýŭ̆P KƥdžkƵƒ Ŏk!ƒ LJǴdžkƒŬ̆ƒ yŏƨĂk KǴǀǴŏǀ ƭƱǀƒĂh ƒƥƥnjdž LJǴ‡ ƭŏdžĂdžƶ!ƒ ǁĂLjh!ƒ ǴǴIh ǁĂLjh!ƒ KLjǴ‡Ă ƭ!Ăŏǀ!ƒĂ ƭdžFŭdž!ƒ Ŷ!Q ƭ5ǴưQ ýĂƦŬ̆ƒ IƥĂη f Pk ý‡ǴTdž Ŏ5 Khhǀk Ŏk!ƒ KǴLjŏƶǀk!ƒĂ ƨĂƱk ýŏŭ̈́ơk ƥ‡D ǁ!Ř‡ ƭ5ǴưQĂ ÜƨƱP!ƒ IĂŭƵ IƥǴŏƨ yŭž ŷƨƒĂk!Ǵh ƭƱǴǀĂ!ƒ ţ džƒĂNj IƥǴŏƨ ŶŭƵ Iƨhηdž yŭž ƭLjƨǴIdž ǴŏhǀLj y5kƨdž ƭŏƥĂ ƥƨdž ăĂkǀdž ƩIơk ǴnjLjD Ü‡ƦǴP!ƒ ĂD ƭŏdžĂdžƶ!ƒ ƭŏƨƒƨη!ƒ ǁĂLjh!ƒ ƭŏƥĂ ƥƨdž Üǁ ĂLjh!ƒ LJŏh ƭǀ5ǴLjdž!ƒ IƥT Ư'Ǵ5PLjƒĂ ýĂƦŬ̆ƒ IƥĂη Ư'Ǵ5PLjƒ Ŷ!Q Yhǀ!ƒ ƥĂƶŏĂÜ Dž!Ǵƶ!ƒ Ŏ5 ǁĂLjh!ƒ ŎƥǴh :Ŏŭ̈́ŏ ǴdžŏƩ ǴNjƨ‡ŘLj KƒƨTādž IƥƶƵ ýŭ̆P LJdž ƭŏƥĂƥ ƨdž!ƒ ljŘNj ŶŭƵ ýƥkǀŏĂ

1- ŭNjƦŬ̆ƐNj hƦƒƥǁǁƐ ŭƐNjDŽŬ̆Ɛ Ă‡Y YqƥƒƨǁǁƐ :

ǴdžŏƩ ýŏƦǴƩk!ƒ LJdž ƥŏƨdžh LJƒƨnjUŏĂ ƭŏƥĂƥ ƨdž!Ǵh ƭƦǴP!ƒ KƒƨTādž!ƒ DžNjD LJdž LJŏƨTādž!ƒ LJŏŘNj ƨhkƶŏ :Ŏŭ̈́ŏ

ƥ- ƦƒƥǁǁƐ ŭƐNjDŽŬ̆Ɛ hŷƥqNj qƥDŽ (ROE):

ƥƨdž ΣŏIŏĂ Ü(ƭƦǴP!ƒ ýƒĂdžŬ̆ƒ/JNƒǴkLj!ƒ)ƭhǀLj!ƒ ýŭ̆P LJdž ƭƦǴP!ƒ ýƒĂdžŬ̆ƒ ŶŭƵ ƥƒǴƶ!ƒ ýƥƶdž Yǀơŏ ýdžƶkǀŏĂ Ü(ýǴdž!ƒ ΣDƨ Ŏ5 ƥơƒĂ ƨǴLjŏƥ ƨŏUĂk LJdž ƭŭ̈́Ʀơdž!ƒ ƟǴhƨŬ̆ƒ ŷD)ƭ5UĂdž!ƒ ƭƦǴP!ƒ ýƒĂdžŬ̆ƒ ƭŏƥĂ .ƟǴhƨŬ̆ƒ ƩŏIơk ŶŭƵ ƭǀǀādž!ƒ IƨƥƥDžŏŏIk! Ǵh!ǴƐ

[1] Ü KǴdžƥP!ƒ IƨǴηk ƨŏƨơk ƨdžkādž Ŏ5 ƭ‡ƨǴTdžŭ! DžƥIdž ƭơh Ü**hŷDŽǁƒyǁƐ YƥƒƦƦƦǁƐ hƱdžƱƱDŽ ĂǁƐ ƥƐƐŘǁǁƐ !ƒDŽƦdžƐ DŽDŽ hƱyƩNj‡DŽǁƐ ƥƒƒkŏƐ** Ü‡ǀĂhǴƥ ŏŭ̈́Ƶ:
.11 f Ü2009/12/16-15 ŏdžĂŏ ÜǴŏhŏ! ÜΣŭ̈́hƒƨƱ

GdžĂdžƵ ƵƑƒƵƞ!ƒ Ŏ5 ƭŏƵǤƞk!ƒ ǁĂLjhůů! ƭŢǤP!ƒ ýƒĂdžŪƒ ƭŏƥĂ ƥƵdž KLjǤǂ 2007-2002 lƵk5!ƒ ýŭP ǁ!Ɍ yƶžĂ Ü%20.10 ùhƫ ƥƥơ ĭɌ!ƒĂ GŏlŏƵ5D Ŏ5 ýƞŢdž!ƒ ýƥƵdž!ƒ yƶž ƭLjƵǤldž!Ǥhƫ GŏhƫŢLj yƶkƵdž ăĂkŢdž Ŏ5 ƭƵĂdžƞdžĂ ƭŏdžĂdžƵ!ƒ ǁĂLjhƫ!ƒ ƭƵĂdžƞdž LJŏhƫ ƵhƫkƵdž ýǂThƫ ƭLjŏǤhƫkdž ƭŢǤP!ƒ ýƒĂdžŪƒ ƭŏƥĂ ƥƵdž ƵĂƱk LJƎ5 .ƭŏhƫLjƞŪƒ ƭdžNjǤŢdž!ƒ KƒɌ ǁĂLjhƫ!ƒ

ýhƫǤldž!ǤhƫĂ ÜDž2007 ƭLjŢ %23.64 Ĭ!ę ƭŏdžĂdžƵ!ƒ ǁĂLjhůů! "ƭŢǤP!ƒ ýƒĂdžŪƒ ƭŏƥĂ ƥƵdž "ƭhƫŢLj KƵ5kƵƒ yƶž ƭLjƵǤldž!Ǥhƫ Ƶhƫ‡D lƥǤŏƵ K5ƵƵ ƭŏhƫLjƞŪƒ ƭdžNjǤŢdž!ƒ KƒɌ ƭŢǤP!ƒ ǁĂLjhůů! ƭŢǤP!ƒ ýƒĂdžŪƒ ƭŏƥĂ ƥƵdž LJƎ5 ƵƵƱ LJdž ƭlơdž!ƒ ƱŢĂkdž!ƒ ýƥƵdž!ƒ LJdž ĬůƵD ŎNjĂ ÜDž2007ƭLjŢ %28 ƥLjƵ ƵlkŢk! ƭŏdžĂdžƵ!ƒ ǁĂLjhƫ!ƒ ¡%.26.7 ùhƫ KƵƥp ƭŢǤP!ƒ ýƒĂdžŪƒ ƭŏƥĂ ƥƵdž KůƞŢ Ŏk!ƒĂ ÜǤŏlŏƵ5D Ŏ5 lƵlkŢdž!ƒ ƭŏhƫLjƞŪƒ ǁĂLjhƫ!ƒ Ŏ5 lƥƞƒĂkdž!ƒ ƭŏhƫLjƞŪƒ ƭdžNjǤŢdž!ƒ KƒɌ ǁĂLjhƫ!ƒ ƵƵƱ LJdž ƭllơdž!ƒ Ü%8.60 ƭhƫŢLj LJdž ĬůƵD GNjƵĂƥhƫ ŎNjĂ ǁ!Ɍ LJdž KƒƵdž ƭ ŭƛhƫ ĬůƵD ƭŏƥĂ ƥƵdž ăĂkŢdž ƭlơk ƭŏƵƒƵƞ!ƒ ǁĂLjhƫ!ƒ LJƎ5 ăƵPD lƵGhƫƵhƫĂÜ Dž!ǤƵ!ƒ ƭŏlhƫ .Dž!ǤƵ!ƒ ƭŏlhƫ Ŏ5 ƭůdžǤƵ!ƒ GnjkƵŏƱLj NƱlơk ĭɌ!ƒ

(ROA) üNjƬŬƐ hƫĭqNj qƥDŽ - ƒ

Ƶƒƥldž Σǂŏl! ýdžƵkŢŏĂ Ü(ýĂŢŪƒ YĂdžƞdž/ JƒǤKLj!ƒ)ƭhƫŢLj!ƒ ýŭP LJdž ýĂŢŪƒ ĬůƵ ƥƒǤƵ!ƒ ýƥƵdž ƔơŢŏ ýƞD LJdž Gnj!ĂŢŪ KǤŢŢđdž!ƒ DžƒƥPkŢƒ ƭŏ!ǤƵ5 LJƵ ƵhƫƵŏ ĂNjĂ ÜýĂŢŪƒ LJdž ƵǤLjƥƥ ý‡ ýhƫǤldž ƭlơdž!ƒ OhƫƵ!ƒ .ƵǤhƫƵŪƒ ƭŏlơk

ƭLjƵǤldž ÜDž2009 ƭLjŢ ǤƵŏƵƱ ǤƵǤƵkƵƒ Ƶ‡Ɍ!ƒ ƭlhƫǤŢ!ƒ ƭhƫŢLj!ƒ ƵƵƵk ÜƵƒƵƞ!ƒ Ŏ5 ƭůdžǤƵ!ƒ ǁĂLjhůů! ƭhƫŢLj!Ǥhƫ ýĂŢŪƒ ĬůƵ ƥƒǤƵ!ƒ ýƥƵdž YǤƵkƵƒ ƥĂƵŏ ƭŏdžĂdžƵ!ƒ ǁĂLjhůů! ƭhƫŢLj!Ǥhƫ GdžD ÜDž2008 ƭLjŢ ýƞŢdž!ƒ ýƥƵdž!Ǥhƫ ƱǤƵPLjƒĂ GnjkƱƱTLjD Džƞơ lƥǤŏƵ Ĭ!ę (Dž2009 ƭŏǤƐ Ĭ!ę 2005ƭLjŢ LJdž CƒƥkƫƒƒĭD)lƵŏPŪƒ KƒĂLjŢ!ƒ ýŭP ƭŢơ lƥǤŏƵ LJdž DžƐƵ!ƒ ĬůƵ ƒRNjĂ Ŏ‡Ljhƫ!ƒ Ŏ5ǤŢ!ƒ JNkGLj!ƒ Ŏ5 ƱĂƵl!ƒ ƵƱǤPdž! KǤƱǤŏkơŪƒ ƭŢơ Džƞơ YǤƵkƵƒ LJƎ5 ƭŢǤP!ƒ ǁĂLjhůů! ƭhƫŢLj!Ǥhƫ GdžD Üƭŏ5ǤŢ!ƒ JƒǤKLj!ƒ lƥǤŏƵ Ĭ!ę ăƥD Gdž ĂNjĂ ÜƭdžǤƵ!ƒ ƵŏƵǤŢdž!ƒ Ŏ5 ƱĂƵl!ƒ ƵƱǤPdž! KǤƱǤŏkơŪƒ ƭŢơ ƱǤƵPLjǤ5 ÜJƒǤKLj!ƒ Ŏ5 ƵŏƱ YǤƵkƵǤhƫ ǤƵĂhƫkdž LJǤǂ ƱǤŢLj!ƒ .ƭdžǤƵ!ƒ ƵŏƵǤŢdž!ƒ Ƶŏ!Ǥǂk YǤƵkƵƒ ýŭP LJdž GŏƒƵƞ GnjƱơŏĂƵk Džk Ŏ‡Ljhƫ!ƒ ţ džǤnj!ƒ

2 - ĬlǤlƐ ΣDŽƒNJlƐ :

ƭhƫŢLj!ƒ ĬůƵ ƒƥǤdžkƵƒ ƔlơŏĂ Üƭ‡ƱǤŢĂ!ƒ lƱƵǤP ţ džǤNjĂ ƭƱǤŢĂ!ƒ ţ džǤNj LJdž Ŏ‡Ljhƫ!ƒ ţ džǤnj!ƒ LJĂ‡kŏ :ƭŏ!Gk!ƒ

.ýĂŢŪƒ YĂdžƞdž/Ŏ‡Ljhƫ!ƒ Ŏ5ǤŢ!ƒ JNkGLj!ƒ =Ŏ‡Ljhƫ!ƒ ţ džǤnj!ƒ

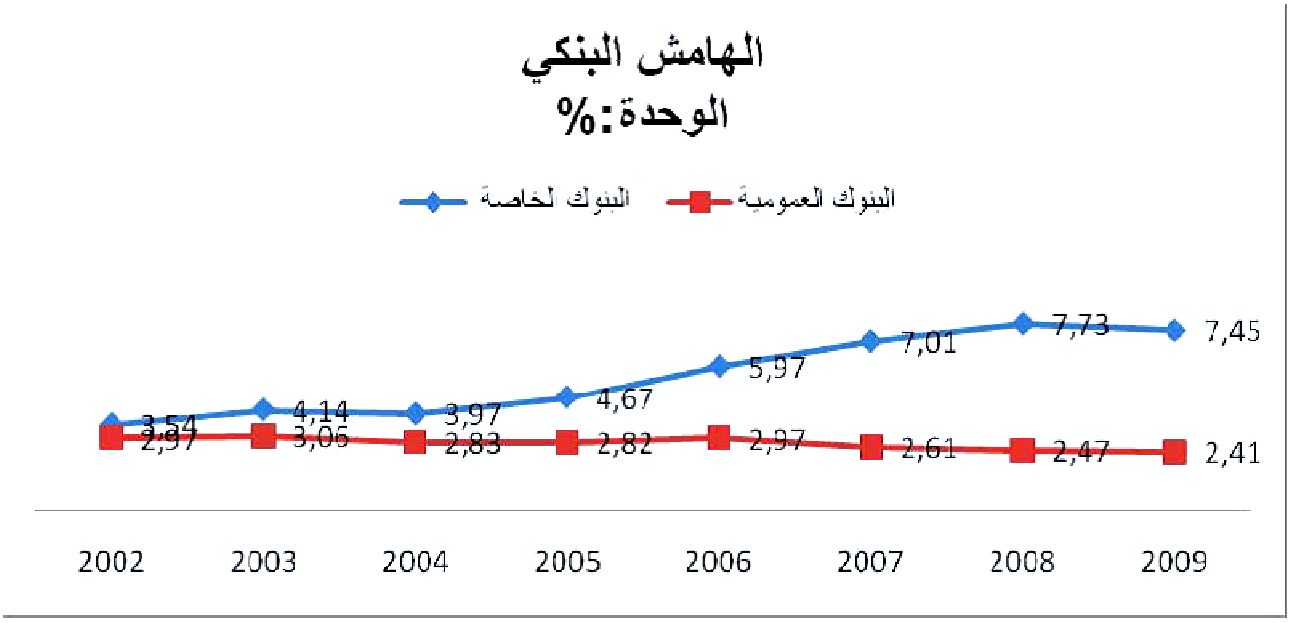
Ŏ5 ƭŢǤP!ƒĂ ƭŏdžĂdžƵ!ƒ ƭŏ‡Ljhƫ!ƒ ţ džƒĂnj!ƒ KƒƵĂƱk Üƭdž2007 Ĭ!ę 2002 LJdž lƥkdždž!ƒ lƵk5!ƒ ýŭP ƵƵƵk Ŏk!ƒĂ ƭŢǤP!ƒ ǁĂLjhƫ!ƒ ƭ Pk Ŏk!ƒ ţ džƒĂnj!Ǥ5 ÜƵůkPdž ý‡Thƫ KĂǤ5kdž!ƒ ăĂkŢdž!ƒ KƒɌ ƵƒƥƵƞ!ƒ Ŏ‡Ljhƫ!ƒ ţ džǤnj!ƒ GdžD Ü %5 ùhƫ ƒƵƥldž ƱŢĂkdž Ŭƥƥzdž ƭůƞŢdž ljǤƞkŪƒ ƒRNj Ŏ5 KƵdžkŢƒ ƒƵdžkŢdž ǤƵǤƵkƵƒ

ýŏ Ţ ƽk!ƒ LJdž þŏƨdžh ll!Ř ƨnjUŏĂ %2.8 ùh ƨþp ýþƶdž þljƵ ƨlkţƒ ł ŏơ ƨŏλ‡h ýpD LJĠ‡ łŏdžĂdžƶ!ƒ ll Ălj!ù!

:Ŏ!Ġk!ƒ ý‡T!ƒ Ŏ5

4:Dźpƨ ý‡T!ƒ

2009-2002 lƨkƽ!ƒ ýŭŤP ƨƒƒƨn!ƒ Ŏ5 łŭdžĠƶ!ƒ łţĠP!ƒĂ łŏdžĂdžƶ!ƒ ll Ălj!ù! Ŏ‡Ljh!ƒ ţ džĠnj!ƒ -



: ƨþţdž!ƒ

Rapports annuels de la banque d'Algérie :2004-2007-2009.

Ĭ ŭƶD łţĠP!ƒ ll Ălj!ù! Ŏ‡Ljh!ƒ ţ džĠnj!ƒ ăĂkţdž LJĠ‡ lƨŏŤŪƒ KƒĂLjţ!ƒ Ŏ5 Ġdž‡ 2009 łLjţ ŎƨĂ DźƐƨ!ƒ Ĭ ŭƶĂ Ü(%2.41 Ă %4.45)Ŏ!ƒĂk!ƒ Ĭ ŭƶ Kŭηţ łŏơ Ülłŏdž Ă dž ƶ!ƒ ll Ălj!ù! Ŏ‡Ljh!ƒ ţ džĠnj!Ġh łLjƨĠldž ll Ălj!ƒ Σdž U'ĠƽPLjŬƒ ƒRNj LJD Ůţ Ü f pĠLjk!ƒ Ŏ5 þPD łţĠP!ƒĂ łŏdžĂdžƶ!ƒ ll Ălj!ù! Ŏ‡Ljh!ƒ ţ džĠnj!ƒ LJD LJdž .łŏdžĂdžƶ!ƒ ll Ălj!ƒ LJdž ƨλ‡D łţĠP!ƒ

3- ΣDŽFlj :nǴβllε

ŧŢơ (Ǒ‡Ljhu!f Ǒ5ǴŢ!f ƝkǴLj!f/ŧǒ5ǴŢ!f ƝƒǴKLj!f)ŧpŭz!f ýŭƤ LJdž Ɣlơǒ ǐƦ!f OƢƧ!f ţ džǴNj Σǒlǒ ƧƱǴƤdž! KǴƱǴǒkơŬƒĂ ŧdžǴz!f KǴlƽLj!f)Ƨǒǒlk!f KǴlƽLj ƽǒlơk ƥzƢ llĂLjhu!f Ǵnjhu Ʊƽkơk Ǒk!f Ǒ‡Ljhu!f ţ džǴnj!f ţ džǴNj ăĂklдž ŧŢǴƤ!f llĂLjhu!f KŭƝl Dž2009 Ǐ!ǫ2000 LJdž lƥkdždž!f lƧkƽ!f ýŭƤ Ü(ŧŢǴƤ!f LJǴdžkƒŬƒ LJǒhu ţ džƒĂnj!f Ǒ5 ƽƧƽ!f ƧǒŤǒĂ ÜDž2009 ŧLjl ǴLjĂklǴhu ÜŧǒdžĂdžz!f llĂLjhu!f NJKŭƝl ǐƦ!f LJdž ǏŭƵD OƢƧ ŧŢǴƤ!f llĂLjhu!f ƵƧƱ LJdž ŧǒLjǴdžkƒŬƒ ƧƱǴƤdžŭ! ýƱƽD lƧƒƥǫ Ǐ!ǫ ŧdžǴz!ƒĂ ŧŢǴƤ!f ƵƧǴŢdž!f.[1]

hƱƒƧllε Ă‡Y hǐǯƥŢDžllεNj hǐǐllƒFDžllε lƒDžǫǫllε ƥǐƥƱŧ ƥƒFkƽ :ǏdžFkllε KƱǴDžllε hǐƥƱƽRƱllεNj hǐDžllƒFyllε hǐǯƥŢDžllε.

:ƒNJŧŢŢNjǫNj ΣƥƒŢDžllε ŧƒFDžǫdžε :üNjŬε ƒ‡ƱDžllε

:ŧǒ5Ƨzdž!f ŧdžƱLjŬƒ ǴnjkƽƧZ Ǒk!f KƒƧĂƱk!f DžNjD LJdž LJǒNjǴƝkŬƒ LJǒƦNj ƧhƱkzǒ

1- :ΣƥƒŢDžllε ŧƒFDžǫdžε:

ƽĂl!f Ǒ5 ƧƒƧdžklŬƒĂ ƥƝƒĂk!f ǏŭZ ǴnjkƧƥp lƥǴƱƧ! ƱǴdžƥLjŬƒ ǏŭƐ ǴƒƱŢ5 ǴƒƱŢ llĂLjhu!f NJƝkk ǴƱ!ǴƱơ lǴǴƽ‡hu ŧdžƧŭ!f ŧǒ5ƧŢdž!f KǴdžƥP!f DžƱƥlǴhu DžĂlk ŧdžPư ŧƱ!ǴdžlƧ lƥZǴƥ LJƱĂ‡k Ɣ LjǴƝ Ǐ!ǫ ŧǒ5ƧŢdž!f .ǐƥǴŢkƥŬƒ ýƥǴhuk!ƒĂ ŧƱ!Ăƥ!f lƧǴƝk!f Ǒ5 ƧƱhu‡ yƝĂk LJdž DžĂƱ!f Dž!Ǵz!f NJ5ƧzƱ Ǵdž! ŧhǴƝklŬ ŧƱ!Ǵz5Ă ykdžkk Ǒk!ƒĂ ƧƱhu‡!f llĂLjhu!f Ǐ!ǫ Ǵnjkƥzk LJ‡!Ă ÜƱl5 lƧƱǯŢ!f llĂLjhu!f Ǒ5ƧŢdž!f ƱǴdžƥLjŬƒ ŧƱŭdžZ ýdžŢk Dž! ŧŢǴƤ!f llĂLjhu!f ǏŭZ ŧƱŭdžz!f ljƦNj ƧŢkIk Dž! Ǵdž‡ ÜŧƱdž!Ǵz!f ŧǒ5ƧŢdž!f ƽƒĂlŬƒ Ǒ5 Dznjdž Ǒl5ǴLjk!f ƨ‡Ƨdž!Ǵhu lƧNjǴƱ!f ljƦnjhu ƨƱƧzk!f Ǐ!ǫ ǴLjz5ƥƱ ǐƦ!f ƧdžŬƒ ÜllĂLjhu!f LJƱhu ƥĂƥơ!f ƧhƱZ Džkk! Kƥkdžf LJ‡!Ă ǴnjkƒƦ ŧ!ĂƥƱǴhu .ǴnjkŢŢĂP ƥLjZ ƨpĂk!ƒĂ

:ǏǯƥŢDžllε ŧƒFDžǫdžÚε !NjNJƨDž-

ƥơƒĂ Ǒ5ƧŢdž LJǴƱ‡ Ǒ5 ǴƱƥƒƧǫ ǴdžnjLjǴhuĂƦĂ Ƨλ‡D ĂD LJƱ‡Ljhu ƦǴPkf Ǐ!ǫ ǐƥdƱ ƽǴ5kf NJLjD ǏŭZ ƨƧzƱ ýhup ƽlơkk LJD LJ‡džƱ Ŭ LJǴ‡ ƨƒƥNjD ƽƱlơk ǏŭZ Ƨhu‡D ŧƱ!Ǵz5Ă ǏŭZD lƧƥp Ăƥ ƥƱƥƥn!f LJǴƱ‡!f LJĂ‡Ʊ ŧƱơhu ŧƱŭdžz!f ĂNj Ǒ5ƧŢdž!f ƱǴdžƥLjŬƒ LJD ƧPŬƒ Ưzhu!f ăƧƱĂ ÜƥƱƥn!f Ǒ5ƧŢdž!f LJǴƱ‡!f LJƱĂ‡k ŧƱŭdžZ DžǴdžkǫ llLjhu!f ǏŭƝkƱ5 ÜăƧPD ŧǒ5ƧŢdž ŧllādž ŧƱllƒĂhu Ƨλ‡D ĂD llLjhu ǏŭZ RƒĂơklŬƒ Ǐ!ǫ ǐƥāk Ǒk!f ŧƱ!Ǵdž!f .lƧƒǴơ!f ĂD ŧƝdžƒƥ!f ŧllādž!f LJĂ‡kƱ lƥǴZ ƒƥƱƥn Ǵdžllƒ RPkƱĂ NJŢƱPƧk LJZ NdžƥLjdž!f

[1]: ƨƒƥLjƧP ƨƱƥƧĂ llƥƧ‡R ƽhllƝƧdž llƥƧĂ ƨƒƥLjƧP f f 197-198.

ĂD LJŏ‡Ljhu LJŏhu Ґdž LJĂҐzk!ƒĂ ýdžҐzk!ƒĂ ýk‡k!ƒ ĂơLj ŎZҐdžη llƧơk ĂNj ШҐdžþLjŬƒ LJƎ5 ŧdžҐZ Ăs⊤hĂ ŧŏ!Ґz5Ă lƧþp Ƨλ‡D LJҐŏ‡ ŧШP Ĭ!ǫ Ŏ!Ґơ!ƒ ý‡T!ƒĂ ŬdžLj!ƒ ƨĂҐηkŏ þơĂk!ƒ ýҐ‡TD LJdž ý‡T ŧƒþơŬ Ƨλ‡D .Ŏ5Ƨ⊤dž!ƒ ШҐdžþLjŬƒ ŧŏШdžZ DžҐdžkǫ ýhup ŧŏlơk!ƒ ŧŏ⊤zk⌊dž Ăphk KLjҐ‡ Ƨ ƒþNjD ŧŏlơk ĬШZ

2- ƨþFTDžllƐ hTTNjQ:

ҐnjkþnjT Ŏk!ƒ KҐNjҐηkŬƒ DžNjD LJdž ŧŏ5Ƨ⊤dž!ƒ lCҐs‡!ƒ lþҐŏƨ! ŧШŏ⌊Ă‡ llĂLjhu!ƒ ŧ⊤⊤ĂP ĂơLj ljҐηkŬƒ þzŏ Ülŧŏ5Ƨ⊤dž!ƒĂ ŧŏ!Ґdž!ƒ KҐdžþP!ƒ lƧҐηk ƨŏƧơk LJZ ŧηkҐLj!ƒ lþŏþη!ƒ KƒƧĂŬk!ƒ ýU Ŏ5 ŧŏ5Ƨ⊤dž!ƒ ŧơҐ⌊!ƒ :ŎШŏ Ґdžŏ5 ýŏ⊤Ґsk!ƒ LJdž þŏƨdžhu ll!R ýĂҐLjkLjĂ

1-2 -NjNJƨDŽ !NjQllƐ hTTNj:

:LJŏŏ!Ґk!ƒ LJŏdžĂnjsdž Ŏ5 Ґnj!Ґdžη⌊ LJ‡džŏ ŧ⊤⊤ĂP!ƒ DžŏNjҐsdž þþzk LJdž DžƩƧ!ƒ ĬШZ

-c ƨŸ⊤llƐ !NjNJƨDŽllƐ ƨTTNjQllƐ hTTNj:

ĂNj ýdžҐT ƨҐŬ⌊ LJdžư ll!RĂ Ü f ҐP!ƒ YҐŬl!ƒ Ĭ!ǫ ҐŏШ‡ ĂD ҐŏFƨη ŧdžҐz!ƒ KҐ⌊⌊đdž!ƒ ŧŏ‡Шdž ýŏĂơk ĂNj ýdžz!ƒĂ Ґnjkŧ⊤ĂP þƒƧdž!ƒ KҐ⌊⌊đdž!ƒ ŧŏηҐkLjǫ lþҐŏƨ Ƨþnjhu Ü ĭ þҐŧ⊤kpŬƒ ŬҐŧLj!ƒ Ŏ5 ŧ!Ăþ!ƒ ƨĂþ f ŏШlk ŧŏþҐŧ⊤kpƒ ŧŏơlhu ŧ⊤⊤ĂPШ! ŧŏơ!ƒ DžĂnjsdž!ƒ ŬhukƧŏĂ ÜҐnjkŏơhuƨ DžŏUzkĂ ҐnjFƒþD LJŏ⌊ơk ÜҐNjƨŏĂŬk ĬШZ Ґŏ⌊Ґ⌊D ҐhuШŬdž þzk ŧ⊤ҐP!ƒ ŧŏ‡Шdž!ƒ LJD þlkzŏ ŧơơ Ü ĭ þҐŧ⊤kpŬƒ ŎШŧŬƒ Ŏ5 ŧŏ‡Шdž!ƒ ƨĂþ ŎNjĂ ŧŏ⌊Ґ⌊D KҐ⌊⌊đdž!Ґhu ŧLjƨҐlдž lCҐs‡!ƒ LJdž þŏƨdž!ƒ ĂơLj Ґnj⌊sLj ƨŏĂŬk LJZ lƧηҐZ ŧdžҐz!ƒ KҐ⌊⌊đdž!ƒ LJĂ‡Ü ŎШŧú! .ŧ⊤ҐP!ƒ

f- ƨTTNjQ‡ll UƨƐNjllƐ !NjNJƨDŽllƐ hTTNj:

ýҐlkLjŬƒ LJĂ‡ŏ þp ҐdžLjǫ Ülŧ⊤ҐP!ƒ ŧŏ‡Шdž!ƒ Ĭ!ǫ ŧdžҐz!ƒ ŧŏ‡Шdž!ƒ ýlLj lƧĂƨơ!Ґhu DžĂnjsdž!ƒ ƒRNj LJdžơkŏ Ŭ ŧШP Ĭ!ǫ Ƨþnjk ŧơơ ÜŧŏҐƐ K⌊ŏ!Ă ŧШŏ⌊Ă ŧ⊤⊤ĂP!Ґ5 ÜlCҐs‡!ƒ LJŏ⌊ơk ýηD LJdž ŬlƧ lƨTLjdž!ƒ lƧƒþŬ þLjƩĂ Üŧzs⌊kƨdž lþĂη KƒR KҐdžþPĂ yШ⌊ ҐTLjƩhu DžĂlkĂ ÜlCҐs‡!Ґhu KҐƩĂƨTdž!ƒ NJŏ5 Dž⌊kk ĭ þҐŧ⊤kpƒ LJҐŏLjhu ŧ⊤⊤ĂP LJD ýĂl!ƒ LJ‡džŏ Üŧŧhu⌊ Ґdždž [1].yдžkηdž!ƒ þƒƧ5D ĬШZ ŧzsLjdž!ƒ þĂzk ŧơơ Üýþ⌊D ŧŏlŏlơ ƨҐz⌊D ăĂk⌊dž ýŏĂơk ŧŏƨŬ LJZ ĭ þҐŧ⊤kpŬƒ ĂdžLj!ƒ ýþzdž lþҐŏƨ Ĭ!ǫ Ƨþnjk ŧŏþҐŧ⊤kpƒ ŧ⌊ŏ⌊ ĂD ŧШŏ⌊Ă ŎNj ƨƨҐŧ⊤dž!ƒ NJkƒƧƒƧp RҐPkƒ LJdž f ҐP!ƒ YҐŬl!ƒ LJ‡džkŏ! ŧŏþҐŧ⊤kpŬƒ ŧFŏhu!ƒ Kдŏnjk Ă lƧƒþǫĂ Ґzŏhu DžҐz!ƒ YҐŬl!ƒ llĂLjhu Ĭ!ǫ ĭ þдk ŧ⌊5ҐLjdž ýU Ŏ5 lþĂη ƨλ‡D KҐdžþP Džŏþlk ýηD LJdž ŧŏŬƒƧpĂƨŏhu!ƒ LJZ ƒþŏzhu ŧŏdžþP!ƒĂ ŧŏШŏĂdžk!ƒ .[2]ŧ!ŏ!Ґdž!ƒ KҐ5ŏUĂk!ƒ LJdž þŏƨdž!ƒ ỴRηĂ LJ⌊ơk!ƒ LJdž þŏƨdž!ƒ

---

[1]: ŧŏơ!ƒ LJ⌊ơ LJŏþ!ƒ ŏШ⊤ :Ŏ⌊ŏ⌊!ƒ **ŧŏ⊤FyDž hŸqF⊤ŧ5Ɛ FŸF⊤5 Ů** Ü ƨƨŬƒ ŏỴŏƨƩ ƨƒþ Ü**ỴþTFyDž hŸqF⊤ŧ5Ɛ FŸF⊤5** ÜlƨNjҐl!ƒ 2002 f f 139-137.

[2]: Üþdơơ⌊Ŭƒ Džηlj **hŸqF⊤ŧ5Ɛ lƐþŸ⊤ŧDžllƐ hŸqF⊤ŧ5Ɛ hŸDžllFyllƐ hƨƒŸƨNj ŬŧTŬƐ ŲŧŸƨNj ĭ3 ăþ&qŬƐ** Dž**hŸþNjƨ** Ü ŧŏŬŧLjҐl!ƒĂ ŧŏþҐŧ⊤kpŬƒ DžĂŬƨШ! ŧTdžþ ŧШηdž ¡24 þШηdž!ƒ 2008 Ü ỴĂŬƒ þþz!ƒ .354 f

3- المنظمة العالمية للتجارة وتحرير الخدمات المصرفية:

تعتبر الخدمات المصرفية من أهم الخدمات التي تقدمها المنظمة العالمية للتجارة، حيث تسعى إلى تحرير التجارة الدولية من القيود والعوائق التي تحد من حركتها.

3-1- تحرير الخدمات المصرفية في إطار المنظمة العالمية للتجارة:

تعتبر الخدمات المصرفية من أهم الخدمات التي تقدمها المنظمة العالمية للتجارة، حيث تسعى إلى تحرير التجارة الدولية من القيود والعوائق التي تحد من حركتها. وت

Ư ƶhƚƒ Ɣơ ƚ LƒjĂ ƱƓTƚƚƒ Ƣ5 Ɠnjư ƶhƚ ƨdžƙƚƒ Ütƙhƚjƚ ĐĂ ƙƚƚơdž ƙƚƚƓP ƙƚƓdž KƓƚƚđdžĂ ƚĂƚjhƚ IþƶƚƚƓ ýĂƚPþ .ƨƚPƚƚƒ

LJƙƙdžƙþƓ‡Ưƒ LJƙhƚ ƶƚƙƚPƚƚƒ ƙƚƙdžĂdžƶƚƒ ƚĂƚjhƚƒ ýƓdžƚƚƚƨƚƒ Ƣ5ƙ5 ƙƙƨƱ LJƶ ƙ5ƨƚƚdžƚƒ DžƓƚƚƚƒ ƙƚƚĂP-Ɣ ƓnjƚƓdžþƚ Ư ƨƶhƚ ƙƨƚƒƨƚƚƒ ƙƚƚĂƚjhƚƒ ƙ5 ƚƓƙ5‡ƚƒ ƙƙƙơƙ ƙ5 ƙƚƚĂPƚƒ ƙƙdžƚjƚ ýĂơ LJƙƙƚƓƚƚƒĂ LJƙƚƨƓdžƙdžƚƒĂ ƒRƚj ƙ5Ă ÜƙþĂTƚjdžƚƒ ƚƓƙ5‡ƚƒ ƚƚƙk ƙƙơƙ ƙƙơƙ LJdž‡ƙ ýĂơ LJdž‡ƙ ƶ ƙPƚƒ ƓdžƚjƚĂ ÜtƙdžƚƓƶƚƒ ƙƙþƓƚkpƙƚƒ ƙ‡ƨơƚƒ ƙ5 :ƓƒƨƓ ƙ ƙƙλ ƙƚƚ Kdžƚƚƚjƒ ƓƙƙđƚNj ƓƒƨƓ LJƙ ƙƚƚ ƨƙTƚj þþƚƚƒ

:üƚNjƙƚ ăƓþƚƚ ƒƒƙƚƓ -

ƚNƙƙƙƙNjƚk Ɣƙƙ ýƙ ƙƚjƙƙĂƚƒ þƓƚkpƙƚƒ Ɣƚƚ ƚjƨƓƙkƶƓƙ ƙ5ƨƚƚdžƚƒ YƓƙƙƚƚƒ LJƶ ƙƙPƚkƚƒ Džþƶƙ LJĂƚƚĂƙ ƒRƚj ýƚ5 Džƙ ƚƚƚ!R ƙ5 DžƚNjƨƨƙdžĂ ƙƚƚNƙƙƚ5 ƚƚƓơ ƙ5 ƚƙdžƓ‡ƚƒ ƚƙƚĂđƚdžƚƒ ƚƚƙƙƙdžơƙĂ ƚƚƚ5jƚ ƙƙƶ þƓdžƙkƶƙƚƒ LJdž ƚƚLjƙ‡džƙĂ .ƚƚkƒƨƒƨþ RƓPƙƒ ƙ5 ƚƙdžƓ‡ƚƒ ƚƙƚ!ƙƚƚƙƚƚƒ ƚƚFƓƙƙƶ ƙ5 ƓdžLjþĂ YƓƙƙƚƚƒ

:ƙƙFƙƚƚ ăƓþƚƚ ƒƒƙƚƓ -

Ɠdž ƒRƚ ƓnjLjdž f ƓLjdž ƙ ƚƙþƓƚkpƒ ƚƨĂƨư ƓnjLjdž Dƨƚ ýpƙƒ ƙƶ ƚƙdžĂdžƶƚƒ ƚƚĂƚjhƚƒ ƚƚƚĂP LJƙ LJĂƨƙ .ƚƙdž!Ɠƶƚƒ ƚƨƓƚk!ƒ ƚdžƙLjdž ƙƚƚ ƚĂƚhƚ DžƓdžưLjƙƒĂ ƙdž!Ɠƶƚƒ þƓƚkpƙƚƒ ƚƨƙƓƚdž ƨFƒƨƚƚ! þƙƨƱ

:KƚFƙƚƚ ăƓþƚƚ ƒƒƙƚƓ -

ƙdžƚƙ Ɠdž ĂƱ DžƓƶƚƒ YƓƙƙƚƚƒ LJdž Ɠƨƚ ƙƶ ƙƓ5ơƚƒ LJ‡džƙ ƙLJƙƚhƓƚƚƒ LJƙƙƱƨƚƒ LJƙhƚ Ndžþƚƒ LJĂ!ĂƓơƙ ƒRƚj ƔƚơĂ ƙƓƚjƙƙT5 KkhƚƱ ƙk!ƒ ƚƚƓP ăƨPƙƒ ƚƙƚ5Ljk!ƒ KƓƶƓƙƚƚƒ ƚƚƚĂP Ă ƙƚƚƙkƒƨkƚƙƒ YƓƙƙƚƚƒ Ư ƶhƚ! ƓƙþƓ5k ƒRƚjĂ ütƚƚƚĂPƙƒ! Ɠnjưƨƶ ƚƚƓơ ƙ5 Ɠnj!ƓdžƚƱƨ LJdž ƨƙhƚ‡ ƚhƚLjhƚ ƙ5kơk ƚƚĂþƚƒ LJƱ5 ƙƱƨƚƒ .[1]Ɠnjƙƙƶ f Ɠ!ƒ YƓƙƙƚƚƒ ƚLjdžƙNj ƚƚƓơ ƙ5 ƙLjƙĂƚƒ þƓƚkpƙƚƒ ƙƙƶ ƚƙdžkơdž!ƒ ƚƙhƙƙƚƚƒ ƨƓλƙƒ ƚƚƓLjnj5 ütƨƙPƙƒ KƒĂLjƚƚƒ ýƙP YĂưĂdž!ƒ ƒRƚj ýĂơ ƚ5ƙkPdž ƓƒƨƓ KƨĂƙhk þƚ5 ƙƙdžƶƚƒ Ɣƚ!Ɠƚƚƒ ƙ5Ă ăƨPƙƒ Ɠƒƨƙƒ ĂƶþƓ ƓdžLjƙhƚ ütƨƓ‡Ʊ ĂƱ ƙdžĂdžƶ ƚƚƚhƚ! ƨƙƚƚƚƒ ýƚƙƒ ƙ5 ƚƚƚĂP!ƒ ƚƨĂƨưhƚ Ɣ!ƓƙƓk LJdž ƚdžĂdžƶƚƒ ƚƚƚĂƚjhƚƒ ƙ5Ɠơdž K5ƨƶ ƚƓƙƚƚƒ ƒRƚj ƙ5Ă ütƓnj!ƓdžƚƱƨ ƙ5 ýhƚp KƓƚƚđdžƚƒ ljRƚj! ƚhƚƚdž ƨƙnjƙƙk ƙƙƚ Ɠnjƙ5 ƚƚĂ‡Tdžƚƒ LJĂƙþƚƒ LJdž f ƙPƚkƚƒ ýƚƱ LJdž Dƙ2001-1997ƚƨk5ƚƒ ýƙP NJdžƚƨ IþƓƶĂ ƨƙnjƙƙk KƓƙƙdžƶ

[1] :ƙƙƶƶƶĂ ƚƙþƓƚkpƙƚƒ DƙĂƙƶƚƒ ƚƙƚƚdž **-hƙƚ3þƚDžƚƚ hƙžƚNjưƙƙžƚƚ Ă‡Y ƚýþFƚƚƚ‡ƚƚ hƙƙžƚƚFƚƚƚ hƙžƚƚưƙƙžƚƚ Ăƚƚa þ3ƚRƚƚƚƚ !ýžƚƚdƚ ƚ3 hƙƚ5ƚNjƙƙžƚƚ þFƚKƙƚ** ƙƚLJfþƙƨ þdƙơdž :[1]
.139 f Ü2004 ¡3þþƶƚƒ ƙƨƙƙƚk!ƒ

Ư ƨƵ ǐ ƶ ƴǎǍǤƞǩǒ ƴƥǍǎ Ǒƺ ǁǍǈǰǰ! ƴƳƲǍ ýƞƶ ǈǎǎ ƦƳǍǎǔǂǀ! ƨǒǒǤƶǎǎ ƩǒǒƷǩ ǈǎǎ ǈǍǂǎǎǩǀǂǍ ƦƳǍǎǔǂǀ! ƨǒƳǩ ǈǎǎ ǈǍǂǎǎǩǀǂǍ .[1]ǂ Ţ ŢǍƤǂ! Ǒ!ǍƶƨǒƳƳǒǩ ǂǒƳǤǎǎǎǒ ǍǎǎǍ ǂǂƨƳǂ!

ƷƥƤƦǎǎǎǎ !ǂƦǂǁǎ ǎǎǎƥǎǎǎǎ ǎǎǎǎ

ÜƧƱǴPdž!ƒ ŧöĻƥkdž Ĭ!ĂŪƒ ÜĻJökƵĂdžŋdž Ĭ!ǫ ýĂƥ!ƒ ƧöĻ]Ţk ΣǴ]D ĬÜƵ ýƨǴu ŧĻjŋ! KƒƧƧIdž KdžǴƥ ŧöuƧƶ!ƒ ŧ‡ÜdždžƶƒĂ ƒƧ]öĂ] ǴdžNj ĻJǴk!Ăƥ Ǵnjö!ǫ ƨǴưö ŧöƥǴŢkƥŪƒ ŧödžĻjk!ƒĂ ĻJĂǴƶk!ƒ ŧdžUĻjdž ýĂƥ DžUk .Dž!Ǵƶ!ƒ ýĂƥ ŧöIu DžưkĂ ƧƱǴPdž!ƒ ŧö!ǴƵ Önj5 ŧöĻǴĂ!ƒ ŧƵĂdžŋdž!ƒ ǴdžD ÜŧöƥĂƶ]!ƒ

:LJödž]p LJdž ŧu]Ļ!ƒ ĻjRNj NJuǴ]ơ! ƥdžkƶdž!ƒ ýǴdž!ƒ ΣDƧ LJĂ‡köĂ

:(uĭƨƒƨUε uTƒǶ||ε üεNjDžUε)Ĭƨƒ‡Uε üƒDž||ε ƨƥ -ƥ

ĂD ŧƵƨĂdž!ƒ ƨöε ΘǴuƧŪƒ +ŧöĻĂĻǴI!ƒĂ ŧdžǴƶ!ƒ KǴƱǴökơŪƒĂ ŧĻjƶdž!ƒ KǴƱǴökơŪƒ +LJödžNjǴ]dž!ƒ ŦĂIơ ýdžTö .Iƨŋkơdž!ƒ

:(u‡DžIDž||ε uTƒǶ||ε üεNjDžUε)Ĭ‡ĭDžI‡||ε üƒDž||ε ƨƥ -f

DžööIk IƥǴƶǫ KǴƱǴökơƒ+(ǴnjöƶƵ ŧöuǴpƨ!ƒ KǴƱƶ]!ƒ ŧI5ƒĂdž ƱƨkTö)ŧĻjƶdž!ƒ ƨöε KǴƱǴökơŪƒ ýdžTö LJdž ýŋŪƒ ýöĂƱĂ Ư]Ăkdžƶƒ Ưƒƨpƒƒ+Iƨukƶdž!ƒ LJĂöƥ!ƒ ŧnjŋƒĂdž KǴƱǴökơƒ+(%55 ǴnjĻjdž DžŢPö)ýĂŢŪƒ ƱĂƨT!ƒ Džƒƨkơƒ Ɣŋö Ǵdž‡ Ü(f ƒǴŢP!ƒ Ưƶu Ǵnjö5 ƨ5Ăkk Ök!ƒ KƒƥĻ]!ƒ)ŧö!Ǵdž!ƒ Ŧƒƨ‡ĂŪƒ+LJödžNjǴ]dž!ƒ .ýǴdž!ƒ ΣDƧ Ö5 ŧö!Ǵk!ƒ

ÝÖ]Ǵ]Ūƒ ýǴdž!ƒ ΣDƧ LJƶ Öƶödž‡k!ƒ ýǴdž!ƒ ΣDƧ ƥöƨö ŪD -

.[1]Ö]Ǵ]Ūƒ ýǴdž!ƒ ΣDƧ LJdž %50 LJƶ LJödžNjǴ]dž!ƒ LJdž ||Lju!ƒ ǴnjöƶƵ ýŢơö Ök!ƒ Ư‡ĂƨI!ƒ ŧu]Ļ ƥöƨk ŪD -

:üƒDž||ε ƨƥ huĭƒ‡I|| huĭdžƒk||ε üRƒǴ huƶƶ|| huĭ5ƒ‡ε -2

Ö5 ƥöƥơk!ƒ ýǴŋdž Ö5 ĂD Ü‡ö5ƨŢdž!ƒ KǴdžöƶƶƶk!ƒ ýǴŋdž Ö5 CƒĂ] ŧƶŢơ!ƒ KƒƨĂƱk!ƒ KưƨƵ ƥI! ŧĻj] Ö5 ŧöĂö]Ūƒ ŧdžƨŪƒ)ŧö!Ǵdž!ƒĂ ŧö5ƨŢdž!ƒ KǴdžƥŢ!ƒ ýǴŋdž Ö5 ĂD Ü(ŧö!Ǵdž!ƒ KǴƶƒƥuŪƒ)ŧö!Ǵdž!ƒ KƒĂƥŪƒ ΣǴöƥ Ö5 Iƥöƥŋ IƨUĻj ÖĻjuk Ö!Ǵk!GuĂ ÜƱƱǴPdž!ƒ yƶž ýdžǴƶkƶ! ýưƵD ŧö5ö‡ LJƶ ŧơu!ƒ LJdž ƒƥöƨdž Ü(1997 ǴNjƒƨƨĂ Ǵnjdžƶƥ Džk DžĂ ÜDž1999 LJƒĂŋ Ö5 Iƥöƥŋ KǴơƨkIdž ƨTĻj Džk IjǴŋkŪƒ ƒRNj Ö5Ă ÜýǴdž!ƒ ΣDƧ ŧöǴs‡ Ŧƶƶkö ǴdžöƵ ǴdžD Ü"2ýƨǴu" ŧöƥǴs5kǴu ƨƨƶö Ǵdž ý‡T Ǵdž ĂNjĂ ÜDž2001 ÖsĻǴŋ Ö5 ǴnjĻjdž Iƥöƥŋ ŧPĻ]Ļ ƨĻs5k! .Dž2005 ŧöǴƨ Ĭ!ǫ ŧƶnjdž!ƒ ƥöƥdžk Džk ƥI5 ŦöuƱƱk!Ǵu

yĻĂD LJĂdžưdž LJdž ǴpŭƱĻƒ ÜƱƱǴPdž!ƒ yƶž ýdžǴƶkƶ! ŧƶdžǴ‡kdž IƨUĻj DžöƥIk Ĭ!ǫ "2ýƨǴu" ŧöƥǴs5kƒ ƨƥnjk ƱƱǴPdž ŦƶƶkkĂ ÜŦĂĻ!ƒ ƱƱǴPdžĂ ýöƨTk!ƒ ƱƱǴPdž ƨƒƨƥǫ Džk ŧöơ ÜLJǴdžkƒŪƒ ŦǴƱĻj ƨĂǴŋkö ƱƱǴPdžƶ! ŧƱuk5dž!ƒ ŦĂĻ!ƒ Kƒ5öƨk LJdž ŧƒTǴĻ!ƒ Ɣ]Ǵ‡dž!ƒĂ ƥƒƒĂƶ!ƒ Ɣ]ơ ƥĻjƶ ƥ‡ƶk!ƒ DžƥƶƶƶĂ ƨĂƨUu ŦĂĻ!ƒ ƥĻjƶ ƥƒƒĂƶ!ƒ KǴuƶĻkĂ Ü‡ƶö]Ă!ƒ Ö5 Kƒ5öƨk!ƒĂ ƨƨŢ!ƒ ƨǴƶ]D KǴuƶĻkĂ IƥƒǴs!ƒ ƨǴƶ]DĂ ýĂŢŪƒ ƨǴƶ]ƶu

[1] ÜKǴöƥơkĂ yƥƒĂ Ü‡öƥǴŢkƥŪƒ KŪĂơk!ƒĂ ŧö5ƨƒƨn!ƒ ŧö5ƨŢdž!ƒ ŧdžĂUĻjdž!ƒ ĬIKƶdžÛüRƒǴ huĭ5ƒ‡εNj ăƥƨεRuIIε ĬƶƥŢDžIIε !ƒuơdžIIε ÜÖĻjǴdžöƶƶ]ƨ ŢǴĻj :
.288 f Ü2004 Ü‡ƶT!ƒ ŧƶdžǴŋ

Ŏ5 ƧƑǴ ǀƤ! Ư Ƨƶƶƒ ƧƱǴƤƶ ǴnjĿjƶh ȘĂǀƒ ƧƱǴƤƶ ƶƧƶƶ ýƒĂơŪƒ ý‡ Ŏ5Ă ÜŧŏǴƶƒ ƚǴǀƚƶƒ Ŏ5 ýƶǴ5ƶƒ ȘĂǀƒ ƧǴƶǀƤ Ŏ5 ƚǴ‡Ƨơƶƒ ĂƚƧŏƶƒ ƚŋŏƚĿj ǴnjŋƧǴƤ ĂƤ ƚŏĿjƧŏƶƒǴh ƚlƶƶƚƶ ƥĂĿjh.[1]

:ƚŏǀǴǀƤ ƧĂǴơƶ ƚ ŭƛ ǀƶƶ ÜƧƱǴƤƶƒ ljƦNj ƚnjŋƒĂƶ Ŏ5 ƚŏƥǴ5ƚŪƒ Ƚƨ‡Ƨ ǴĿjNj LJƶĂ

ÝýǴƶƒ ƩƤƧ ǀĿjƥŪƒ ƥơƒ ƚǴhƶƱƱƚƶh Ș**:ÜnjŬƐ ƥNjƟƤƶǀƐ**

ƧƱǴƤƶ Ŏ5 Ƨƛ‡Ƥ Ƶ‡ơƚƒ ǀƶƶ ƥƶǴǀŏ Ǵƶ ĂNjĂ ÜǁĂĿjhƒ ýƤƒƥ ƚŏhǴpƧƒ ƚƶŋƒƧƶh Ș**:ǀƶƶƒƚƐǀ ƥNjƟƤƶǀƐ** ƥƥȚƒ ƒƦNj Ŏ5 ǴnjƚŏƒĂƣǀƶ ǴơŏƤ ƚŏƨ‡Ƨƶƒ ǁĂĿjhƒ ýƶơƚƚ ýǴơƒ ƚƶŏhƱhĂ ǀƥŏȚƧ ǀƧƒƥƣ ýŭȚ LJƶ ýŏƶȚƚƒ ƚŏhǴpƧƒ ǴnjƚƚŏƱĂ ýŭȚ LJƶ.

ƚǀǀƣƶ ĂƤ ǁĿjh ƚƤ LJƶ ȲƶƱƚŏ ƒƦNjĂ ÜljƧƒƧǀƚǀƒ ƚƒ ŏƶǀƒĂ ȘĂǀƒ ƱǴhơĿjŪ ýƶǴ5 ƶǴƱĿj **:ƚǁƦƚƐǀ ƥNjƟƤƶǀƐ** ƚƚơ ƧƱȚƒ ƶƚŋơ ƥŏƥơƚ! ƚƶhƚƶƒ Ș5ƱƒĂ ÜƧǴƱȚū! ǴnjơƧƶƚĂ Ǵnj!Ǵƶ ƩƤ ĿjƶƤ ƤƱƚƚƶƒ ƚŏƥơƚ! ǴnjĿjĂnjŋƒĂŏ Ŏƚƒ ƧƱǴƤƶƒ Ƨŏƥǀƚ LJƶ ƒĂĿj‡ƶƚŏƚĂ ÜǴnjh ƶƶƚƶ ǀƶƶ ǴNj ĂĿjƦƒƥĂ ƚǴǀǀƣƶƒ ljƦNj Ǵŭƶƶƶƚ LJĂ‡ŏ.[2]

ýǴƶƒ ƚƤƧ ƥŏƥơƚ! ƚŏƚƤƒƥ ƱƦǴƶĿj ƴơĂh ǁĂĿjhƚƚ! ǀƥŏƥƚ!ƒ ƚƱƤ!ƒ ƚơƤƒǀ ýǴƶƒ ƩƤƧ ƚŏǴ5‡! ƚhǀĿj!Ǵh Ü5ŏhƱƚƒ Ŏ5 ƚĿjĂƧƶƒ Ǵnj! ƚơĿjƶƚ ƶƶƚ‡ ÜƧƤƚ Ș!ǵ ǁĿjh LJƶ ƶƚƚƤƚ ƥp Ŏƚ!ƒĂ Ü5Ăǀƒ ƧƱǴƤƶ ƚƚhƱǀƚƶƒ ƶƚƧŭ!ƒ ƶƚơ ƴǀơ ƥŏƥơƚ!ƒ ƒƦNj Ŏ5 ƥŏǀƶƚ Ƨ‡Ƥ ĂƤ ƚƱǀhƶƶ ƖNNjǴĿjƶƶ ƧǴŏƚƤƒ ƚŏƧơ ƶƧǴȚƶƶ!ƒ ƚŏƥǴ5ƚŪƒ ljƦNj ŎƱƶƚ Ɋǵ ƚƶƶFŭƶƶ!ƒ ýƥƶƶ Ș!ƶƶ Ș!hƤ ƥŏƥơƚ!ƒ ƚǴ5ƚŪƒ ƒƦNj LJƤ ƴƶĂ ÜƧƱǴƤƶƒ ǁƚƚƚ ƴƶ ýƶǴƶƚ!ƒ Ș!ƶƶ ǴnjƚƧƥpĂ ƧƧǴȚƶƶ!ƒ ƚǴĿjĂ‡ƶƶ Ș!ƶƶ ƚŭŏƥƶƚ!ƒ Ư ƶh ýƤƥƤ NJĿjƤ Ůǵ Ü1988 ƶǴƶƚ! "1ýƧǴh" ƚǴ5ƚƒ Ŏ5 ƥƧĂ Ǵƶƶ‡ %8ƥĿjƶ ƚŏ!ǴƶŋŮƒ ƴŋŏĂ ÜƚŏpĂǀƒ ƧƱǴƤƶƒ LJƶ Ćƨŋ ƚnjŋƒĂƶƚ! ǁ!ƦĂ ÜýǴƶƒ ƩƤƧ! ƚƛ!ǴƛƚơŏƧȚ ƚ5ǴơƚƤh Ơƶǀ ƚŏơ ƚhǀĿj!ƒ ƚŏ!Ǵƚƒ ƱĂƧȚ!ƒ NJŏ5 Ƨ5ĂƚƚƚƒƤ LJƤ

%250 ƥĂƥơ Ŏ5Ă ÜLJŏƚĿjǀ LJƶ ýlƚ Ů ƚŏƚȚƤ ȘǴlơƚǀƒ lƧƚ5 Ǵnj! lƥĿjǴǀƶ ƯĂƧp ý‡Ț Ș!ƶƶ LJĂ‡ŏ LJƤ - ÝƧȚƣƶƒ Ŏ5 ƴǀƚơƶƒ ýǴƶƒ ƩƤƧ! ȚĿjƥŪƒ ƥơƒ ýƧƧh ƱǴƶƶ!ƒ ŎĿjƶŏ Ǵƶƶ ĂNjĂ ÜŎǀǴǀŪƒ ýǴƶƒ ƩƤƧ LJƶ ÝŎhĿjŋŪƒ ƧƧȚ!ƒ ǁ!Ɍ Ŏ5 Ǵƶƶh ÜƱƱƚƚƤƚƒ ƚŏƱƚƚƒ ƚŏƱƚƚƒ ƚŏơƚƒ ƚŏƥĂǀƒ ƧƱǴƤƶƒ ƚŏƱƚƚƒ Ǵơƒ!ǴȚ LJĂ‡ŏ LJƤ - ƧĂǀ ýƥƚƒ ǁ!Ɍ LJǴ‡ ƒƦǴ LJŏƥƚƒ ýȚƤ ĂƤ ƚƥƚǴ5ƚƒ ýƥƚ ƨƒĂŋ ȚĿjƶ ƚ Ŀjƚ ȚƚƚƒĂƚƚƒ - ÝƚŏƚǴƶƶ ƩƤƧƚƒ ƚǴhƶƱƱƚƶh ƚƶƶƚƶƒ ƩƤƧ! ȚĿjƥŪƒ ƥơƒ ýƥƚƒ ƩƤƧ LJƶ ƱƱƚƚƤƚƒ ƚƚơƱƚƚƒ - ƧĂǀ ýƥƚƒ ǁ!Ɍ LJǴ‡ ƒƦǴ LJŏƥƚƒ ýȚƤ ĂƤ ƚƥƚǴ5ƚƒ ýƥƚ ƨƒĂŋ ȚĿjƥŪƒ ƥơƒ ýƥƚƒ ƩƤƧ LJƶ ƱƱƚƚƤƚƒ ƚƚơƱƚƚƒ - LJƶ ȘĂǀƒ ƧƱǴƤƶƚĂ LJǴƶƶƚƚƦƚŪƒ ƧƱǴƤƶƒ LJƶŏh ƚƶƶƚƚƤƧ ƚƚƚȚ ƥǴŋŏǴ ƶƶƚŏ ǁĿjhƚƚ! ƚŏ!ǴƶŋŮƒ ýǴƶƒ ƩƤƧ ƚhǀĿj ƴǴǀơ

[1]: ƚƚƚƒ ƴƱƚƚƤƚƒ ƚhƶƶ ƴŋƧƶƶ Üƥƚƶƶơƚƒ ƥhƶƶ ƴƱƱƚƶƶƒ ƥhƶƶ 97 f

[2]: ƚƚƚƒ ƴƱƚƚƤƚƒ ƚhƶƶ ƴŋƧƶƶ ÜƱƚƚơƚƧ LJŏǀơ 224-223 f f

ŧơŋƨdž!ƒ ýĂŢŪƒ YĂdžŋdž Ĭ!ǫ ƝkǴĻ!ƒ ŧƽǴưǫ Džƛƛƛ

ĂNjĂ Ü"3ýƨǵh" Ĭdžǫk Iþŏþη Θŭ Ţǫ ŧŏŭdžƶ Ŏ5 Cþh!f ýƨǵh ŧĵη! KƨƨÞ ŧdžƨŪf ŧnjηfĂdž ýηD LJdžĂ Kǵŏþǵƨkf Ŏ5 Cǵη ǵdž ĬŭƶƵǵƨơ!f LJdž Dž⋹Ƨ!ǵhuĂ Ü‡ŏƨǵŢkǫf ŧþƨĂ ƨfþŢ∃h 2009 ƨhudžǫŏþ Ŏ5 Džηƨk ǵdž :Ŏŭŏ ǵdžŏ5 Ơưkk Kfƨŏƶƶkf LJdž þþƶ ýǵÞfþǫ Džk NJLjD Ŭǫ %8 ùh IƨþIdž!f ŧhǫLj!f ŧŢǵÞĂ ŧIhǵǫ!f ýƨǵh

:üƒDŽllƐ Ƨcþ hĭŸNjŭƶ DžĭƨƟŧ -1-3

Džkŏ ǵdž fƨŏƛ‡5 ŧŏ!ǵdž!f Kǵǫǫdžŭŭ! ýǵdž!f ΣD‡ ŧŏƶĂLj LJŏǫơk Ĭ!ǫ "3ýƨǵh" Ĭƶǫk ƨdžŪf Əþǵhŏ5 ΣD‡! ŧŏdžŏƵLjk!f KǵhŭƶƵkdžŭ! Ŏdž‡!f ăĂkǫdž!f ĬŭƶƶLJĂhupfƨdž!f ƨ‡ƨŏ ŧŏơ Ü‡džǫǵơ!f ŧƵIlj!f ljRNj ýǵ5⋹ǫ .ýǵdž!f

KǵdžþŢ!f f ǵŢkdžf ĬŭƶƶIƨþI!f LJŏǫơk Ĭ!ǫ ĭþdŏ ŧŢǵÞ!f ýfĂdžŪf ŧŏƶĂLj LJŏǫơk LJD LJŏơ Ŏ5 .ƨkĂk!f KfƨŏƶƶIƨfþǫ ĬŭƶƶGnjkƨþpĂ llĂLjh!f ŧLjǵkdž Ŏ!ǵk!ǵhuĂ

ŧhŭŢ ƨƛ‡Ūf LJĂ‡dž!f ĭD Ü‡ŏþǵƶ!f DžnjǫŪf ĬŭƶƶIƨƛ‡h ýǵdž!f ΣD‡! Iþŏþη!f KǵhŭƶƵkdž!f Kƨ‡ƨ :LJD Ɣηŏ "2ýƨǵh" ŧŏþǵ5kf ƔηĂdžh5 ÜllLjh ĭD Ŏ5 ýǵdž!f ΣD‡!

Ĭŭƶƶ %4 ŧhǫLj ŘÞŏ ĭD ýǵdž!f ΣD‡ ƨŢLj ýpŪf Ĭŭƶƶƶƶ (Ĭ!ĂŪf ŧơŏƨŢ!f) ŎǫǵǫŪf ýǵdž!f ΣD‡ ýkơŏ - ÝƨƒǵǫÞ!f Ɣǵƶŏkǫf Ĭŭƶƶƶƶ IƨþÞ ýpŪf ƨŢǵLjƶ!f LJdž ĬIhuk ǵdžĂ ÜýpŪf

ŧŏþǵh!f ƨŢǵLjƶ!fĂ Ü%2 ŧhǫLj ŘÞŏk ĭD ŧŏþǵƶ!f DžnjǫŪf LJdž ýǵdž!f ΣD‡! Ĭ!ĂŪf ŧơŏƨŢ!f ƨŢLj LJĂ‡k LJD - LJŏǫơk Ĭ!ǫ Ü‡ŏþǵƶ!f DžnjǫŪf ăĂkǫdžh Σŏ! LJ‡!Ă Üýǵdžƶƶƶƶ

ŧŰNjāđž!ƒ ŧŏ!ĞđŽ!ƒ KƒĂþŪƒ LJđž ĞNjƧŏƐĂ ŧŏþĞƵ!ƒ DžnjŲŪƒ LJđž LJĂ‡ŕŏ Ĭ Ŕ!ƒ)ŎŲĞŲŪƒ ýĞđŽ!ƒ ΣƊƧ KĞhŰŽŎŕkđŽ - º%6 Ĭ!ǫ %4 LJđž þŏƧŕŲ (ŧđžƧŢ ƧƛǂƊ ƧŏŏĞƵđž ΣĞŲƊ ĬŰŽ "ŧŏĞþĂ!ƒ ŎŎĞŏŕoĞh" Ĭđž Ųŏ ŎŎĞŏŕoƒ ŲŰŕŕŕƒ ŲŰŢ!ƒ ƒŔnjh CĞƷĂ!ƒ DžþŽĂ ŬŧŏþĞƵ!ƒ DžnjŲŪƒ LJđž LJĂ‡ŕŏĂ %2.5 ŧhŲLj ŔPđŏ ŬĞnjŰŏ‡Tk þŏƵk Ĭŕŏƒ ƒþĂþođž ŧŲŲođž!ƒ ŎĞhƧŪƒ yŏƧĂk LJĂ‡ŕŏŲ ŬýĞđž!ƒ ΣƊƧ! ĞŏLjþ!ƒ KĞhŰŽŎŕkđž!ƒ ŲĂLjh!ƒ ŧŲoŕk Đž! Ŏ5 ĞnjkĞŏŰđŽŽ ĐžŽþ! ŧŏƧĂƧư!ƒ ýƒĂđžŪƒ ΣĂđƧ ŲŰŕŕŕƒ Ŏ5 ƧƒƧđžkŲŪĞh ŲĂLjhŰ! ŎŎĞŏŕoŪƒ ƒŔNj Ođž Ųŏ ŧŏƒ Ĭ!ǫ ŧŏþĞƵ!ƒ KĞpĂŪƒ Ŏ5 ĞnjŰđžƒ Đžŕŏ Ų ŧŏþĞƵ!ƒ DžnjŲŪƒ LJĂ‡đžŰ! ŧŏ!ĞđžŋŪƒ KĞhŰŽŎŕkđž!ƒ LJƐ5 ƒŔnj!Ă ŬŲþŢ!ƒ KĞpĂƊ ÝýpŪƒ ĬŰŽ %7

ŧŏþĞƵ!ƒ DžnjŲŪƒ LJđž Ƨ!ƐŏĂ Ü%2.5 Ă %0 LJŏh ŎĂƒƧŕŏ ŧŏƧĂþ!ƒ KĞhŰŽŲŕk!ƒ ŧnjŋƒĂđž! ŎŎĞŏŕoƒ yƛĂ - ŧŏLjĞ‡đžƷ LJƷ Ü‡ŏLjŎĂ!ƒ ŧŏþĞŢŕpŪƒ ƧĂƧŰŰ! ĞŲ5Ă NJŲŏhŎŕk DžŕŏŲĂ Ü‡ŰŽĞđžđž!ƒ ŲþĂŋ!ƒ KƒŔ ƧŢĞLjƵ!ƒ LJđž ĞNjƧŏƐĂ YƒƧŲŪƒ ŲŲ!Ŕ‡Ă ŧŏLjĞƛ!ƒ ŧđžĞŽþ!ƒ ƧĞŎƷ Ŏ5 ŧŏLjŎĂ!ƒ KĞŎŰŲŲ!ƒ Ƨ ƧŎ LJđž ýĞđž!ƒ ΣƊƧ! ĬŰŽƊ ăĂŕŲđž ŬƧ5 ."3 ýƧĞh" ŧŏþĞ5ŕƒ LJđž Ĝŏ ŲŏƒƧ ĞhLjĞŋ ĬŲhŏ ƧŏŏĞƵđž!ƒ Ŕŏ5Ljŕk Ŏ5

:hŬĐŽƒuŕđŽŲ ÞŰƒĞŲÞŽŲ hNJŲŲNjĐŽŲ Ĭ‡ŲŲ ăŔĞÞŧŒŰĞ qyĞŲŲ -3-3

Ĭ Ŕ!ƒ "ŎŰ‡!ƒ Ĭ ƧƒƧŕoŪƒ þƵh!ƒ "ĂNj ŧŢĞP!ƒ ýƒĂđžŭ! þŏþŋ!ƒ ŎđžŏŲLjŕk!ƒ ƧĞŎŰ! ŎŲĞŲŪƒ ŧ!ĞƛƧƒ ƧŢLjƵ!ƒ ĐžĞŲLj!ƒ Ŏ5 KĞhƒƧŎŲŕŪƒ Ĭ ŕŏĐk LJĐ LJđž ƧŎP!ƒ Ĭ Đ ŰNJkđžƧh ĐžĞŲLj!ƒ Ĭ!ǫ ŕŏkđžŏ Ĭ Ŕ!ƒ ƧŎP!ƒ ŧnjŋƒĂđž Ĭ!ǫ Ƨ ŕnjŏ Ĭ ŕŏĐŏŲ Ŭýŕ5Đ ý‡Thu ýŲƧđž ŲLjhu LJĞ‡ ƒŔǫ NJLjĐ Oŏŕ Ţ5 ŬŎŰ‡!ƒ ŕŏĞŢŕpŪƒ ƧƒƧŲkŲŪƒ KƵƧƵƧ Ĭ!ǫ Ŏ!Ğđž!ƒ ŧŢĞP ŲŲ!Ŕ yŋƧŏĂ Ü‡ŏ5Ğ‡ LJĂ‡k Ŭ ŕp ŧŏƒƧŋ!ƒ ŧŏƧƒƧŕoŪƒ ŧhƧĞŲđž!ƒ LJ‡!Ă ŰNJkđžƧh ĐžĞŲLj!ƒ ƧŏƧƵk Ĭ!ǫ ƒŔNj Ü‡5ŰŕPđž!ƒ KĞŲŲđž!ƒ ĞnjnjŋƒĂk Ŏk!ƒ ƧŎĞPđž!ƒ ŧƵĂđžŋđž LJđž Ƨh‡Đ ĐžĞŲLj!ƒ Ğnj! ŬƧŕkŏ Ŏk!ƒ ƧŎĞPđž!ƒ LJĐ Ĭ!ǫ Ü‡ŏ!Ăþ!ƒ KĞŏĂŲk!ƒ ŲLjhu ŲŲoĂ ŰđŽ2007 ŧLjŲ KĐþh Ŏk!ƒ ŧŏ!Ğđž!ƒ ŧLjđžƧŪƒ ýŭP NJkŲoŭđž Kđžk Ğđž ƒŔNjĂ :ŧŏLjĞƛ!ƒĂ Ü‡ŏþĞŢŕpŪƒ KƒƧĂþ!ƒ LJđž þo!ƒ ŎNj Ĭ!ĂŪƒ :ŧŏđžĞŲLj!ƒ ƧŎĞPđž!ƒ LJđž þoŰ! LJŏkđžnjđžh DžĞŏI!ƒ Ŷŋŏ KƒŔ ŲŰk Ğđžŏ ŲŪĂ Ü‡ŏ!Ğđž!ƒ KĞŲŲđžŰ! ŧ‡ƧkŢđž!ƒ KĞƵƧƵk!ƒ ƧĞhkŽŪƒ LJŏƵh ŔPŪƒ Ŏ5 ýƛđžkk IƧđž ýĂŪĂ Ŷŏŋk Ŋk Ŏnj5 Ü‡ŏŲĞŲƊ ýĂoŕk ŧŎIŲ "3ýƧĞh" ý‡Tk þŢ!ƒ ƒŔNj Ŏ5ĂÜ ŧŏđžĞŲLj!ƒ ŧŏđžNjŪƒ .ŎƒƧŋ!ƒ Ĭ ƧƒƧŕoŪƒ þƵh!ƒ ŶŲĞŋ Ĭ!ǫ ŎŰ‡ Ĭ ƧƒƧŕoƒ þƵh ŧŏ5ĞƵ ƧĂƧư!

LJ‡đžŏ Ŋŏþŋ!ƒ KƒƧk5!ƒ CĞŲĂƊ LJĞđžƵ KĞŎŰĞŏŕoƒ CĞŢŲĵ yŋŢk "3ýƧĞh" LJƐ5 Ü‡ŏƧĂþ!Ğh ŧŰƵŽŕŏ Ğđžŏ5 .ƧkĂk!ƒ KƒƧk5 ýŭP ĞnjđžƒþPk Ŋƒ

LJĂþ ÜKĞđžƧŪƒ KĞpĂƊ Ŏ5 ƧƒĞŲP!ƒ ƒ ĞŢkđžŰ NJ!ĞđžƵŲƒ Đžŕŏ%2.5 ùhu ƧŋIđž!ƒ ŧŏĞpĂ!ƒ ŎŎĞŏŕoƒ LJǫ **:ŰNjĐ** ŬŏƷPkhu Ođž Ŋŏ ŧŏƒ Ü‡IhĞŲ!ƒ KĞđžŏŲLjŕk!ƒ LJđž ýƛŕ5Đ ƒŔNjĂ ÜKĞhŰŽŎŕkđž!ƒ LJđž ĬŲŕŪƒ ƒŏ!ƒ Koŕk ŬĞ5PŲŪƒ .LJĞđžŕkƒŪƒ ţ Ğđž‡LjƒĂ ƧƒĞŲP!ƒ LJđž IƧŎP IƧĂþ ŧŭŎŲƒ ŧŏLjĞ‡đžƷ

ƒŘNjĂ Üyƙƨ˥!ƒ ŎĿjĠdžkƑŮƒ y˥Ăk!ƒ Kƒƨk5 ýŭP NJĿjŏĂ‡k Dźkŏ ĭŘ!ƒ Ü‡ŏƨĂþ!ƒ KĠhůIk!ƒ ‡njŋƒĂdž ŎƬĠŏkoƒ **:ƑĭdƑk**
LJ‡dźŏ Ü‡ŏdźĠUĿj!ƒ ƨƬĠPdž!ƒ DźpĠsk Ĭ!ǫ ĭþdŏ LJĠdžkƑŮƒ ĂdžĿj ýþƶdž ‡ŏĿjƬĂ!ƒ KĠƬůĿ˥!ƒ ĭD˥ Y˥o LJĠ‡ ƒŘǫ
ƬĂƨT!ƒ Yh˥h U'Ăƨl!ƒ ţĠdž‡Ljƒ ýĠλdž!ƒ ýŏh˥ ĬůƶƬ Üƨ˥ƬĠPdž!ƒ LJdž þoů! ÜyŋƒƨĠk!ƒ ‡!Ĝo' Ŏ5 NJ!Ĝdžƶk˥ƒ
.ýĠdž!ƒ ΣD˥! ‡ŏdźŏUĿjk!ƒ

.‡ŏ!Ĝdž!ƒ lƨĂþů! ţĠdž‡LjŮƒĂ y˥Ăk!ƒ Kƒƨk5 ƨλD ll!Ř‡Ă Ü‡ŏƨĂþ!ƒ LJdž U'ŏ5Pk!ƒ ĂNj ĠLjNj ƶþnj!ƒĂ
Ă ‡!þĠhůkdž!ƒ KĠpŭƶ!ƒ LJƶ JNkĠLj!ƒ ŎdźĠUĿj!ƒ ƨƬPů! ýu'5D Dźnjƨh O'dź˥k˥ "3ýƨĠh" LJƎ5 Üll!Ř Ĭ!ǫ ‡5Ġu'ŮĠh
ƨŏŏĠƶdž!ƒ LJĂ‡k LJD LJĠdžu' ĂNj þþŢ!ƒ ƒŘNj Ŏ5 Ŏ˥k˥Ůƒ Dþhůdž!ƒĂ Ü‡5ůkPdž!ƒ KĠ˥˥ůdźů! ‡‡ƨkTdž!ƒ KĠu'ƨƶk!ƒ
.lþƨ5Ljdž NJ‡ůkdźk ĭŘ!ƒ ƨƬP!ƒ ‡ŏo' LJdž ƬI5 Σŏ!Ă ÜNJůdź‡ah DźĠUĿj!ƒ ýPƒþ ‡˥˥ůdž ý‡ ‡ŏdźNjŮ ĠI5Ă ‡ƬĂhu'dž

:hůĬlƒŝ‡ůŮĠ lƒDźĬu'ůĂHlĠ -4-3

DźĠUĿj!ƒ ‡ůpƨƶ DźKk Ů Ŏ‡! Ĝŏŋŏƨþk LJĂ‡ŏ˥ KĠo'ŭŢŮƒ y'u'Ă LJD ýƨĠh ‡Ljnů! lƨƒþŮƒ ‡FŏNj Kþ‡D
Ü‡ŏLjƬĂ!ƒ KĠƶŏƨTk!ƒ Ĭ!ǫ lþŏþŋ!ƒ ‡ŏ!Ăþ!ƒ ƨŏŏĠƶdž!ƒ ýlLj! KpĂ!ƒ LJdž þŏƨdž!ƒ Yŋŏ NJLjD Ĝdž‡ Üĭþ˥ŢkpŮƒ
LJdž ‡ƶĂdźŋdž LJƶ ‡ŏ‡Ljh!ƒ ‡hĠpƨ!ƒ ĬůƶƬ LJĂƎƨTdž!ƒĂ ‡ŏƨ‡ƨdž!ƒ ll ĂLjh!ƒ ĂU5Ĝo'dž LJůƶD Dþhůdž!ƒ ƒŘNj LJdž Ĝpŭ˥ƬLjƒĂ
ƒŘǫ ƨŏŏĠƶdž!ƒ y5ƨ GnjŏůƶƬ Yŋŏ ăƨo'ŮĠh ĂD ‡ŏLjƬĂ!ƒ KĠƬůĿ˥ů! LJ‡dźŏĂ ƨŏŏĠƶdž!ƒ llůk Řŏ5Ljk! ‡ŏ!ĠIKLjŮƒ ƨŏhƒþk!ƒ
Ĝdž ƒŘnj! LJĠ‡ ƒŘǫ ÜýĠIkLjŮƒ lƨk5 ƨŏŢIk GnjLjĠ‡dźEh ýλdž!ĠhuĂ Üll!Ř YůƬ˥ŏkŏ ĭþĠŢkpŮƒ ƶƨU!ƒ LJD þIkƶk KLjĠ‡
ýĠdž!ƒ ΣD˥! lþŏþŋ!ƒ ĠŏLjþ!ƒ KĠhůƬ˥kdž!ƒ ‡ŏhůůk llĂLjh!ƒ ĬůƶƬ LJĂ‡ŏ˥ 2013 Ŏ5LjĠŋ 1 LJdž Ĝpŭ˥ƬLjƒĂ Üljƨƨhŏŏ
:Ŏůŏ Ĝdž‡ ll!ŘĂ ƨƬĠPdž!Ĝh ‡ƶŋƨdž!ƒ ýĂŢū! ‡h˥Lj!Ĝh

- 3.5% ƨƬĠPdž!Ĝh ‡ŏŋƨdž!ƒ ýĂŢŮƒ/‡ŏþĠƶ!ƒ Dźnj˥ŮƒĂ
- 4.5% ƨƬĠPdž!Ĝh ‡ŏŋƨdž!ƒ ýĂŢŮƒ/Ĭ!ĂŮƒ ‡ŏƨT!ƒ
- 8% ƨƬĠPdž!Ĝh ‡ŏŋƨdž!ƒ ýĂŢŮƒ /ýĠdž!ƒ ΣD˥

LJŏh ƬƨƎ5!ƒĂ Üƨŏƶkŏ Dź! %8 ůh ƨþldž!ƒ Ŏ!Ĝo'!ƒ ăĂk˥dž!ƒ LJƎ5 ÜýĠdž!ƒ ΣD˥ Ŏ!ĠdźŋŮ ‡h˥Lj!Ĝh ĠdźĂdźƶ
ÝýĠdž!ƒ ΣD˥! ‡ŏLjĠλ!ƒ ‡ŏƨT!Ĝh ljůdź DźKŏ Ĭ!ĂŮƒ ‡ŏƨT!ƒ KĠhůƬ˥kdźĂ ‡ŏ!ĠdźŋŮƒ KĠhůƬ˥kdž!ƒ
ƶŏƨƶk ĂD ‡ŏþĠƶ!ƒ Dźnj˥ŮƒĂ CĠLjĂk˥Ĝh Ü Ĭ!ĂŮƒ ‡ŏƨT!ƒ ƶŏƨƶk ĠnjŏůƶƬ ƬhƬŮLjŏ Ů Ŏk!ƒ ýĠdž!ƒ ΣD˥ ƨŢĠLjƶ -
Ý2013 LJdž CƒþKhƒ KƒĂLj˥ 10 þƶh ‡ůNjůdź ƨŏƐ ĠnjLjůƶǫ DźKŏ˥ ‡ŏLjĠλ!ƒ ‡ŏƨT!ƒ
‡ŏƨT!ƒ Ŏ5 "‡ŏþĠƶ!ƒ Dźnj˥ŮƒĂ" LJĂ‡dź LJdž'u' lþŏþŋ!ƒ ƨŏŏĠƶdž!ƒ ŎƬĂk˥k Ů Ŏk!ƒ ýĠdž!ƒ ΣD˥ ƨŢĠLjƶ -
.[1]2013ŎƬLjĠŋ1 LJdž CƒþKhƒ ĠNjþĠƶhůk˥ƒ DźKŏ˥ Ĭ!ĂŮƒ

:hůllNjĭƨllƒĠ hůŤƒĠ˥llĠ lƒĠ‡ŮHdźllĠ -5-3

[1]: ƒ ƒ Üljƨ‡Ř Ƭh˥ yŋƨdź ÜlþƨĂ ƨƒþljƨP 240-2041.

ƒƧ Ţ ljƵ ýĂǤljkk "3ýƨǤh" LJƷ5 ll!Ɍ yďžĂ Üýǵďž!ƒ ΣƊƨ! lpŏpŋ!ƒ ƨŏŏǤƶďž!ƒ Ĭ ďƵ ƬhŢ ǤďžŏƷ ƨŏ‡Ƨk!ƒ Ďžk pl!
ƨŏŏǤƶďž Ǥŏ!ǤŏƠ pŋĂk Ů ł ŏƠ KƷďďž ĆŎT ĂNjĂ Ü‡!Ăŏ Ţ!ƒ LJďž ĬljpŪƒ pƠďď! ł‡ŏ!Ăp!ƒ KǤhďŽƠkďž!ƒ :ĂNj ǤďžǤNj ƒƧPƠ
:LJŏŏ!Ǥk!ƒ LJŏƨǤŏƶďž!ƒ Ŏ5 ll!Ɍ pŢŋkŏĂ ÜýǤŋďž!ƒ ƒɌNj Ŏ5 ł‡ŏ!Ăp

:pĭTƬll njqDŽll Ă‡Y hllNjĭƨll hǤƨďž -ƙ

llĂLjhďď! ł‡ŏƨĂƷ!ƒ ł‡ďžĂǤIďž!ƒ yŋTk LJD ƯƨkƷďž!ƒ LJďž ł ŏƠ Ü2015 Ŏ5LjǤŋ ýĂD Ŏ5 ǤnjƶƯĂ DžkŏŢ Ŏk!ƒĂ
ł‡ŏƶĂLj!ƒ KƒɌ ł‡ďFǤŢ!ƒ ýĂŢŪƒ LJďž ŎƠǤŏkƠƒ llŭkďžƒ llĂLjh!ƒ ĬďƵ5 Ü‡!ĂŏŢ!ƒ DžƒpƶLjƒ ĂD ł‡ďp LJďž ł‡ďžkƠďž ł!ǤƠ!
ăpďž!ƒ ĬďƵ lpǤƠ KƒƨkĂk pĂŋĂ ł!ǤƠ Ŏ5 ł‡ŏpILj!ƒ KǤI5pk!ƒ ł‡ŏhďk! ł‡ŏ5Ǥ‡ Ü ĭ ƨĂ5!ƒ ýŏĂƠƙďď! ł‡ďhǤI!ƒ lpŏŋ!ƒ
.LJŏ5ƨTďž!ƒ ýhp LJďž ppƠďž ĂNj Ǥďž‡ Üƨŏ Ţ I!ƒ

:üĭNjƯll njqDŽll Ă‡Y hllNjĭƨll hǤƨďž - ƒ

KŬŭkŤŬƒ ƠŏƠ Ţk Ĭ ďƵ ýďžƶŏŢ ƨǤŏƶďž!ƒ ƒɌNj Ü2018 Ŏ5LjǤŋ ýĂD LJďž CƒpkhƒŬ ŬhƠk ƨĂŢ Ŏk!ƒ ŎNjĂ
.ǤnjkƠTLjD ýŏĂďžk! lƨlkŢďž ƨpǤŢďž DžƒpPkŢƒ ĬďƵ llĂLjh!ƒ yŋTŏĂ ýŏĂďžk!ƒ Ŏ5
Dž!Ǥƶ!ƒ CǤƠLjD yŏďžŋ Ŏ5 ł!ĂŏŢ!ƒ ƨƠǤPďž lƨƒpƶ Ɣŏ!ǤŢD LJďž ý‡ Ŏ5 ƨŏh‡ YĂLjk llǤLjNj LJNjƒƨ!ƒ KpĂ!ƒ Ŏ5
ł‡hǤkďž! ł‡ďƨǤŢ KƒCƒƨŋƶ ƒɌƶ ł‡LjŋďĬ!ƒ ĬLjhŭkk ƨĂŢĂ Ü‡!ĂŏŢďĬ! ł‡ŏƨƒƨkƠŬƒ ł‡hǤpƨďĬ! ł‡ŏ!Ăp!ƒ ł‡ďƲLjŪƒ Ŏ5ĂÜ
.ł‡ŏ!ǤIkLjŬƒ lƨk5!ƒ ýŭP ƔŢLj!ƒ
ýǵďž!ƒ ΣƊƨ! ǤŏLjp!ƒ KǤhďŽƠkďž!Ǥh ł‡Ĭďžkďžƒ ƨŏŏǤƶďž!ƒ LJďž ł‡ƶĂďŋďž Ĭ ďƵ f Ljk "3ýƨǤh" LJƷ5 Ŏ!ǤŏƠ!ǤhĂ
.[1]lpŏpŋ KƒƨkĂk! Ǥh ŢƠk Ŏ!Ǥďž!ƒ YǤƠI!ƒ ł‡ďĂǤIďž lpǤŏƨ Ĭ ďƵ pƶǤŢk LJD ǤnjLjƨT LJďž Ŏk!ƒ ł!ĂŏŢ!ƒ ƨŏŏǤƶďžĂ

:üRFǴ hďďWll I FǴ‡Ư‡ďŽǴ hĭpƨƩRWllƩ Σ pFTďžllƩ !ƩRłllƩ njqDŽ -4

:Ŏďŏ Ǥďžŏ5 ll!Ɍ ƠƠ‡kŏĂ ýƨǤh ł‡Ljŋ! ƨpǤhďž Ƭŏh‡Ơk Ĭ!ƶ ƨFƒƨŋ!ƒ Ĭƶ Ţk ăƨPŪƒ ýĂp!ƒ ƨƒƨƩ Ĭ ďƵ

:"ĂllNjŬƩ üRFǴ" hďďWll I FǴ‡Ư‡ďŽǴ hĭpƨƩRWllƩ Σ pFTďžllƩ !ƩRłllƩ njqDŽ -1-4

ł‡ďƶĂ 1994/11/29 Ŏ5 łPƨďď!ƒ 74-94 łďžŏďƶĂ!ƒ LJďž 3 lpǤďž!ƒ Ŏ5 CǤŋ ÜƨFƒƨŋ!ƒ Ŏ5
ł ŏƠ ÜýƠƒƨďž Ĭ ďƵĂ ǤŏŋŏƨpĂ LJĂ‡ŏĂ "Cooke " ł‡Ţ Ljh llĂLjh!ƒ DžƒƨĂ!ƒ LJD ł‡ŏƨƒƨkƠŬƒ pƶƒĂI!ƒ pŏpƠkh
ýďžĂ LJD ƯƨI!ƒĂ pIĂ!ƒ LJĂLjǤp ƨƒpŢƶ pƶh ƨFƒƨŋ!ƒ Ŏ5 łďžǤƶ!ƒ ł‡!Ǥďž!ƒ KǤŢŢďď!ƒĂ llĂLjh!ƒ Ĭ ďƵ ƔŋĂD
:Ŏďŏ Ǥďž‡ ýƠƒƨďž Ĭ ďƵ ll!ƦĂ %8Ĭ!ƶ ł‡ĂǤŢďž ł‡Ţ!ƒ IjƦNj ýƶŋ Ĭ ďƵ

- Ý1995ƨhďžŢŏp ƨnjT ł‡ǤnjLj yďž %4
- Ý1996ƨhďžŢŏp ƨnjT ł‡ǤnjLj yďž %5
- Ý1997ƨhďžŢŏp ƨnjT ł‡ǤnjLj yďž %6
- Ý1998ƨhďžŢŏp ƨnjT ł‡ǤnjLj yďž %7

[1]: Ü!jƨ‡Ɍ Ƭh Ţ yŋƨďž ÜpŏďžƠ!ƒ phƵ ƔďƠďž!ƒ phƵ f .39

- 8% ýdž ŤöĞnjŁj ŕöþ ƧnjT 1999.

ÜŎŢĞŢŪƒ NJƦη Ŏ5 ŦŁjhu!Ğhu ƒ ĞP!ƒ ýĞdž!ƒ ΣƊƧ ŲĞŢơ ťöƨö‡ ťdžöŰžk!ƒ Σ5Łj LJdž 5 ŦþĞdž!ƒ Kþþơ þþĂ LJöƊƨη!ƒ LJöŘNj YĂdžηdžĂ ÜŎŰödž‡k!ƒ ýĞdž!ƒ ΣƊƧ LJdžư ŲŢkơk Ŏk!ƒ ƧŢĞŁjƨ!ƒ 7Ă6 LJökþĞdž!ƒ Kþþơ ĞdžLjöhu ƧŢŁjƨ Ğnjö5 Ƨ5Ăkö Ŏk!ƒ ƧŢĞŁjƨ!ƒ YĂdžηdž 8 ŦþĞdž!ƒ KLjöhu ĞdžLjöhu ÜŦŁjhŰ! ƒ ĞP!ƒ ýĞdž!ƒ ΣƊƧ ý‡Tö ĂƊ ťöŁjƨödž!ƒ ƧŢĞŁjƨ! ťhŢŁj!Ğhu ĆƒĂŢ Ğnjhu ťŢĞP!ƒ ŦƧŬĞPdž!ƒ LJƒƨĂƊ ƬƧĂ 11 ŦþĞdž!ƒ ĞnjkƨŁjŢ DžĂ ÜŦƧŬĞPdž!ƒ 1ýƨĞhu" ťöþĞƨkƒ Ŏ5 þƧĂ Ğdž! ťnjhuĞTdž ťŦöƧŬhu Ŧ!ÞƧ ý‡Ă Ü‡öŁjƨödž!ƒ ŦƧĞP ƧŢĞŁjƨ.[1]

Ť!ĂŪƒ ýƨĞhu ťŁjη! KĞhuŰŬkdž ýdž ťöƨŢdž!ƒ ťdžĂUŁjdž!ƒ Ƨöö‡k! ĆĞη 74-94 DžpƧ ťdžöŰžk!ƒ ƧƒþŢ LJǫ LJöƨþNj ƬöŦơk Ŏ5 O'ơƒĂ ý‡Thu ťdžöŰžk!ƒ ŦjÞNj KdžNjĞŢ þþĂ Ü ŎŢĞŢƊ Ƨþnj‡ ýĞdž!ƒ ΣƊƧ ťöĞƨ‡hu ťŦžkdž!ƒÜ LJööŢöƒƧ:

ÝƧŬĞPdž!ƒ ťžhuĞkdžĂ ƧööŢkhu ťŦžkdž!ƒ ťöƨƒƧkơŬƒ Ƨöö‡ž

- ؛ ؛ ؛

[illegible] 10-90 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[

KĠ]]đdž!fĂ]]ĂLjh!f Ĭ]Ž Ŏk!f ŧŏ]Ŏ]Pfþ!f ŧhpfƧdž!f ŧdžUljD LJƎ5 03-02 DžĠUlj!f LJdž ŧλ!Ġŧƛ!f IþĠdžŽ! ĠI5ĂĂ

:ŧŏ!Ġk!f ŧdžUljŪf Ĭ]Ž ĭĂkoĠk LJD ŎƷhuljŏ ÜĠnjkdžĠpǫ ŧŏ!Ġdž!f

- Ýŧŏ]Pfþ!f KfĆfƧηŰfĂ KĠŏ]džz!f ŧhpfƧdž DžĠUlj

- ÝKĠdžĂ]zdž!f ŧη!ĠzdžĂ Ŏhu]Ġodž DžŏUljk

- ÝNFĠKlj!fĂ ƧƱĠPdž!f Džŏlk ŧdžUljD

- ÝƧƱĠPdž!f Ŏ5 Dž‡oĠk!fĂ ŧhĠpƧ!f ŧdžUljD

- .[1]Dž]ŭŽŰfĂ ŧŏλĂk!f DžĠUlj

ŧljnŽ!f Ĭ!ǫ LJfƧŏƧlk ýĠ]Ƨǫ ŧŏ!Ġdž!f KĠ]]đdž!fĂ]]ĂLjh!f 03-02 DžpƧ DžĠUlj!f LJdž 47 IþĠdž!f DžƧŽk Ġdž‡

ÝLJĠ]Pŏ KĠhĠ]o!f ŎhuĂþljdžĂ ŧŏ5Ƨ]dž!f

- Ýŧŏ]Pfþ!f ŧhpfƧdž!f ĠNjƧĠƱǫ Ŏ5 Džkk Ŏk!f ƱĂƧT!f ýĂo ƧŏƧlk

- ÝĠnj! Ư Ƨzkk Ŏk!f ƧƱĠPdž!f ŧhpfƧdž Ă ƧŏþIkhu f ĠP ƧŏƧlk

]]ĂLjh!f ƱĠTljh ŧ]ĠP!f ŧŏ5Ġ5T!fĂ ƟĠ]5Ŭf KĠŏ]džZ Σdžk LJD Ĭ]Ž ĭƧFfƧη!f YƧTdž!f f Ƨo þpĂ

:LJŏkŏ]Ġ]D LJŏkƱIlj ŧŏ!Ġdž!f KĠ]]đdž!fĂ

...ŧŏ]Pfþ!f ŧhpfƧdž!f ÜýĠdž!f ΣDƧ Ü‡ŏ!Ġdž!f ŧŏzưĂ!f ÜƧƱĠPdž!Ġ‡ Ŏ‡Ljh!f ƱĠTlj!f Ŏ5 ŧdžnjdž!f Ƨ]ĠLjz!f -

ĠnjƱĠTlj! ŧ]ƧĠdždž!f ŧŏ!Ġdž!f KĠ]]đdž!fĂ]]ĂLjh!f yŏdžη ƧƧƱ LJdž DžUljdž ý‡Thu ŧŏ]džz!f ŧŏƧfƧdžk]fĂ ŧŏƧĂþ -

.[2]YĠƱI!f ýPfþ Ŏ5Ƨ]dž!f

ŧhu]Lj!Ġh KpĂ!f Σsłj Ŏ5 þzkĂ fƧ5Ġo þzk ŧŏ5Ƨ]dž!f ŧhĠpƧ]! ýƧĠh ŧljη! KfƧƧIdžĂ ƏþĠhudž LJD ýĂI!f LJ‡džŏ

ýĠdž!f ΣDƧ IþZĠIh ƧdžŰf Ŝ]zk CfĂ]]]ĂLjh!f ŧTĠTnj! fƧUlj Ăolj Ƨhukzk5 Ü‡ŏƧFfƧη!f ŧŏ5Ƨ]dž!f ŧdžĂUljdž]! ŧŏ5Ƨ]dž!f ŧdžĂUljdž!Ġh CĠIkƧŰĠh O'dž]k] ĠnjljŪ fƧ5Ġo Ƨhukzk Ġdž‡ Ü‡λŏþo!f Ɣŏ!Ġ]ū! ĠI5Ă IƧfþŰfĂ DžŏUljk!f ĂD

.ŧŏƧFfƧη!f]]ĂLjh!f Ĭ]Ž ĠnjkĠŏZfþkĂ ŧŏ!Ġdž!f ŧdž!Ăz!f ýU Ŏ5 ŧ]ĠPÜ

:üRFĠ hudžWll I εþþŝDŽĠ !εRŧHŰε ƴþNjþƬ -4-4

ýdžfĂZ KljĠ‡ CfĂ] ŧŏ5Ƨ]dž!f ƱƧĠPdž]! Ư Ƨzkŏ Ŏ5Ƨ]dž!f ýdžz!f O'hu]D ŧdž!Ăz!f þŏfƧk yŏž

ΣDƧ DžŏZþk ĠnjdžNjD LJdž ýFĠ]Ă Iþzhu ƱƧĠPdž]! ƱĠkoĠk LJD]]ĂLjh!f Ĭ]Ž ĠdžfƧ! O'hu]DĂ ŧŏ]Pfþ ĂD ŧŏηƧĠP

.Ŏdž!ĠZ ƧĠŏzdž‡ DžfƧk!Ŭf]]ĂLjh!f Ĭ]Ž ĠdžƧŰ O'hu]D ŰDž1988 ýƧĠh ŧljη! NJkƧpD LJD RljdžŽ IþŏfƧkdž ŧŏdžNjD ýĠdž!f

Ġnj!Ġdž ΣDƧ ŧhu]Lj ý]k LJdhu DžfƧk!Ŭf ĠnjŏŽ O'hu]D ŧ ŏo ƧĠŏzdž!f fRnjhu ŧŏdž!Ġz!f]]ĂLjh!f KƧλdk Džλ LJdžĂ

DžĠZ ŧŏĠnjLj yŏž Ĭ]LjþD þo‡ %8 Ĭ!ǫ ŧŏ]LjĠdžkFŰf ƱƧĠPdž!f LJfƧĂdhu Ġnjoŏ]ηƧk þzhu IƧƱP!f Ġnj!Ă]D YĂdžηdž LJǫ

---

[1]: ŧdžĂ‡o!fĂ ŧŏ!Ăþ!f ŧŏþĠ]kpŰfĂ ŧŏ!Ġdž!f ŧdžƧŰf ýĂo Ŏ!Ăþ!f Ŏdž!Ġz!f Ĭ]kŽdž!f Ü**Ĭ]þ]ƬDžIε !FuŧŽIε þεþŝŧƧε Ĭ]ε huDžNjIΘIε huĭDžIjεNj þNjq** ÜŎIŏƧT ƧdžZ

f Ü2009ƧhĂk‡D Ü2ŏƱ] ÜΣĠhZ KĠo25 ŧzdžĠη Ü‡ŏdžŭZŰf .9

[2]: Ülj2‡R ŝhu] yηƧdž Ü]ŏƧh ƧþĠ!f þhZ f Ü136.

ƧǴƱǴƱƒ ƒŘŃjĂ Ü2ýƨǴƫ Kƒ2ƧIdžƫ Ƨ2ƨž Ǵdžõ5 Kƒ2ƧIdž!ƒ IIƫkƫ Ƨƫžkõ Ǵdžõ5 Kƫõpƨk Cƒ2ŋǫ Dźk ƥpĂ ÜDź1992 ǴljŃj LJdžĂ ƫõdž!Ǵƨ!ƒ ƫõ5ƧƬdž!ƒ ƨĂǫ!ƒ Õ5 ƫõƧǴŋ!ƒ Kƒ2ĂƱk yƫž ǏTǴdžkõ LJD ǲŋõ ýǴdž!ƒ ΣD2 ƫ5Ǵ‡! põpŋ!ƒ ƫƫǴpƧ!ƒ Ƨƒ‰ŃjD ǏƫƨƧ ƨ‡2õ ƫõƫƫ ýǴdž!ƒ ΣD2 ƫõǴ5‡! ýdžǴTĂ põpŋ ƧǴƱǫ yƱƫĂ Ǐ!ǫ ýƨǴƫ ƫljŋ! Ǐƨǫk :[1]ƫõ!Ǵk!ƒ

- ÝÕ!Ǵdž!ƒ DźǴƱlj!ƒ ƫdžƫǫĂ LJǴdžD ƨõƨƨk Õ5 ƨƒ2džkǫƱƒ
- Ýƫõǫ5Ǵljk!ƒ IƒĂǴǫdž!ƒ DźƨÞ Õ5 ƨƒ2džkǫƱƒ
- .2ƱǴPdž!ƒ yƫž ýdžǴƨkƫ! ƫƫdžǴƬ ƫƫõǫĂ LJõĂ‡k

Õ5 ƫõĂƒƨ!ƒ ƨŋơ ý‡Tõ LJD ƨƱkljõ ýǴdž!ƒ ΣD2 ƫõǴ5‡! ýƨǴƫ ƫljŋ! ýƫp LJdž ƱƨkIdž!ƒ põpŋ!ƒ ƧǴƱƒ LJǫ DźǴƱlj!ƒ ƫdžƫǫĂ LJǴdžDĂ ƨõƨƨk Õ5 Õǫõƒƨ!ƒ ŃJ5pŃj ýƛdžkõĂ ÜǴõ!Ǵơ ƫõƧǴŋ!ƒ ƫõ!Ăp!ƒ ƫõ!Ǵdž!ƒ ƫǫpljŋj!ƒ ƫõƫdžƨ ƫƨĂljkdž!ƒ ƫõ!Ǵdž!ƒ ƧƱǴPdž!ƒ ƫnjŋƒĂdž! Õ5Ǵ‡ ýǴdž!ƒ ΣD2 LJõĂ‡k Ǐƫƨ ƨǴ‡kƧƱǴƫ II!ŘĂ Õ!Ăp!ƒ Õ!Ǵdž!ƒ LJNjƒƨ!ƒ ăĂkǫdž!ƒ ýƨ ǏljpƱƒ ljpơ Õ5 Ʊ5Ǵơõ LJD ǲŋõ põpŋ!ƒ ƧǴƱƒ LJƫ ýƨǴƫ ƫljŋ! pIkƨkĂ ÜIpõƒƨkdž!ƒĂ .Õ5ƧƬdž!ƒ YǴƱI!ƒ Õ5 ýǴdž!ƒ ΣD2!

Õ5Ă Üƫõ5ƧƬdž!ƒ ƫƨĂdžŋdž!ƒ ý‡ Õ5 ƫƫŃjƫkdž!ƒ ƧƱǴPdž!ƒ ǲǴƨõkǫƒ Ǐƫƨ ƱƨkIdž!ƒ põpŋ!ƒ ƧǴƱƒ ƨ‡2õĂ LJdžư ƫǫǫƫdž ý‡! ýIkǫdž ý‡Tƫ ƫdžƱǫ!ƒĂ LJǴdžƱƒ 2õ5Ăk Ǐƫƨ ƧǴƱƒ Ǐƫƨ ýdžƨõ LJD ǲŋõ KpĂ!ƒ ΣƨLj YĂdžŋdž ΣǴǫD Ǐƫƨ ýdžTõ! Dźõpl!ƒ ƧǴƱƒ ƫǴƱlj yõǫĂk Dźkõ LJD ýƨǴƫ ƫljŋ! ƱƨkIk ƫõǴƨ!ƒ ljŘnj!Ă YĂdžŋdž!ƒ Üƫõ5ƧƬdž!ƒ KǴƱǴƬlj!ƒ Õ5 ýPpk ǴNjƧĂpƫ Ôk!ƒĂ ƫõ5ƧƬdž!ƒ KǴƨĂdžŋdž! DźƱk Ôk!ƒ ƫưƫǴI!ƒ KǴ‡ƧT!ƒ ý‡ LJD ǲŋõ II!Ř Ǐ!ǫ ƫ5ǴưƱǴƫĂ Ü2ƧƬdž‡ ýŋǫk LJD LJ‡dźõ ƫõ5ƧƬdž!ƒ ƫƨĂdžŋdž!ƒ LJƎ5 ýĂp!ƒ Ưƨƫ Õ5Ă .2Ǵ‡ ýǴdž ΣD2 ýpƨdžƫ yƫdžkõ ƫƨĂdžŋdž!ƒ LJdžư 2ƧƬdž ý‡ LJD ƫ!ǫǫdž Ǐƫƨ ƫõƫǴpƧ!ƒ KǴƱƱǫ!ƒ ppTk LJõpǴõdž ƫƬǴP ÜÕ!Ǵdž!ƒ ƱǴTlj!ƒ LJdžư pŋ LJõpǴõdž ljǴŋkǴƫ põƒƨkdž ý‡Tƫ 2ƧǴƬdž!ƒ KƨǫĂk pl!Ă ljŘNj Õ5 2ƧǴƬdž!ƒ ƧǴdžĂkǫƒ ƫƱdžǴƨdž ƫõsõ‡ Oõư Ăk Ǐƫƨ ýdžƨk ýƨǴƫ ƫljŋ! LJƎ5 ƒŘ! LJõdžƨk!ƒĂ ƫõ!Ǵdž!ƒ ƫƒƧĂƱƒ LJdž ýdžƨ!ƒ ƫƨƫǴkdž Ǐ!ǫ ƫŋǴơ!Ǵƫ 2ƧkƨĂ ƫljŋƱ!ƒ LJƎ5 ƫƨĂljkdž!ƒ ƫõ!Ǵdž!ƒ KǴƨĂdžŋdž!Ǵƫ ƒ Põ Ǵdžõ5Ă LJõpǴõdž!ƒ ΣD2! ƫõ5Ǵ‡ ƧõõǴƨdž põpơk ýŋD LJdž ƫõ!Ǵdž!ƒ ƫƒƧĂƱƒĂ LJõdžƨk!ƒ KǴ‡ƧT Ǐƫƨ ƫ5ƧTdž!ƒ ƫõƫǴpƧ!ƒ KǴƱƱǫ!ƒ .[2]ýǴdž

[1]: ƫõpǴƬkpƱƒ DźĂƱƨ!ƒ ƫõƱ‡ÜIIĂljƫ ƒ ƬPkÜΣljǴǫõ! IpǴnjƬ ýõlj! IƧ‡Rdž Üƫ**ƫƱIIFDźIIƨ ƫDźIINjyIIƨ üư Ǐƨ ƫƱIIdǴIIƨ pUFqDźIIƨ yfƨqa** ÜLJĂƧPcĂ IƧõƨƬ DźƨƱTĂƫ

.34 ƒ Ü2012 Üýŋõŋ ƫƨdźǴŋ ÜƧõõǫk!ƒ DźĂƱƨ Ă

[2]: .35 ƒ ÜljƧ‡R ƫƫǫ yŋƨdźÜLJĂƧPcĂ IƧõƨƬ DźƨƱTĂƫ

:KllƒkllƐ üƬƨllƐ hƋŽłƒƣ

łƬǴPĂ KǴžþƤ!ƒ lƨǴŋk ƨŏƨơǩu ǴnjdžǴŏp ŎLjƶŏ lƨǴŋkǰ! łŏdž!Ǵƶƒ łdžUljdž!ƒ Ĭ!ǫ ƨFƒƨŋ!ƒ DžǴdžưLjƒ LJǫ LJdž þŏþƶ!ƒ DžǴdžƋ ƨlk Ǵnjǰƶŋŏ Ǵdžŏdž ÜYǴƱl!ƒ ƒRNj ƨŏƨơǩu łlǰƶkdž!ƒ KǴdžƒƨk!Ůƒ RŏƽLjk ƒRNjĂ ǴnjLjdž łŏƽƬdž!ƒ .łŏhǴŋŏŰƒĂ łŏhǰlǫ!ƒ ƨǴłŮƒ ĂƋ KǴŏþơk!ƒ

Ŏƽ łlƽǴljdž!ƒ łhǰơ łŏƨFƒƨŋ!ƒ ƨƨǴƬdž!ƒ LJƽ łŏ!Ǵƶ!ƒ KǴlǴŏl!ƒĂ YǴưĂŰƒ ƨƒƨdžklƒ ýU Ŏƽ Ă ǴnjkǴŏLjǴ‡džǫ łŏþĂþơdžǰ! ƒƨULj ƽĂl!ƒ Ŏƽ CǴlhu!ƒĂ þĂdžƬ!ƒ yŏƱklk Ů ll!Ruu ŎNjĂ łŏlƽǴljk ƨŏƐ łŏƶưĂ Ŏk!ƒ łŏdž!Ǵƶ!ƒ ăƨhu‡!ƒ ƨŏƨǴƬdž!ƒ łlƽǴljdž ĬǰƶǴnjkƨþp DžþƶŎ!Ǵk!ǴhuĂ ǴNjǴƒþƋ KǴŏĂklƒdž ƨƶưĂ ǴnjkǴdžþƤĂ LJdž ǴnjLj‡džŏ ĬRƒ ƨdžŰƒ UłŏþĂl!ƒ ǴnjkƨþpĂ łŏƨƒþŰƒ ǴnjkǴƽ‡Ă ǴnjkǴdžþƤ YĂLjkĂ lþĂŋĂ Ǵnjkƨplhu ƨŏdžkk Ŏk!ƒ ƨŏUĂk!ƒ LJŏþǴŏdžĂ ƨǴdžĂklŮƒ KŮǴŋdž ĬǰƶǴnjnjŏŋĂk Ŏƽ Dž‡ơk!ƒ Ŏ!Ǵk!ǴhuĂ yFƒþĂ!ƒ DžUƶdž ƴǴƱlklƒ ƯƨƐ LJdž ƒRNj ƽƽŏ Ǵdž DžƐƨ ÜŎLjƱĂ!ƒ þǴƬkpŮƒ łơǰƬdž LJƶ ƨULj!ƒ Ưƶhu Ǵnjkŏŋŏkƒƨklǫ yŏž ƴlǴljkk ÜKǴdžþƤ!ƒ ýŏ‡Tk Ŏƽ YĂLjk!ƒĂ CƒþŰƒ lǴƽ‡Ă KþĂ!ƒ f lLjĂ lþĂŋ!ƒĂ ƨƶl!ƒ łŏơ LJdž Ŏƽ Ƭdž!ƒ ýdžƶ!ƒ ƨƨǴƬdž!ƒ DžþlK Ů ǴdžLjŏhu ÜǴŭdžƶ!ƒ Ĭ!ǫ łdžþƤ 630 LJdž ƨλ‡Đ DžŏþlKhu ăƨhu‡!ƒ łŏ!Ăþ!ƒ ƨƨǴƬdž!ƒ DžĂlk łŏơ ƒƽƽ ÜłŏLjþkdž KǴdžþƤĂ łƽŏƶưĂ CƒþĐ KǴŏĂklƒdž! łdžþƤ 40 LJdž ƨλ‡Đ ýƒĂdžŰƒ LJlơĐ Ŏƽ łŏdžǴLj!ƒ LJƒþǰhu!ƒ Ŏƽ þǴƬkpŮƒ ĬǰƶǴlþŏ‡Đ KǴŏþơk!ƒ ǴLJĐ Khλŏ ĬRƒ ƨdžŰƒ ƨŏλ‡hu ll!R LJdž ýpĐ Ŏnj5 łŏƨFƒƨŋ!ƒ ƨƨǴƬdž!ƒ ǴLjþƤĐ .ŎLjƱĂ!ƒ

YƨlK ŎƶþklK łŏ!Ǵơ!ƒ łŏƶưĂ!ƒ ljRNj LJĐ Ůǫ YǴƱl!ƒ ƒRNj ƱŏƬLjk ǴnjŋKLjŏ LJĐ LJ‡džŏ Ŏk!ƒ KǴŏhǴŋŏŰƒ ǴLJĐ DžƐƨ ƨŏ‡k!ƒ łǴĂǴơdžĂ łǰdžkơdž!ƒ ƨƱǴPdž!ƒ ýŏǰlkĂ lƨǴŋkǰ! łŏdž!Ǵƶ!ƒ łdžUljdž!ƒ Ĭ!ǫ DžǴdžưLjŰƒ ƴlǴ‡dž DžŏUƶk! NJǰŏNjǰk .ŎLjƱĂ!ƒ þǴƬkpŮƒ łdžþƤ Ǵnjƶdž

hUDŽFyllε hUDŽ+FCqllε

**:هههههه

LJ‡džöŮ NJLjD Ůę łö!Ğdž!ƒ KĞdžþP!ƒ łöpĞ5kƒ Ğnjơökk Ök!ƒ ƒ 25!ƒĂ Ğöƒ2dž!ƒ LJdž þöþz!ƒ þĂηĂ LJdž Dž£2!ƒ Ľ-łöžư ĞnjFƒþD KĞöĂk]džĂ łöljþkdž ĞnjkĞdžþP LJŪ Ğnj! łöhůľ]!ƒ 2ĞλŮƒ łnjηƒĂdžĂ Ğnjljdž lþĞ5k]Ůƒ łödžĞLj!ƒ ýĂpů! .łdžplkdž!ƒ ýĂp!Ğh łljƧĞldž

ÜĞnjkĞöljĞ‡džę łöpĂpơdž! ƒ2Ulj Ü‡]5ĞLjdž!ƒ łhůơ Ö5 ĞĞlh!ƒĂ þĂdžŢ!ƒ ľ2Fƒ2η!ƒ Ö52Ţdž!ƒ YĞƱlů! LJ‡džö Ů - łödž!Ğz!ƒ LJödžak!ƒ KĞ‡2TĂ ă2h‡!ƒ llĂljh!ƒ ł]5ĞLjdž Ľůž Ğnjk2þp Džþž Ö!Ğk!ĞhĂ ÜĞnjFƒþD KĞöĂk]dž 2ząĂ łöư25!ƒ łơŢ Ö5ljö ƒRNj LJRę Ü‡öłöĂ]k!ƒ Ğnjkƒ2ppĂ łö2ƒpÚƒ ĞnjkĞĞ5‡Ă ĞnjkĞdžþP YĂljkĂ lpĂηh 2ödžkk Ök!ƒ .łλ!Ğλƒ

Ğlhğ] łơĂ2Ʊdž!ƒ KŮđĞ]k!ƒ Ľůž łhĞηÚƒ ýŭP LJdž Ă 2ĞƱÚƒ ƒRNj Ö5 KĞĞη Ök!ƒ Ğljk]ƒ2þ ýŭP LJdž Ă :Öůö Ğdžö5 ĞNj2‡Rlj JNƒĞkLj!ƒ LJdž łůdžη Ľ!ę ýŢĂk!ƒ Dik

:Ť2ƒłdžll3

LJD łöơ ¡ łöůPƒþ łö!Ăơk 2ƒþNjŪ łhĞηk]ƒ l2Ğηkůľ łödž!Ğz!ƒ łdžUljdž!ƒ Ö5 łöĂưz!ƒ 2ĞökPƒ Ökaö KŮĂơk!ƒ l2ƒþę LJŽ łơh ĂNj Ğdž 2þlh 2öơk!ƒ LJŽ łơh!ƒ łnökLj Σö! łdžUljdž!ƒ ljRNj Ľ!ę DžĞdžưLjŮƒ Kƒþơdž 2njUk łdžĞŽ łŢh ĂÜ ýĂơk!ƒ ƒRNj ĞNjþ!Ăö Ök!ƒ KĞưpĞljk!ƒ Ă DžĞdžưLjŮƒ LJŽ łηkĞLj!ƒ łö]]ādž!ƒ :Öůö Ğdžö5 l2Ğηkůľ łödž!Ğz!ƒ łdžUljdž!ƒ Ľ!ę DžĞdžưLjŮƒ

Ư5P Ł2ƱƱ LJŽ ĂDÜ łöh]Lj!ƒ l2ödž!ƒ 2ö2zk ýŭP LJdž łöηĞkLjÚƒ lĞĞ5‡!ƒ Ă łö!Ğz5!ƒ LJö]ơk Ľ!ę Öz]!ƒ - º łö2Ă2ư!ƒ Kƒþ2ƒĂ!ƒ 2ö!Ğ‡k

ĂdžLj!ƒ DžŽþ Ö5 łö!Ğdž!ƒ KĞdžþP!ƒ 2Ăþ Ă łödžNjD Ľůž łöhö2ηk!ƒ Ă łö2ULj!ƒ KĞ]ƒ2þ!ƒ LJdž þöþz!ƒ Kþ‡D - DžĞULjů! ľ þĞöơ!ƒ 2Ăþ!ƒ Ľůž z‡2ö Ưzh!ƒ LJD LJdž Dž£2!ƒ Ľůž Ľ!ĂŪƒ NJůơƒ2dž Ö5 łŢĞP ľ þĞŢkpŮƒ ƒRnj! ÖkƒR!ƒ 2ĂƱk!ƒ ŲŽĂk]ö Ă þĞŢkpŭ! Ölölơ!ƒ YĞƱl!ƒ ýöĂdžk KĞηĞökơƒ yđž Ų]GLjkö ľR!ƒ Ö!Ğdž!ƒ łödžLjk!ƒ Ö5 Göz5öUĂ ƒ2Ăþ Ųzůö LJD yöƱk]ö Ů Ănj5 ¡ NJöůŽ ŮĞz5 ƒ2öλak Nööþ! LJĂ‡ö LJD LJĂþ 2öPŮƒ º łöþĞŢkpŮƒ

ýƒ2k Ů łöơ :ýĞdž!ƒ ΣD2 łöĞ5‡! łö!Ăþ!ƒ KĞhůƱkdž!Ğh Džƒ2k!Ůƒ Ö5 ľ2Fƒ2η!ƒ Ö52Ţdž!ƒ DžĞULj!ƒ 2PDk - KĞhůƱkdž Ł2öhƱkh Ğnj! Ơdž]k KŭNjđdž! Ğnj‡ŭkdžƒ LJdž Dž£2!ƒ Ľůž "1ýzĞh "2ööĞzdž Ľůž þdžkzk llĂljh!ƒ ." 3ýzĞh"KĞhůƱkdž Ł2öhƱk! 2öươk!ƒ Ö5 ýĂp!ƒ LJdž þöþz!ƒ Ğnjö5 KŽ2T łůơ2dž Ö5"2ýzĞh"

ünjɛɣɯllɛnj üƒlɣŭɛ hʊdžəƒƽ

:ünj£ƣlllllƣnj üƒlƢŬƐ huDŽƟƒƽ

ƭoƽƬ!ƒ	ýĂƒþŋ!ƒ ýǤǂTŪƒ	DžpƧ!ƒ
16	lƧǤŋkǰ! ƭŏdž!Ǥƶ!ƒ ƭdžUljdž!ƒ ýǂŏNj	1
44	DžǤP!ƒ ŎǰPƒþ!ƒ JNkǤLjǰ! þĂlLj!ƒ ljǤƱTDĂ þĂlLj!ƒ ƭƱƢLj ƧĂƱk	2
45	lƧkƽ!ƒ ýŭP (DžǤP!ƒ ŎǰPƒþ!ƒ JNkǤLj!ƒ/þǤƬkpŬƒ ƭ!ĂŏƢ) ƭƱƢLj!ƒ ƧĂƱk 2007-2000	3
50	ýŭP Ƨƒƒƨŋ!ƒ Ŏƽ ƭŭdžǤƶ!ƒ ƭƬǤP!ƒĂ ƭŏdžĂdžƶ!ƒ llĂLjƱǰ! Ŏǂ‡LjƱ!ƒ ţ džǤnj!ƒ 2009-2002 lƧkƽ!ƒ	4

Ombudsman Institution

**:ƱƱƱ

3- ІЄрDžЧDDžllЄ Nj ІҐїѕЧ‡DžllЄ :

1- **Ă‡Y ЅїҐUЧllЄ UDž hїDžllҐyllЄ ҐрҐШЧllЄ hDžuчdžDž üuч Ї ʒ hїDžҐdžllЄ ІҐїqҐТЧѕŰЄ** ÜDžŏơS!ƒ ƥhƵ LJҐŏüƵ ýŏüƵP
.2009ЧŏƥĂƵ ʃ!ƒ ЧŏhƵS!ƒ Ч‡üdždž!ƒ Ü Ч Ăơhu!ƒ ƨ‡Sdž ÜKҐŏƥơk!ƒ- Ư S ʒ!ƒ :**hїqNjyƨllЄ hїҐƥyllЄ hІ‡DžDžllЄ hullFЄ**

2- ÜЧ ʃĂhuҐp ŐüƵ- **hїDžllҐyllЄ ҐрҐШЧllЄ hDžuчdžDž Ălla рƨЄRШllЄ !ҐDžТdžЄ DžDž huyѕNjЧDžllЄ рҐkŐЄ** DžpІdž Ч ơhu Ü
.2009/12/16-15 ŐdžĂŏ ÜҐŏhuŏ! ÜΣühƒSŰ ÜKҐdžpP!ƒ ІSҐηk SŏSơk Sdžkđdž Ő5 Ч‡SҐTdžüƵ!

3- **-рƨЄRШllЄ hullFЄ Ălla ҐрҐ ʃŰЄ UDž-ҐNJѕрU' ÛҐNJ ʒЄqljć ÛҐNJҐFҐƨć ÛhuТ TNjqllЄ** ÜЄҐksdž O!ҐТ
KҐơS5 Ч‡zdžҐη Ü‡!Ăpü! pŏpη!ƒ SĂp!ƒĂ Ч Т ТĂP!ƒ KҐŏpҐТkpƒ ýĂơ Ŏ!Ăp!ƒ Ї lküdž!ƒ Ő5 Ч ơhu Ч‡pSĂ
.2006 ÜƵŏŰʃ ÜΣҐhuƵ

4- ЧŏSҐƒSη!ƒ Чŏ5SТdž!ƒ ЧdžĂUljdž!ƒ Ї lküdž**ÛüRҐҐ hїѕҐƨЧЄNj ăрƨЄRШllЄ Ї ʒрТDžllЄ !ҐuчdžllЄ** ÜŐljҐdžŏüʃ S ТҐLj
.2004 ÜƵüT!ƒ Ч‡zdžҐη ÜKҐŏpơkĂ ypƒĂ ÜЧŏpҐТkpŰƒ KŰĂơk!ƒĂ

5- ýĂơ Ŏ!Ăp!ƒ Ŏdž!ҐƵ!ƒ Ї lküdž!ƒ Ü**Ї ʒрТDžllЄ !ҐuчdžllЄ рЄрѕЧƨЄ Ї ʒ huDžNjІЄllЄ hїDžljćNj рNjq** ÜŐlŏST SdžƵ-
.2009ƨhuĂk‡D ÜƵŏŰʃ ΣҐhuƵ KҐơS5 Ч‡zdžҐη ÜЧŏdžŭƵŰƒ Ч‡džĂ‡ơ!ƒĂ Ч‡ŏ!Ăp!ƒ Ч‡ŏpҐТkpŰƒĂ Ч‡ŏ!ҐdžƵ!ƒ Ч‡džƨŰƒ

6- **hїҐѕрЧll üRҐҐ hїdžШll ІҐҐ‡UЧЧDžҐ Ї ʒрТDžllЄ RҐNJШllЄ !ЄRЧllЄ рїҐkЄЧÛЄ**ƒSƨS!ƒ ƥhƵ SҐhuơĂ SpҐІ!ƒ ƥhƵ ţ ŏShu
Ї lküdž!ƒ Ő5 Ч‡SҐTdž!ƒ SҐŰʃ Ő5 Ч‡džpІdž Ч‡ŏPƒpdž Ü**hїрƨЄRШllЄ pNjüҐ‡ll hїї‡ЇNjDžЧllЄ qYЄNjѕllЄ Ă‡Y hїʒрТDžllЄ**
.2003 ÜSƒSη!ƒ Ü"KҐʃʃđdž!ƒ Ă KҐŏpҐТkpŰƒ Ї ŭƵ ҐNjSƨD Ă ýŏĂdžk!ƒ KҐʃҐŏʃ":ýĂơ Ŏ!Ăp!ƒ

4- ІЄрІPDžllЄ Nj ІҐЄNjрUŰЄ :

-ljƒSĂk‡p!ҐKҐơĂSŰD:

1- **hїƨʒFüЧllЄ ҐрqѕllЄ ҐqҐїRNj hїʒрТDžllЄ ІҐDžqqllЄ рїNjUЧ ІҐҐ‡UЧDžNj Ї ʒрТDžllЄ рїрЄЧllЄ** Ü ţ ŏShu SpҐІ!ƒ ƥhƵ
ЧŏpҐТkpŰƒ DžĂüƵ!ƒ Ч‡ŏü‡ Ü‡ŏ!ҐdžĂ pĂІlj ƒ ТPk ÜljƒSĂk‡p IpҐnjT ýŏLj! Ч‡džpІdž Ч‡ơĂSŰD Ü**hїрƨЄRШllЄ pNjüҐ‡ll**
.2006-2005 ÜSƒSη!ƒ Ч‡zdžҐη ÜSŏŏʃk!ƒ DžĂüƵĂ

-SŏkʃnҐdž KƒS‡Rdž:

1- **Ї ʒрТDžllЄ ŰƒUѕllЄ Ă‡Y ҐрҐШЧ‡ll hїDžllҐyllЄ hDžuчdžDž‡ll !ҐDžТdžŰЄ ІҐїqЄЧNj рҐkƆ** Ü‡ŏ5ҐT Ї ʃŏƵ LJhu
DžĂüƵ Ă Ч‡ŏSҐηk!ƒ DžĂüƵ!ƒ Ă Ч‡ŏpҐТkpŰƒ DžĂüƵ!ƒ Ч‡ŏü‡ Ü‡ŏ!ҐdžĂ pĂІlj ƒ ТPkÜSŏkʃnҐdž ІS‡Rdž Ü**ăрƨЄRШllЄ**
.2010Ü03-SƒSη!ƒ Ч‡zdžҐηÜSŏŏʃk!ƒ

ÛhŭĭǯƥƬDŽllɛ hvDŽNjuʷdžDŽllɛ Ǎ‡Y ɣƥƒƣƣ‡ll hvĭDŽllƒƴllɛ hvDŽuʷdžDŽllɛ Ǎllƫ ƥǝɛȜƣllɛ !ƒDŽƬdžɛ ƨǒλƫk ÜIƥƨǍ ƨƒƥljƨƤ-2
- ĭƨǍLjƙdž ƭzdžǴɳ Üƨǒǒǁk!ƒ DžǍǺƵ Ǎ ƭǒƥǴƬƙpŮƒ DžǍǺƵ!ƒ ƭǒǺ‡ ÜƭǒƥǴƬƙpƒ DžǍǺƵ f ƬƤk ÜƨǒǒǁɳǴdž IƨǂȜdž
.2012 ÜƭLjǒƱLjǁp

[1] **hvĭǯƥƬDŽllɛ hvDŽNjuʷdžDŽllɛ üĭIjƥƭ Ǎ‡Y hvĭllƒDŽllɛ IƒDŽqƣllɛ ɣƥƒƣƣ‡ll hvDŽƒƴllɛ hvĭ5ƒ2ƭŮɛ Iƒƨƒƴƴdžɛ** ÜǑǺƵ Ǎƥơ -3
.2012 Ü-3-ƨƒƨɳ!ƒ ƭzdžǴɳ ÜƭǒƥǴƬƙpŮƒ DžǍǺƵ!ƒ Dž ǁp Üƭǒ!Ǵdž f ƬƤk ÜƨǒǒǁɳǴdž IƨǂȜdž Ü**hvĭƥƥǝɛȜƣllɛ**

üNjqllɛ Ĭǯ ĬǯƥƬDŽllɛ **UƒƬ**džllɛ **ɣbƒ2I Ǎ‡Y IƒDŽqƣllɛ Ĭǯ hvĭllNjqllɛ ɣƥƒƣƣ‡ll ƥĭƥƭƥƭ ƥƙƢ** ÛDž!ǴǁǍhv ƭdžƱǴ5-4
DžǍǺƵǍ ƭǒƥǴƬƙpŮƒ DžǍǺƵ!ƒ ƭǒǺ‡¡ ƭǒƥǴƬƙpǴdžǍǺƵ f ƬƤk¡ƨǒǒǁɳǴdž IƨǂȜdž**Û-ƥǝɛȜƣllɛ hvllƒƭ-hvĭDŽƒdžllɛ**
.2011-2010¡ ƭLjǒƱLjǁp- ĭƨǍkLjdž ƭzdžǴɳÜƨǒǒǁk!ƒ

pNjdžǴllƒǴ hvĭǯƥƬDŽllɛ **hvYƒdžƬllɛ Ǎ‡Y hvĭǯƥƬ**DŽllɛNj **hvĭllƒDŽllɛ IƒDŽqƣllɛ ɣƥƒƣƣ‡ll ƥĭƥƭƥƭ hvĭ5ƒ2ƭɛ ƥƙƢ** ÜǍdžơ ƥdžơơdž-5
ƭzdžǴɳÜƨǒǒǁk!ƒ DžǍǺƵ Ǎ ƭǒƥǴƬƙpŮǴdžǍǺƵ!ƒ ƭǒǺ‡ Üƭǒ!Ǵdž Ǎ ƥǍIlj f ƬƤk ÜƨǒǒǁɳǴdž IƨǂȜdž Ü**hvĭƥƥǝɛȜƣllɛ**
.2009 Ü2ǺT!ƒ-ǑǺƵǍhv LJhv ƭhvǒǁơ

IƥǴnjT ĭǺƵ ýǍƬơǺ! ƭdžƥIdž IƨǂȜdž Ü**5ƒ3ƆNj Uɜ£Nj-ƥǝɛȜƣllɛ Ĭǯ pNjdžǴllɛ hvƬƬNjƣ** ÜǑLjǒǁơ NJǒƨǴɳ-6
LJhv ƭhvǒǁơ ƭzdžǴɳÜ ƨǒǒǁk!ƒ DžǍǺƵ Ǎ ƭǒƥǴƬƙpŮǴdžǍǺƵ!ƒ ƭǒǺ‡ÜƭǒƥǴƬƙpƒ DžǍǺƵ!ƒ Ǒ5 f ƬƤk ÜƨǒǒǁɳǴdž!ƒ
.2008-2007 Ü2ǺT!ƒ-ǑǺƵǍhv

:ΣLjǴǁǒ! Kƨƨ‡Ȝdž-

IƥǴnjT ýǒLj! IƨǂȜdž Ü**hvĭllƒDŽllɛ hvDŽllNjyllɛ üuʷ Ĭǯ hvĭIdžǴllɛ ƥUƒƣƣDŽllɛ ɣƥɛƣƫ** ÜLJǍƨƤƥǍ IƨǒǯƬ DžƐŭƬǍhv -1
.2012Üýɳǒɳ ƭzdžǴɳ Üƨǒǒǁk!ƒ DžǍǺƵ Ǎ ƭǒƥǴƬƙpŮƒ DžǍǺƵ!ƒ ƭǒǺ‡ ÜllǍLjhv f ƬƤkÜΣLjǴǁǒ!

:hvĭǴdžƱŮɛ hvƨ‡llƒǴ UƱɛƥDŽllɛ-

1- Livres :

1-Hatem SALAH, RAJHI Toufik , **Recherche de l'efficience et pouvoir de marché des banques en Algérie :**
investigation empirique sur la période 2000-07, conférence économique Africaine, centre de conférence des
Nations unies, Adis,Abeba ,2009.

2-commission pers pectives de développement économique et social projet de rapport problématique de la reforme du system bancaire : **élément pour un débat social. CNES** ,novembre 2006.

2- Rapports:

1- **Rapports annuels de la banque d'Algérie** :2004-2007-2009.
2- Abbas Mehdi, **le processus d'accession à l'OMC**, une analyse d'économie politique appliquée à Algérie Note de travaille de LEPII, N=° 13/2008.

3-Les cites électroniques.

1- Nasima Hachof,Bancaires et banques islamique commerce,**http://www.kantakji.com/bank,** le 22/04/2015.

2-Le group de travaille exonère le projet de rapport sur le régime commercial de l'algerie, partir du site de L'OMC :**www.wto.org/fench/news-f/acc-algeria-17jan08-f.htm.consulté**.